



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

14-12-2005

14-12-2005

Après-midi

Namiddag

cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
ECOLO	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
sp.a-spirit	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
Vlaams Belang	<i>Vlaams Belang</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 51 0000/000	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 51 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Excusés	1
Agenda	1
<i>Orateurs: Tony Van Parys, Hendrik Bogaert</i>	

BUDGETS	2
Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2006 (2043/1-5)	2
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (2044/1-15)	2
- Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2006. Exposé général (2042/1)	2
- Notes de politique générale (2045/1-25)	2
<i>Reprise de la discussion générale</i>	3

Orateurs: Marie Nagy, Paul Tant, Hendrik Bogaert, Alfons Borginon, Freya Van den Bossche, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, Greta D'hondt, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances, Carl Devlies, Trees Pieters, Anne Barzin, Simonne Creyf, Véronique Ghenne, Dirk Van der Maelen, président du groupe sp.a-spirit, Magda De Meyer, Greet van Gool, Marc Verwilghen, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, Pierrette Cahay-André, Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Nahima Lanjri, Roel Deseyn, Talbia Belhouari, Patrick De Groote, Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Koen Bultinck, Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'Etat aux Familles et aux Personnes handicapées

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 51 PLEN 176 annexe.

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Agenda	1
<i>Sprekers: Tony Van Parys, Hendrik Bogaert</i>	

BEGROTINGEN	2
Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2043/1-5)	3
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2044/1-15)	3
- Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2006. Algemene toelichting (2042/1)	3
- Algemene beleidsnota's (2045/1-25)	3
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	3

Sprekers: Marie Nagy, Paul Tant, Hendrik Bogaert, Alfons Borginon, Freya Van den Bossche, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, Greta D'hondt, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën, Carl Devlies, Trees Pieters, Anne Barzin, Simonne Creyf, Véronique Ghenne, Dirk Van der Maelen, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Magda De Meyer, Greet van Gool, Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw, Pierrette Cahay-André, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Nahima Lanjri, Roel Deseyn, Talbia Belhouari, Patrick De Groote, Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Koen Bultinck, Peter Vanvelthoven, minister van Werk, Gisèle Mandaila Malamba, staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 51 PLEN 176 bijlage.

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 14 DECEMBRE 2005

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 14 DECEMBER 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14.21 heures par M. Herman De Croo, président.
De vergadering wordt geopend om 14.21 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Freya Van den Bossche.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Excusés**Berichten van verhindering**

Colette Burgeon, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Willy Cortois, François-Xavier de Donnea, Karine Lalieux, Geert Versnick, en mission à l'étranger / met zending buitenlands;
Maya Detiège, pour raisons familiales / wegens familieaangelegenheden.

01 Agenda
01 Agenda

Chers collègues, nous reprenons nos travaux. Je communique à la Chambre ce qui a été décidé à la Conférence des présidents quant à votre proposition.

Wij zullen de bespreking van de begroting voortzetten tot een later uur vanavond, hopelijk eindigen wij voor middernacht of rond middernacht. Wij zullen het proberen af te ronden. Dat was een eerste wens van de Conferentie.

Demain 15 décembre 2005 à 14.15 heures aura lieu une courte séance de questions orales.
Die wordt beperkt tot één vraag per fractie. Dat is zo om niet de tijd te nemen die ook in de begroting kan worden genomen voor dergelijke elementen.

Wellicht zijn er twee interpellaties aan de eerste minister, die niet aanwezig kan zijn vanwege de Europese top. Mevrouw de vice-eerste minister Van den Bossche, u zal die interpellaties dan beantwoorden.

Vers 17.00 heures ou un peu avant, nous tâcherons de traiter la loi sur le Pacte de solidarité entre les générations avec les ministres concernés. Nous devons tenir compte du fait que M. le vice-premier ministre Reynders sera également retenu une partie de la journée au sommet européen.

Het doel zou dan zijn om morgenavond - het vraagt immers nog wat werk - de stemmingen te laten plaatsvinden. Dat kan rond 20.00 uur zijn. We zetten onze werkzaamheden dan voort volgende week dinsdag, woensdag en donderdag in plenaire vergadering. Dat was de consensus die vannamiddag in de Conferentie van voorzitters werd bereikt.

01.01 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, kunt u zeggen wanneer de BOM-wet wordt behandeld?

01.01 Tony Van Parys (CD&V): Quand discuterons-nous de la loi relative aux méthodes particulières de recherche?

De **voorzitter**: Dat is een goede vraag. Die zal pas dinsdagochtend kunnen worden behandeld. We hebben dat niet formeel afgesproken, maar in het voorstel van agenda van volgende week dat ik heb voorgelegd, zouden we de bespreking van de BOM-wet aanvangen op dinsdagochtend om 10.00 uur met de ambitie, rekening houdend met de Senaat, daarover in voorkomend geval dinsdagnamiddag rond 17.00 of 18.00 uur te stemmen. Er zouden daarbij misschien nog andere stemmingen kunnen zijn. Dat is hetgeen wij beogen.

Le **président**: Sans doute mardi matin. Nous pourrions alors procéder au vote dans l'après-midi, entre 17 h 00 et 18 h 00.

01.02 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb hier het voorstel van bespreking van de begroting van 13 december bij waarop telkens het thema en de bevoegde minister is vermeld. Het is voor mij een nieuw element dat minister Reynders morgen niet aanwezig zou zijn. Kunt u specificeren wanneer hij precies niet aanwezig zal zijn?

01.02 Hendrik Bogaert (CD&V): Il semblerait que M. Reynders ne pourra être présent demain pour la discussion budgétaire. Quand sera-t-il parmi nous?

De **voorzitter**: We zullen proberen vandaag klaar te geraken met de begroting. Er is wel een probleem wat de Generatiepactwet betreft. Ik denk dat de volgende ministers aanwezig moeten zijn - mijnheer Van der Maelen kan mij daarmee helpen -: ministers Vanvelthoven, Tobback, Laruelle, Demotte en Reynders, ongeacht de volgorde.

Le **président**: Nous nous efforcerons de clôturer la discussion budgétaire aujourd'hui. Le Contrat de solidarité sera abordé demain. Ce contrat comprend également des dispositions qui concernent M. Reynders. Celui-ci doit se rendre demain au sommet européen mais je vérifierai quand il est en mesure d'être présent ici.

Ik vrees dat minister Reynders op een bepaald ogenblik naar de Europese Top zal moeten. Ik zal dat nagaan. Ik heb zijn brief pas enkele ogenblikken geleden ontvangen. Dat is wat de Generatiepactwet betreft. U weet dat het grootste gedeelte onder Sociale Zaken en Financiën valt. Ik zal het nakijken, zodat een en ander zo goed mogelijk zou kunnen worden gevolgd.

Je souhaiterais - j'en ai d'ailleurs parlé à Mme la vice-première ministre - que l'ordre des thèmes soit respecté, tel que je l'ai communiqué aux chefs de groupe et à leur secrétariat ...

In de zogenaamde algemene bespreking komen, als ik me niet vergis, nog mevrouw Nagy en de heer Bogaert aan het woord, met vervolgens een eerste antwoord van de vice-eerste minister. Daarna gaan we voort, stuksgewijs, met de bespreking van de begroting. Gaat iedereen daarmee akkoord? (*Instemming*)

Budgets

Begrotingen

02 Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2006 (2043/1-5)

- **Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (2044/1-15)**

- **Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2006. Exposé général (2042/1)**

- **Notes de politique générale (2045/1-25)**

02 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2043/1-5)

- **Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2044/1-15)**
- **Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2006. Algemene toelichting (2042/1)**
- **Algemene beleidsnota's (2045/1-25)**

Reprise de la discussion générale**Hervatting van de algemene bespreking**

La discussion générale est reprise.

De algemene bespreking is hervat.

02.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, chers collègues, il est de tradition que la discussion sur le budget constitue le moment essentiel pour confirmer les volontés politiques du gouvernement. Cependant, il est vrai aussi que l'affirmation de l'équilibre budgétaire devient le leitmotiv principal de la politique menée.

Or, si la nécessité de maîtriser la dette et d'éviter l'emballement du déficit est un élément essentiel de la politique budgétaire, il importe aussi de savoir quels sont les objectifs visés par le gouvernement. Pourtant, du fameux objectif annoncé à cette même tribune par le premier ministre – rappelez-vous les 200.000 emplois promis –, on n'en trouve plus trace dans ce budget.

On assiste donc bien à de la politique spectacle, de la politique à paillettes au détriment de tous ceux, jeunes, femmes, travailleurs dits âgés qui se trouvent exclus du marché du travail.

Avant de quitter le gouvernement, le ministre Vande Lanotte avait indiqué que l'exercice budgétaire allait porter sur les années 2006 et 2007. Force est de constater que les projections 2007 n'existent pas ou, en tout cas, n'ont pas été communiquées au Parlement. De vision à moyen et à long termes, il n'a point été question durant les discussions budgétaires.

Ecolo a plutôt l'impression que, depuis 2004, le fameux équilibre budgétaire est obtenu essentiellement par des opérations one-shot et une imagination qui, elle, semble vraiment sans limites pour en trouver chaque année.

Cette année, on parle d'une recette non récurrente d'un milliard d'euros. Ce n'est pas mal mais ce n'est pas structurel. Chaque année, on se demande comment on va encore trouver de nouvelles recettes.

Remarquons au passage une nouvelle régularisation des capitaux via la DLU dite bis, qui constitue une nouvelle aubaine pour les aficionados de la fraude fiscale, et l'assouplissement de la contrainte de localisation en ce qui concerne les intérêts notionnels.

J'ai entendu notre collègue Massin dire qu'il ne fallait voir que le côté positif de cette mesure. Pourtant, en termes de création d'emplois, l'obligation d'investir et de garder les capitaux en jeu en Belgique pendant au moins trois ans a disparu. A l'époque, on nous avait indiqué que cette obligation avait été concédée par les libéraux aux socialistes pour obtenir la mesure de régularisation. Néanmoins, aujourd'hui, les socialistes estiment qu'il n'y a rien à redire puisqu'il ne faut retenir que le positif de la mesure.

02.01 Marie Nagy (ECOLO): De begrotingsbesprekingen beperken zich meer en meer tot het bevestigen van het begrotings-evenwicht. Het is echter ook belangrijk de doelstellingen van de regering te kennen. Van de fameuze in het vooruitzicht gestelde 200.000 nieuwe banen is geen spoor meer te bekennen. We krijgen alleen veel spektakelpolitiek ten koste van de uitgeslotenen.

De door minister Vande Lanotte aangekondigde prognoses voor 2007 werden niet aan het Parlement meegedeeld. Sinds 2004 wordt het fameuze begrotingsevenwicht klaarblijkelijk vooral bereikt dankzij eenmalige operaties. Een miljard euro dit jaar, het is niet slecht maar het is geen structurele maatregel.

Wij vestigen terloops ook de aandacht op de EBAbis, een echte meevaller voor de "diehards" van de fiscale fraude, en op de versoepelingen met betrekking tot de lokalisatievereisten inzake de notionele intrest: van de door de socialisten verkregen toegevingen is geen spoor meer terug te vinden. Maar dat is niet erg, want de heer Massin heeft gezegd dat men enkel naar de positieve aspecten moet kijken.

De bedragen waarmee ons sociaal model zou moeten worden gevrijwaard en de structurele financiering van de sociale zekerheid zou moeten worden verzekerd, zijn volstrekt ontoereikend. Er is slechts een bescheiden aanzet tot de

Un des enjeux les plus importants pour préserver notre modèle social, voire l'approfondir, est d'assurer le financement structurel de la sécurité sociale. Cet objectif n'est atteint que de manière fort limitée. On peut effectivement saluer le principe d'un mécanisme structurel permettant à la sécurité sociale d'être financée par un autre moyen que les cotisations sur le travail mais il faut reconnaître que si cette mesure va dans le bon sens, les montants sont tout à fait insuffisants.

Ecolo regrette que l'indispensable adaptation des allocations au bien-être ne soit que timidement abordée, alors que la publicité faite autour de cette adaptation est inversement proportionnelle à la réalité.

L'adaptation retenue n'est pas un rattrapage mais permet au mieux d'empêcher l'augmentation de l'écart entre les allocations et les revenus liés au PIB. En effet, alors que les pensions par exemple ont perdu en vingt ans 25% de leur valeur relative, la liaison au bien-être proposée de 0,5% ou de 1% pour les plus défavorisés ne fera que ralentir le décrochage sans le combler ni a fortiori rétablir le pouvoir d'achat perdu en vingt ans. Pour réaliser cet objectif, la liaison au bien-être aurait dû se faire aux alentours de 1,75%.

Même si le gouvernement ne nous présente pas une vision claire et unanime des engagements que la Belgique doit respecter pour remplir les obligations prévues par le protocole de Kyoto, sans parler de l'enjeu réel que représente la réduction nécessaire des émissions de CO₂ – non pas de 7,5% mais bien de 50 à 80% comme on en discute actuellement pour l'après-2012 –, nous pouvons relever quelques éléments parmi lesquels je vois une bonne et une mauvaise nouvelle.

Commençons par la mauvaise. Le Fonds Kyoto est peu utilisé et son utilisation ne vise pas l'adaptation de notre économie à l'indispensable réduction des émissions de gaz à effet de serre mais l'achat de crédits d'émissions de carbone aux pays qui en disposent. La bonne nouvelle, c'est la mise en œuvre du principe du tiers investisseur cher aux écologistes. Nous espérons qu'il trouvera bientôt une concrétisation et permettra ainsi la réalisation d'investissements destinés à générer des économies d'énergie. Cela devra se faire évidemment en concertation avec les Régions et il faudra tenir compte de leurs différences.

En matière d'énergie, après un certain "cafouillage" dans la majorité, le Fonds mazout a été mis en œuvre. Ecolo remarque cependant qu'à ce jour, la contribution du secteur pétrolier n'est toujours pas établie.

Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je souhaiterais terminer mon intervention par une remarque sur une politique qui bénéficie d'une réelle augmentation en termes budgétaires; il s'agit de la politique relative au rapatriement et à l'éloignement des personnes "jugées indésirables". Dans ce cadre, les crédits prévus en 2006 s'élèvent à 13 millions d'euros, c'est-à-dire un montant plus de deux fois supérieur à celui de 2003 qui s'élevait, quant lui, à environ 5 millions d'euros, ce qui représente une augmentation de 158%. Ces chiffres indiquent bien la priorité donnée par le gouvernement à cette problématique.

Voilà, chers collègues, les raisons pour lesquelles Ecolo ne votera

noodzakelijke welvaartsaanpassing. Op twintig jaar tijd hebben de pensioenen 25 procent van hun relatieve waarde ingeboet. Om die verloren koopkracht te herstellen is een welvaartsaanpassing van 1,75 procent nodig.

Wat de verbintenissen betreft die ons land aangaan om de verplichtingen van het Kyoto-protocol na te leven, is er dubbel nieuws: het slechte nieuws is dat er weinig gebruik wordt gemaakt van het Kyotofonds, het goede dat het beginsel van de derde investeerder ten uitvoer wordt gelegd.

Op het vlak van de energie, werd het stookoliefonds operationeel.

Tot slot werden de begrotingsmiddelen voor de repatriëring van "ongewenst geachte" personen aanzienlijk uitgebreid. Voor 2006 worden immers kredieten ten belope van 13 miljoen euro uitgetrokken, wat neerkomt op een verhoging met maar liefst 158 procent.

Ecolo zal de door de meerderheid voorgelegde begroting dus niet goedkeuren.

pas le budget présenté par la majorité.

02.02 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik ben zo vrij even terug te komen op wat u daarnet gezegd hebt in verband met het akkoord in de schoot van de Conferentie van voorzitters. Als mijn informatie juist is, dan heeft u gezegd dat de begroting hoe dan ook vanavond afgewerkt wordt.

De **voorzitter**: Dat heb ik niet gezegd.

02.03 Paul Tant (CD&V): Dat zal dus niet het geval zijn.

De **voorzitter**: Dat heb ik niet gezegd. Ik heb gezegd dat wij zullen proberen de begroting vanavond af te werken en niet later te vergaderen dan tot middernacht. Ik heb niet gezegd "beëindigen". U mag er zeker van zijn, mijnheer Tant.

02.04 Paul Tant (CD&V): Wij zijn inderdaad overeengekomen om te proberen op een redelijk uur te eindigen. Dat wil dus zeggen niet later dan 24.00 uur of omstreeks die tijd. Mocht het mogelijk zijn om alles af te werken, dan zal dat vanzelfsprekend gebeuren. Blijkt dat niet mogelijk te zijn, dan zal daaraan morgen moeten worden voortgewerkt. Ik meen dat wij het daarover eens zijn.

02.04 Paul Tant (CD&V): La Conférence des présidents a décidé de mettre un terme aux débats ce soir aux alentours de minuit mais sans aucune garantie que le budget sera bouclé à cette heure-là. S'il est possible d'en terminer avec le budget à ce moment-là, nous sommes bien entendu disposés à le faire.

De **voorzitter**: Dat is wat ik heb gezegd. Ik heb ook gezegd dat wij zouden proberen morgen omstreeks 17.00 uur te beginnen. Wij hebben nog een "fourche" ingelast tussen de vragen en de interpellaties en 17.00 uur. U hebt zelf gezegd dat het misschien nog vroeger kon wat betreft het wetsontwerp inzake het Generatiepact.

Le **président**: C'est ce que j'ai voulu dire.

02.05 Paul Tant (CD&V): Wanneer dacht u morgen dan te kunnen stemmen, voorzitter?

02.05 Paul Tant (CD&V): Et quand le président prévoit-il le vote demain?

De **voorzitter**: Jullie zijn degenen aan wie ik mij onderwerp. Dat zal u deugd doen. Niet te laat.

Le **président**: Il appartient à la Chambre d'en décider.

02.06 Paul Tant (CD&V): Dank u, mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter**: Mijnheer Bogaert, u krijgt thans het woord in de algemene bespreking en ik hoop dat u beknopter zult zijn dan uw collega, de heer Devlies, al is dat uiteraard uw keuze.

02.07 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw en mijnheer de vice-premier, beste collega's, wat voorligt is een begroting met een structureel tekort voor het zevende jaar op rij. Het is een groot schandaal dat deze regering niet in staat is om beter te doen dan zeven keer een structureel tekort op de begroting. U vraagt zich af hoe het zo ver is kunnen komen.

02.07 Hendrik Bogaert (CD&V): Pour la septième année consécutive, le gouvernement présente un budget affecté d'un déficit structurel. Qu'il soit incapable de mieux faire est scandaleux.

Daarvoor moeten we even teruggaan in de tijd. Ik zal een aantal zaken hernemen die ik ook in commissie heb voorgelegd. Mijn excuses daarvoor, maar ik denk dat het belangrijk is dat de volledige vergadering weet heeft van de exacte cijfers en de exacte situatie van onze begroting.

En 1992, il y avait encore un déficit de 14,6 milliards d'euros. Grâce à la politique de redressement, il ne subsistait plus en 1999 qu'un petit déficit de 1,2 milliard d'euros. En

Het is inderdaad de zevende keer op rij dat er een structureel tekort is op de begroting. In 1992 was er een groot, ook formeel tekort op de begroting van 14,6 miljard euro. Dat is over de jaren heen wat gezakt. Tussen 1992 en 1999 heeft men een herstelbeleid gevoerd waarbij men stelselmatig het overheidstekort heeft afgebouwd. Weinig mensen weten dat er in 1999 nog slechts een "tekortje" bestond van 1,2 miljard euro. In 2000 ging men naar een evenwicht en in 2001 ging men eigenlijk naar een overschot. Op het eerste zicht dacht men dat de trein van het herstelbeleid werd doorgezet en dat men verder evolueerde naar een echt toekomstbeleid.

Wat blijkt in 2002? Men neemt plots gewoon een andere weg, die ondertussen wat gespecificeerd is. Mevrouw Van den Bossche heeft gezegd dat men niet gekozen heeft voor dat overschot, maar wel om te investeren in jobs, jobs, jobs. Men heeft ervoor gekozen zo weinig mogelijk geld aan de economie te onttrekken. Ik kom daar straks nog in detail op terug.

Sindsdien – sinds 2000 of 2001 – streeft men niet meer naar een echt overschot, maar is men tevreden met een formeel evenwicht, met een structureel tekort.

Dat structureel tekort wordt ons bevestigd door de Nationale Bank, dus ik meen dat dat ondertussen een verworven feit is.

In 1999 zei de regering - collega Devlies heeft daar ook al op gewezen –: wij zullen de 60% schuldgraad bereiken tegen 2010. Intussen zijn we vijf jaar later en het merkwaardige is dat dezelfde regering zegt: wij gaan die 60% niet tegen 2010 bereiken maar tegen 2014. Dat is ons bevestigd in de commissie.

Met andere woorden, de paarse regering is 6 jaar aan de macht en in die periode van 6 jaar slaagt zij erin – u moet eens die redenering volgen en u moet zich dit eens inbeelden – de verwezenlijking van de doelstelling van de 60% schuldgraad met vijf jaar uit te stellen. Met andere woorden, collega's, de regering lost het probleem gewoon niet op. Elk jaar dat zij extra regeert, zegt zij dat zij de 60% een jaar later zal bereiken. Dus, zij schuift stelselmatig dat doel voor zich uit. Zij lost de problemen niet op. Ondertussen geeft zij aan van alles en nog wat – ook vaak goed besteed – globaal veel te veel uit. Dat kan men zien aan de vergelijking met de uitgaven in de ons omringende landen.

Dus, in plaats van te kiezen voor een toekomstbeleid heeft de regering heel bewust – zo heb ik ondertussen vernomen – gekozen voor een beleid van op haar lauweren rusten en voor, zeg maar, profiteren van het herstelbeleid dat in de twee legislaturen daarvoor was gevoerd.

Het verschil tussen tevreden zijn met het evenwicht en een toekomstbeleid is groot. Dat gaat ondertussen over meer dan 5 miljard euro op jaarbasis, wat alleszins geen peulenschil is.

Dan blijft er die andere discussie. In het regeerakkoord van 2003 kiest de regering heel duidelijk voor de ESR-definitie. Ondertussen switcht zij van definitie en zegt zij de EDP-definitie te zullen aanhouden. Ik bespaar u de details, collega's, maar het gaat over een verschil van 250 miljoen euro in 2004, gewoon doordat de regering switcht van definitie.

2000, le budget était équilibré et, à partir de 2001, un excédent a pu être réalisé. Toutefois, en 2002, le gouvernement a opéré un étrange revirement puisqu'il a décidé de ne plus opter pour un excédent mais d'investir dans la création de nouveaux emplois. A partir de ce moment-là, nous avons eu un budget caractérisé par un équilibre formel mais affecté d'un déficit structurel.

Et il semble que, pour ce gouvernement, un taux d'endettement de 60% ne soit plus non plus une priorité. Le ministre du Budget Vande Lanotte voulait atteindre cet objectif en 2010 mais son successeur serait déjà heureux, à présent, s'il le réalisait en 2014. Le gouvernement reporte donc systématiquement cet objectif et persiste à trop dépenser. Il ne met pas en œuvre une politique orientée vers l'avenir mais se repose sur les lauriers de gouvernements qui, eux, avaient osé mener une véritable politique de redressement.

De plus, le gouvernement a remplacé la définition SEC, pour laquelle il avait opté en 2003, par la définition EDP, ce qui représente une différence de 250 millions d'euros pour 2004. Quelle que soit la définition utilisée, il est clair que le gouvernement ne mène pas de politique de redressement et ne s'attache pas à sécuriser nos pensions.

Selon le rapport annuel de la Banque Nationale, le budget accuse un déficit structurel depuis plusieurs années déjà. On attend toujours l'année charnière qui nous avait été promise et il n'est toujours pas question d'équilibre structurel, quoi qu'en disent MM. Tommelein et Vande Lanotte.

Les possibilités étaient toutefois suffisantes pour constituer un excédent budgétaire. Les charges d'intérêts n'ont en effet cessé de diminuer depuis 1999. L'actuelle

Maar zowel volgens ESR als volgens EDP is het globale beeld eigenlijk hetzelfde, namelijk een paarse coalitieregering die in plaats van het herstelbeleid voort te zetten er gewoon voor kiest tevreden te zijn met een structureel tekort en niet bouwt aan de toekomst en aan het veiligstellen van onze pensioenen.

Voor het verslag wens ik nogmaals te herhalen, mijnheer de voorzitter, dat we volgens de jaarverslagen van de Nationale Bank nu reeds verschillende jaren een structureel begrotingstekort hebben. In 1999 bedroeg dit volgens de Nationale Bank 0,6% van het bbp, in 2000 0,2%, in 2001 0,3%, in 2002 0,1%, in 2003 0,9%, in 2004 0,5%.

De heer Tommelein verklaart dat de VLD in de toekomst ervoor zal zorgen dat er elk jaar een structureel evenwicht is. Dames en heren, ik stel gewoon vast dat we sinds 7 jaar met een structureel onevenwicht op de begroting zitten opgescheept en dat de Heer Tommelein, in verschillende rollen, nu toch reeds een aantal jaren toekijkt dat een structureel evenwicht wordt bereikt. Ook minister Vande Lanotte heeft ons tot driemaal toe gezegd dat er een scharnierjaar zou komen, een jaar waarin het eindelijk gedaan zou zijn met de structurele tekorten en men eindelijk het structureel evenwicht zou bereiken. De belofte was even loos als die van de heer Tommelein vandaag.

Vraag is of deze regering de optie had een overschot op te bouwen. Bestaat sinds 1999 de mogelijkheid een overschot op te bouwen? Bekijken we de evolutie van intrestlasten sinds 1999. Het was een plezante periode om minister van Begroting te zijn. Bij de begrotingswerkzaamheden kon men vaststellen dat het volgend jaar minder intrestlasten zouden moeten worden betaald dan het jaar ervoor. Die verschillen zijn groot. Ten opzichte van 1999 bedroegen de intrestlasten in 2000 399 miljoen euro minder. Het volgend jaar 111 miljoen euro in positieve zin. Vanaf 2002 begint het. Hij die de begroting 2002 opstelde, wist bij voorbaat dat er 1,1 miljard euro minder intrestlasten zouden zijn dan het jaar voordien. In 2003 900 miljoen, 2004 700 miljoen, 2005 meer dan een miljard lagere intrestlasten. Ook in 2006 nog steeds 330 miljoen lagere intrestlasten.

De cumul van alle verschillen betekent dat de begroting 2006, ten opzichte van de begroting 1999, voor 3,6 miljard euro minder interestlasten heeft. Dat betekent dat de begrotingsminister, ten opzichte van de begrotingsminister van 1998-1999 voor 3,6 miljard euro lagere interestlasten heeft. Wat heeft men met dit geld aangevangen? Wat heeft men met de bonus van de verlaging van de interestlasten aangevangen? De minister heeft ons in de commissie een antwoord gegeven: men heeft geïnvesteerd in jobs, jobs, jobs en men heeft ervoor gezorgd dat er zo weinig mogelijk geld werd onttrokken aan de economie. Straks zal ik kritisch bekijken of dat inderdaad zo is.

Waarom zeg ik dat wij ook in 2006 opnieuw naar een structureel tekort gaan? Omdat er opnieuw een massa eenmalige maatregelen – zeg maar trucs, in het mooi Vlaams, mijnheer Van der Maelen – in deze begroting zitten. De effectisering van de fiscale invorderingsachterstand wordt door alle financiële experts die dit een beetje volgen, omschreven als een gewone extra lening die de overheid uitqeeft. Ik meen dat er daarover geen discussie is. Men zal

ministre du Budget a inscrit 3,6 milliards d'euros de charges d'intérêt de moins dans son budget que le ministre du Budget de l'époque. À quoi ce bonus a-t-il été affecté? Selon leurs propres termes, les autorités publiques ont créé des emplois avec ces moyens supplémentaires et ils ont prélevé un minimum d'argent à l'économie.

Faute de mesures structurelles, le gouvernement doit recourir à des mesures non récurrentes et à des artifices. Selon la presse, la régularisation fiscale, qui devrait rapporter 400 millions d'euros, n'est rien de plus qu'un qu'un libre-service fiscal par lequel le ministre des Finances veut venir en aide à son grand ami, M. Ducarme. Nous demandons des explications à ce sujet.

La vente d'immeubles pour un montant de 560 millions d'euros constitue également une mesure unique. L'État doit vendre tous les bijoux de son patrimoine pour couvrir la piètre politique budgétaire. Mais la liste des actifs encore susceptibles d'être vendus se raccourcit de plus en plus.

Nous soutenons certes l'accord prévoyant un effort supplémentaire de la part des Communautés et des Régions, mais, une fois de plus, il s'agit indéniablement d'une mesure unique.

Les conséquences de cette politique budgétaire irresponsable ne sont pas négligeables, notamment parce que le coût du vieillissement est encore sous-estimé. Selon nous, la Commission du vieillissement devra encore revoir ses prévisions à la hausse dans son prochain rapport. Comment cette commission entend-elle aplanir la croissance des soins de santé à 2,5%? C'est infaisable. Et le Fonds du Vieillissement, qui est présenté comme un fonds de réserve, une poire pour la soif, relève en fait de

dit vandaag niet tegenspreken. Het voorschot komt er blijkbaar niet. Mijnheer de minister van Financiën, het is toch een groot contrast dat zelfs in de fiscale regularisatie die u voorstelt, goed voor een bedrag van 400 miljoen euro, iedereen uiteindelijk toch zijn belastingen moet betalen, maar later en met een klein boetetarief, en dat u voor uw politieke vriend, de heer Ducarme, ervoor gezorgd hebt dat hij niet zijn volledige belastingen moet betalen? Volgens de pers hebt u dat eigenhandig ondertekend. Blijkbaar is er heel wat vanaf gegaan voor de heer Ducarme. Dat is natuurlijk een vorm van fiscale zelfbediening.

Het zou goed zijn dat de regering zich op dat vlak verdedigt en enige voorlichting geeft aan de Kamer. Het kan zijn dat wij ons vergissen, maar volgens de krantenartikelen, mijnheer de minister, werd hier aan fiscale zelfbediening gedaan, ten voordele van uw politieke vriend, de heer Ducarme. Ik meen dat u, ten opzichte van alle mensen die op een correcte manier hun belastingen betalen, toch meer dan een woordje uitleg verschuldigd bent, want de regeling gaat nog verder dan de fiscale regularisatie van uw regering.

Een volgende bijkomende eenmalige maatregel is de verkoop van gebouwen, geschat op 560 miljoen euro. Het is duidelijk dat de regering de kroonjuwelen van de Staat aan het verkopen is. Op een bepaald ogenblik komt daaraan een einde. Ondertussen verkoopt men dus alle activa – alles wat maar enigszins verkoopbaar is – van de overheid, om uw wanbeleid op begrotingsvlak enigszins toe te dekken.

Er werden ook nog bijkomende inspanningen gevraagd aan de Gemeenschappen en Gewesten. Ik meen dat er een goed akkoord bij was voor onze partij. Op dat akkoord zelf heb ik geen kritiek, omdat wij daardoor twee voor ons belangrijke punten extra zullen kunnen realiseren, namelijk het opheffen van de Elia-heffing en het afbouwen van de wachtlijsten in de zorg, maar het is een feit dat dit een inspanning was van de Vlaamse overheid. Ik stel vast dat dit op zich ook een bijkomende eenmalige maatregel is.

Volgens het Rekenhof, ik verwijs naar pagina 8 van het verslag van het Rekenhof van 16 november 2005, zitten er voor honderden miljoenen eenmalige maatregelen in de begroting. Het is ook de Nationale Bank niet ontgaan. Deze begroting hangt met haken en ogen aaneen. Het is een onverantwoorde begroting. Zeker in het licht van de daling van de interestlasten, waarvan deze regering heeft geprofiteerd, is dit een onverantwoord begrotingsbeleid.

De mensen ondervinden een aantal gevolgen van het wanbeleid, dat al zeven jaar lang duurt, met structurele tekorten op de begroting op het vlak van de pensioenen, de jobs, de inkomsten en de belastingen.

De kosten van de vergrijzing zijn bijzonder groot. Iedereen weet dat. De kosten van de vergrijzing werden bovendien onderschat. Iedereen weet dat het voorstel van de Vergrijzingscommissie, namelijk de reële groei in de gezondheidszorg van de huidige 4,5% afvlakken tot 2,5%, niet houdbaar is. Iedereen weet dat en toch staat zwart op wit dat daarop wordt gerekend om de kosten van de vergrijzing in een bepaald carcan te houden. Iedereen weet dat dat niet kan. Ik doe opnieuw een oproep tot de Vergrijzingscommissie om de hypothesen te herbekijken.

la pure fiction. Car comment peut-on épargner si on ne dispose jamais d'un excédent sur son compte à vue? Les spécialistes s'accordent pour dire que si on puise dans le Fonds de Vieillesse, la dette publique augmentera à nouveau de manière proportionnelle. Ce fonds est en effet financé par des titres de créance publics.

Er is al enige evolutie op dat vlak. In tegenstelling tot de vorige schatting heeft de commissie de kosten van de vergrijzing al hoger geëstimeerd, en wel met meer dan 0,7% van het bruto binnenlands product. Collega's, ik geef u op een blaadje dat de Vergrijzingscommissie, als ze naar buitenkomt met haar verslag, opnieuw een aanpassing zal moeten doen.

Het is al twee jaar onze analyse dat het probleem van de vergrijzing wordt onderschat. Wij blijven daarbij.

Gelet op de onderschatting van de kosten van de vergrijzing is het bijzonder frappant wat de huidige regering allemaal heeft uitgespookt op het vlak van de communicatie over het Zilverfonds en het Zilverfonds.

Beste socialisten, een collega van mij heeft hier nog gezwaaid met het reclameboekje over het Zilverfonds. Daarin werd beweerd dat het Zilverfonds een appeltje voor de dorst is en dat de mensen zich geen zorgen hoefden te maken, hun pensioenen waren beveiligd. Eerlijkheid zou de minister van Consumentenzaken sieren, indien zij in dat dossier ook eens een fors statement zou maken. Het is een publiek geheim dat zij van forse statements haar waarmerk aan het maken is. De minister van Consumentenzaken zou beter eens fors uithalen in verband met het dossier van het Zilverfonds, een toch heel belangrijk punt als de pensioenen, waarin miljoenen mensen worden bedrogen en op het verkeerde been gezet, en zou zij minstens een rechtzetting moeten vragen aan de regering, die mis communicatie heeft gevoerd.

Inderdaad, de regering heeft gezegd dat het Zilverfonds een spaarfonds is. Nogmaals, als er op uw zichtrekening nooit veel overschot is geweest, hoe kan u dan plots 12 miljard euro op uw spaarrekening hebben? Dat is de essentie van de zaak. Tot nu toe is geen enkele minister erin geslaagd dat te weerleggen.

De socialisten zeggen heel duidelijk dat, als er geld uit het Zilverfonds wordt genomen, het overheidstekort en de staatsschuld opnieuw stijgen. De techniciteit die daarachter zit, wordt ondertussen ook door de Europese Commissie naar voren gebracht. Het betekent echter gewoon dat het Zilverfonds geen appeltje voor de dorst is, maar een puur fictief apparaat. Het is op financieel vlak een van de grootste misleidingen van de 20^e en 21^e eeuw. Het wordt hoogdringend tijd dat de regering op dat punt een rechtzetting doet.

Mijnheer Tant, het Zilverfonds is inderdaad gevuld met schulden. Mijnheer Tant, het is alsof u in uw living ...

02.08 Paul Tant (CD&V): (...) van de minister van Financiën.

02.09 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik begrijp ook niet dat de regering niet reageert.

Mijnheer Tant, het is alsof u in uw living een briefje zou schrijven waarop staat dat u in 2010 1 miljoen euro krijgt van uzelf, waarna u dat briefje op de schouw zet.

Mijnheer Tant, ik heb dat ook een keer gedaan. Het geeft een lekker gevoel. U passeert een paar keer per dag voorbij het briefje op de

02.09 Hendrik Bogaert (CD&V): C'est comme si j'écrivais sur un papier que je déposerais sur ma cheminée: "je me verserai 1 million en 2010". Cela me procurerait peut-être un sentiment provisoire de satisfaction, mais je ne tarderais pas à réaliser que quelque chose ne tourne pas rond.

schouw en u weet dat u nog 1 miljoen euro te kort hebt. Bij mij heeft het natuurlijk wat langer geduurd, maar na een paar dagen begrijpt u toch dat er iets niet klopt. De euro van de regering moet echter nog vallen.

02.10 Alfons Borginon (VLD): Ik neem aan dat het bedrag dat u vermeldt de opbrengst is van de vermindering van de personenbelasting?

02.10 Alfons Borginon (VLD): Est-ce peut-être la recette tirée de la réduction de l'impôt des personnes physiques que M. Bogaert s'est promis à lui-même?

02.11 Hendrik Bogaert (CD&V): Collega, ik ging er toen vanuit dat wij hier allemaal evenveel werden betaald. Wat u nu zegt, doet mij daaraan twijfelen. Ik zal dit zeker laten nagaan.

02.11 Hendrik Bogaert (CD&V): Dans ce cas-là, vous gagnez plus que moi! Mais une chose est certaine: avec le Fonds de vieillissement, on a grugé les gens.

Collega's, men heeft op grote schaal de mensen bedrogen met het Zilverfonds. Men gaat verder. Er is nu een operatie aan de gang met de NMBS en diens pensioenfonds. U herinnert zich het pensioenfonds van Belgacom dat men op een bepaald ogenblik heeft overgenomen. In dat laatste zat tenminste nog geld. Wij hebben in de Kamer voorgestemd, dus voor het overnemen van de pensioenen van Belgacom door de overheid. Wij hebben ons echter steeds verzet tegen de budgettaire inschrijving van die 5 miljard euro in de begroting. Nu overstijgt men eigenlijk onze stoutste nachtmerries. Men gaat nu de NMBS, die geen pensioenfonds heeft, voorstellen om in 2005 nog vlug een pensioenfonds op te richten zodat men het nadien van de NMBS kan aankopen.

Ce qui s'est passé avec le fonds de pension de la SNCB était déjà consternant puisque la SNCB n'a pas de fonds de pension. A présent, le gouvernement lui demande d'en créer vite un qui soit ensuite repris par l'État. Le comble, c'est que pour ce faire, l'État doit souscrire un emprunt.

Met andere woorden, mijnheer de voorzitter, men vraagt aan een overheidsparastatale om eerst een pensioenfonds op te richten om het dan te kunnen overkopen. Daarvoor zal men inderdaad geld moeten lenen, collega Tant. Men zal geld nemen dat eigenlijk toebehoort aan de reizigers want dit zal een impact hebben op de prijskaartjes. Mijnheer Van der Maelen, men gaat de NMBS vragen om geld te lenen zodat uw wanbeleid op budgettair vlak kan worden toegedekt. Dit lijkt mij, om het zacht uit te drukken, toch wel straf. Men is daarmee nochtans bezig. Collega Schouppe heeft dit naar buiten gebracht. Hij heeft gezegd dat daar een schande bezig is.

Nous constatons aussi que la dette de l'État s'est accrue. Pourrait-on nous expliquer comment c'est possible avec des budgets en équilibre?

Ten derde, de staatsschuld stijgt. De staatsschuld in 2005 is in vergelijking met die van 1999 met bijna 20 miljard euro gestegen. U zegt voortdurend dat de begroting in evenwicht is, maar u moet de mensen eens uitleggen hoe het dan kan dat tegelijkertijd die staatsschuld opnieuw is gestegen. U moet uw eigen strapatsen op financieel vlak toch eens beter communiceren want er is geen kat die nog begrijpt hoe dat mogelijk is.

02.12 Paul Tant (CD&V): (...).

02.13 Hendrik Bogaert (CD&V): Is dat beeld genoeg? Gaat dat zo tegenwoordig in dit land? Is dat de stijl van deze regering? U noemt dat perceptie? Ik ben hier vrij nieuw maar men voert dus eigenlijk een perceptiebeleid, collega Tant.

02.13 Hendrik Bogaert (CD&V): Le gouvernement a toujours dit qu'il voulait par priorité investir dans la création de nouveaux emplois et que c'était pour cette raison qu'il ne disposait plus de marge de manœuvre financière pour les pensions ou des

Naast de gevolgen op het vlak van de pensioenen zijn er ook heel wat gevolgen op het vlak van de jobs. Mevrouw Van den Bossche zei in de commissie dat het normaal is dat er geen overschot is omdat we

hebben geïnvesteerd in jobs, jobs en jobs. We zijn eens gaan kijken, mevrouw Van den Bossche, wat u gedaan hebt voor die jobs. U was minister van Werk tussen 20 juli 2004 en 16 oktober 2005.

Wij zijn eens nagegaan wat uw balans was in deze periode, op het vlak van jobs. Uit die balans blijkt het volgende, voor de periode dat u minister van Werk was. Uw hoogste prioriteit was jobs. Daarvoor hebt u de pensioenen aan de kant geschoven. Voor dat overschot op de begroting was geen geld, want wij moesten investeren in jobs. In die periode bedroeg de stijging van het aantal werklozen 15.619 eenheden. Dat is een cijfer dat "seizoengezuiverd" is. Als men het niet "seizoenzuivert" is het zelfs 18.587 extra werklozen.

U deelde ons mee te hebben geïnvesteerd in jobs. Ik kan eigenlijk niet meer volgen. Wat hebt u dan precies gedaan met dat geld? Volgens mij hebt u niet geïnvesteerd in jobs tijdens de periode dat u aan de macht was. Paars heeft niet geïnvesteerd in jobs.

Laten wij eens kijken naar de werkgelegenheidsgraad. Collega's, in 2000 bedroeg de werkgelegenheidsgraad 60,5%. Dat zijn cijfers van Eurostat. Nogmaals, in 2000 bedroeg de werkgelegenheidsgraad 60,5%. U mag allemaal drie keer raden hoeveel deze bedroeg in 2005. Wel, dat was hetzelfde als in 2000, dus ook 60,5%. U zegt dat u geïnvesteerd hebt in jobs, mevrouw de minister. U zei dat u niet kon investeren in de pensioenen omdat er moest geïnvesteerd worden in jobs. Ik zie het cijfer van de werkgelegenheidsgraad evenwel niet bewegen. Er is iets dat niet klopt.

Laten wij onze werkgelegenheidsgraad vergelijken met die van de buurlanden. Wij gaan de analyse niet te pijnlijk maken. Wij gaan die slides even achterwege laten. Een mens moet zich ook eens van zijn zwakke kant laten zien. Laten wij dat even opzichschuiven.

U zegt dan wellicht dat u wel jobs hebt gecreëerd, dat de werkgelegenheidsgraad niet gestegen is, maar dat u wel jobs gecreëerd hebt en wellicht verwijst u naar de cijfers van Eurostat, tussen 1999 en 2003. U hebt 70.000 jobs gecreëerd, globaal gezien. Laten wij echter eens kijken waar u die jobs hebt gecreëerd. In de landbouw zijn er 7500 verloren gegaan, in de industrie 42.500, in de bouw 13.600, in de handel en de horeca 16.800. Er is een inhaalbeweging geweest op het vlak van financiële diensten, onroerend goed en dergelijke meer. In de hele privé-sector hebt u echter 8.900 jobs laten verloren gaan in die periode. Er zijn er dus geen bijgekomen, maar er zijn er minder dan in 1999.

Dan heeft men geïnvesteerd, ook onze partij was daarvan voorstander, in een aantal sociale diensten om ervoor te zorgen dat de verzorgingsstaat op hetzelfde niveau kon blijven, dat de mensen verzorgd werden, in de letterlijke zin van het woord. Ik ga dat dus op zich niet aanvallen.

Het is echter duidelijk dat een economie die alleen nog jobs kan creëren in de overheidssector of in de gesubsidieerde directe of indirecte overheidssector, een probleem heeft. Dat is het geval in België. Ik zeg u dat onze arbeidsmarkt een groot probleem heeft.

U hebt dus gezegd dat u niet kon investeren in de pensioenen en evenmin op het vlak van het begrotingsoverschot en dat u dus

excédents budgétaires. Mais quel est le bilan de la politique de l'emploi de la ministre Van den Bossche? On recense plus de 15.000 chômeurs de plus. Le taux d'emploi est toujours aussi bas qu'en 2000, à savoir 60,5%. Il ressort de chiffres d'Eurostat que 70.000 emplois nouveaux ont été créés mais presque exclusivement dans le secteur public et l'État-providence. Dans le secteur privé, nous observons un recul. Si on ne crée plus d'emplois que dans le secteur public, cela devient un problème économique.

Le gouvernement s'est également défendu en disant qu'il ne souhaitait pas soustraire trop d'argent au circuit économique. Mais en Belgique, la pression parafiscale est toujours supérieure de 6% à celle des Pays-Bas, ce qui signifie que nous payons 18 milliards d'euros d'impôts de plus que nos voisins du nord. Et alors que le VLD avait juré qu'il n'instaurerait pas d'impôt sur la fortune, le gouvernement en instaure un en catimini.

Non seulement un impôt sur la fortune est prélevé sur les revenus du patrimoine mais un impôt sur la plus-value du patrimoine sera en outre appliqué aux sicav à partir de 2008. Un impôt est également prélevé sur les produits d'assurance puisque le contribuable paiera dorénavant un impôt sur l'assurance de solde restant dû. Parallèlement, le groupe sp.a dépose toutes sortes de propositions sans doute louables mais inutiles car elles ne constituent qu'un emplâtre sur une jambe de bois.

Mme Van den Bossche a précisé en commission que le système de cliquet sera supprimé l'an prochain pour les combustibles, mais M. Reynders déclare ne pas encore en être informé. Je demande de la transparence dans ce dossier, comme dans celui qui concerne M. Ducarme.

geïnvesteed hebt in jobs. Dat argument van die jobs is ondertussen reeds verdronken in het kanaal. U hebt echter nog een argument aangehaald. U hebt gezegd dat u er ook voor gezorgd hebt dat er niet te veel geld onttrokken werd aan de economie.

Wij zijn eens gaan kijken of het klopt dat u niet te veel geld hebt onttrokken aan de economie. Dat gaat met andere woorden over de fiscale en parafiscale druk. Die fiscale en parafiscale druk is 6% hoger dan in Nederland, het land dat u tot in het detail bekend is. Die 6% op het bruto binnenlands product betekent 18 miljard euro, mevrouw de minister. Met andere woorden, ten opzichte van Nederland heffen wij in België nog steeds 18 miljard euro meer belastingen. U kunt dan zeggen dat dit weinig geld is, maar ik zeg dat 18 miljard euro veel geld is.

De belastingdrift, ook van de VLD, gaat voort. De VLD heeft op zijn blote knieën beloofd dat er nooit een vermogensbelasting zou komen en – ik zie u terecht lachen, mijnheer Van der Maelen – toch kwam die er. Er werd niet enkel een vermogensbelasting ingevoerd op de opbrengsten uit vermogen, maar vanaf 2008 is er, via de beruchte beveks-belasting, tevens een vermogensbelasting op de meerwaarde van het vermogen.

De communicatie naar de consumenten was haarfijn: als minister van Consumentenzaken zal u er waarschijnlijk nog een boompje over opzetten. Het was echter niet de enige belasting, want men heeft ook gekozen voor een belasting op verzekeringsproducten. Als iemand een schuldsaldoverzekeringsluit, zal die daar vanaf nu belasting op betalen. Tegelijkertijd dient uw fractie voorstellen in om mensen te helpen die een eerste woning kopen. Die voorstellen zijn op zichzelf zeer lovenswaardig, maar het is als dweilen met de kraan open. Ik denk dat het verstandiger is om de kraan dicht te draaien, in plaats van voort te dweilen. Mijns inziens moet u, als minister van Consumentenzaken, dringend tussenkomen.

Dan heb ik nog een vraag, mijnheer en mevrouw vice-eerste ministers, over het cliquetsysteem voor brandstoffen. Mevrouw Van den Bossche, u hebt in commissie tegen mij gezegd dat de regering volgend jaar zal stoppen met het cliquetsysteem. Zo stond het ook in de krant. Toen ik vice-eerste minister Reynders dezelfde vraag stelde, antwoordde hij mij dat hij nog niet weet of de regering zal stoppen met het cliquetsysteem. Het zou goed zijn om daarover vandaag duidelijkheid te scheppen.

Zonet hebben we het gehad over het geval van de heer Ducarme. Ook op de vragen terzake verwacht ik een duidelijk antwoord.

Dan heb ik nog een laatste vraag over de korting van 5% op aardgas. Volgens de experts zou dat 100 miljoen euro kosten. Waar staat die 100 miljoen euro in de begroting? Ik vond immers slechts 20 miljoen euro terug. De partijvoorzitter van de sp.a, de heer Vande Lanotte, zei dat die 5% korting er moet komen. Ik neem dus aan dat dat gesynchroniseerd werd met de regering en ik wacht op een antwoord.

De belastingdruk is hetzelfde als in 2000: ongeveer 46%. Om precies te zijn: nu is het 45,8%, voorheen was het 46,0%. Die hoogste belastingdruk ooit – nog hoger dan bij de voorgaande regeringen – blijft. Het is de derde hoogste belastingdruk van de OESO-landen.

Selon les experts, la réduction de 5% annoncée pour le gaz naturel devrait coûter 100 millions d'euros, alors que le budget ne prévoit qu'un montant de 20 millions d'euros. Comment cela s'explique-t-il?

La pression fiscale actuelle de 45,8% est quasiment égale à celle de 46% en 2000 et est dès lors plus élevée que jamais. La Belgique occupe ainsi la troisième position au classement de l'OCDE des pays à forte pression fiscale, malgré les déclarations faites lors des congrès du VLD. Si le déficit budgétaire de 3% aux Pays-Bas est par exemple corrigé en tenant compte de la pression fiscale, on observe pour ce pays un excédent de 3%. Pour l'Allemagne et le Royaume-Uni, l'excédent est même de 6%.

Il faut transférer massivement aux entités fédérées les leviers socio-économiques car ce n'est que lorsque les compétences seront attribuées à ceux qui peuvent réellement les exercer que ces leviers pourront générer des profits. Si, par exemple, l'emploi et la concertation sociale étaient transférés, le budget du gouvernement flamand serait quasi doublé puisqu'il se chiffrerait dans cette hypothèse à 33 milliards d'euros. Ce n'est qu'à cette condition que nous pourrions progresser car depuis six ans, la coalition violette bat le beurre.

Ondanks alle grote congressen van de VLD heeft de regering daar helemaal niets aan veranderd.

Men maakt dan meestal de vergelijking met de begrotingssituatie in het buitenland. Wel, we hebben die situatie eens gecorrigeerd met de belastingdruk. Wanneer het bestaande deficit in bijvoorbeeld Nederland en Duitsland wordt gecorrigeerd met het verschil in belastingdruk, verkrijgt men voor Nederland het volgende resultaat: een positief saldo van 3%. Dat is het resultaat van -3%, het cijfer van de huidige begroting, + 6%. Met andere woorden: mocht Nederland nu – ik raad het hun absoluut niet aan – dezelfde belastingdrift hebben als België, zou er een overschot zijn van 3%.

Het is goed om de zaken in het juiste perspectief te zien. Hetzelfde geldt voor Duitsland en het Verenigd Koninkrijk, maar daarover zullen we het nu niet hebben. Die zouden een overschot hebben van 6% indien ze dezelfde belastingdruk zouden hanteren als bij ons. En wij hebben dan nog twee liberale partijen in onze regering.

De vraag is wat we hiermee in het geheel kunnen doen. Ons standpunt is heel duidelijk. We moeten gaan naar een massale overheveling van sociaal-economische hefbomen naar de deelstaten. Dat is het enige middel om te kunnen doen. Men zegt vaak dat dit betekent dat er extra geld uit de federale begroting naar de deelstaten gaat. Daarover gaat het niet, het gaat erom dat bevoegdheden geven aan wie er echt iets mee kan doen, geld opbrengt

Het zal opbrengen als wij niet alleen gezondheidszorg, kinderbijslag, justitie maar ook tewerkstelling, arbeid en sociaal overleg overhevelen naar de deelstaten. Dan zal de Vlaamse overheid een budget hebben van ongeveer 33 miljard euro, bijna het dubbele van hetgeen zij nu heeft. Dan zullen we vooruitgaan in ons land. Zolang dat niet gebeurt, zullen wij blijven aanmodderen zoals de laatste zes jaar het geval is geweest. Paars werkt niet, heeft nooit gewerkt en zal ook nooit werken.

De **voorzitter**: Zoals afgesproken, zal de vice-eerste minister nu kort antwoorden op de algemene bespreking. Ik zal daarna de bespreking aanvatten van de verschillende domeinen.

Ik zal beginnen met Bedrijfsleven met ministers Verwilghen en Laruelle. Mevrouw van Gool heeft om de aanwezigheid van mevrouw Mandaila Malamba verzocht. De eerste spreker zal mevrouw Pieters zijn.

02.14 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, collega's, u hekelt het feit dat er werd gekozen om een evenwicht te bekomen. Ik vind dat een goede keuze.

Ik ben blij met een regering die zeven keer op rij een begroting in evenwicht heeft. Dat is zeker niet alleen mijn verdienste. De regering heeft niet alleen de keuze gemaakt om een evenwicht te hebben, wat betekent geen tekort zoals in veel andere landen van de Europese Unie.

Deze regering heeft ook ervoor gekozen om, zoals u zelf zegt, veel geld uit te geven, om geld in de economie te pompen en zodoende in te pikken op de economische groei zodat die economische groei zo snel mogelijk – men kan dat immers niet alleen - zou worden vertaald in jobs. Het is een positieve spiraal. Men zorgt voor een evenwicht op de begroting wat vertrouwen creëert bij de mensen. Daardoor kan de

02.14 **Freya Van den Bossche**, ministre: Je me réjouis que pour la septième année consécutive, le gouvernement présente un budget en équilibre. De nombreux autres pays de l'Union européenne affichent un déficit budgétaire. Quand un budget est en équilibre, cela enclenche un cercle vertueux dont le premier ressort est la confiance des citoyens, laquelle donne à son tour plus d'oxygène à l'économie de sorte que des emplois nouveaux peuvent se créer. Un gouvernement doit oser dépenser de l'argent mais aussi

consumptie stijgen. Mensen zijn niet bang om uit te geven, waardoor de economische groei alweer stijgt, waardoor de kans dat die wordt vertaald in meer jobs bijzonder groot is. Daardoor kunnen meer en meer mensen consumeren en zo gaat het beter.

Men moet met andere woorden als regering op twee manieren een beleid voeren. Men moet durven uitgeven en men moet durven sparen. Ook dat doen wij. Er is een toekomstvisie. De Zilverwet werd goedgekeurd. Die wet legt vast dat we overschotten moeten maken, dat we moeten sparen en dat die overschotten in het Zilverfonds moeten worden gestopt.

Ja, we geven inderdaad geld uit, ja, we hebben een evenwicht en we gaan in de toekomst naar een overschot. Ik vind dat geen schande, integendeel.

U zegt dat investeren in jobs niet helpt en dat u dat niet ziet aan de cijfers. Ik zie het wel aan de cijfers, of u nu de cijfergegevens van Eurostat van de Europese Commissie neemt - 59,6% in 2003 of 60,3% in 2004 wat een stijging betekent - of de economische begroting van het Federaal Planbureau dat voorspelt dat de werkgelegenheidsgraad stijgt van 61,7% in 2004 naar 61,9% in 2005 en 62,1% in 2006.

Er is met andere woorden een stijging. Zou het meer moeten zijn, zou het sneller moeten kunnen? Vanzelfsprekend. We zullen daaraan alles doen, vandaar ook de nieuwe lastenverlagingen op arbeid. Wij geloven daarin. Doen alsof de werkgelegenheidsgraad daalt, is echter een manifeste leugen.

De **voorzitter**: Mevrouw de vice-premier, mevrouw D'hondt wenst een kleine bemerking te maken.

02.15 Greta D'hondt (CD&V): Mevrouw de minister, op het ogenblik dat u minister van Werkgelegenheid was, hebben wij heel veel discussies gevoerd over werkgelegenheid en werkloosheid. Dat niemand mirakels kan doen, dat neem ik niemand kwalijk en u weet dat. Ik zou u evenwel om godswil willen vragen om u te hoeden voor de retoriek die ook de premier hier altijd afgestoken heeft over werkgelegenheid. Blijf bij correcte cijfers. Als ze slecht zijn, is het spijtig. Om godswil, haspel geen vier cijferreeksen door mekaar om mordicus gelijk te krijgen.

02.16 Minister Freya Van den Bossche: Dank u wel.

Er is ook altijd de discussie of het evenwicht structureel is of niet. De definitie, volgens de Europese Commissie, van een structureel evenwicht is heel duidelijk. Dat is een evenwicht dat bestaat wanneer men abstractie maakt van de conjuncturele effecten en eenmalige mee- en tegenvallers. Als men dat doet, is die begroting inderdaad in evenwicht, dus structureel volgens de Europese Commissie.

Het stabiliteitsprogramma 2002-2005 heeft inderdaad een overschot vooropgesteld van 0,7 procent van het BBP. Dat is aangepast, want het is in die tijd nog uitgegaan van een gecumuleerde BBP-groei van

oser épargner comme nous le faisons avec le Fonds de vieillissement. La présente loi aura pour effet que les excédents budgétaires seront versés au Fonds de vieillissement.

L'opposition dit qu'il ne sert à rien d'investir dans des emplois nouveaux mais ce n'est pas ce que je constate quand j'examine les chiffres. Eurostat déclare que notre taux d'emploi est passé de 59,6% en 2003 à 60,3% en 2004. Le Bureau fédéral du Plan prévoit une augmentation à 62,1% en 2006. Il va sans dire que nous voudrions que les choses aillent plus vite et nous mettrons tout en œuvre à cette fin. C'est la raison pour laquelle nous croyons aussi dans l'abaissement des charges pesant sur le travail. Mais il est tout simplement mensonger de faire croire que le taux d'emploi est en baisse.

02.15 Greta D'hondt (CD&V): J'ai souvent débattu du problème avec Mme Van den Bossche, lorsqu'elle était ministre de l'Emploi. Je sais parfaitement que des solutions miracle n'existent pas, mais elle ne doit pas ici employer la rhétorique du premier ministre. Lorsque les chiffres sont mauvais, il faut respecter cette constatation et ne pas mélanger quatre statistiques pour obtenir gain de cause.

02.16 Freya Van den Bossche, ministre: Selon la Commission européenne, le budget est en équilibre structurel lorsqu'il existe un équilibre qui fait abstraction des effets conjoncturels ainsi que des aubaines et des revers à caractère unique. Selon cette définition, la Belgique possède donc un budget en équilibre structurel. Le Programme de stabilité 2002-2005 présentait un excédent de 0,7%,

9,2 procent, terwijl de realisaties een groei geven van 6,4 procent. De herziening van het primair saldo in het stabiliteitsprogramma stemt dan ook overeen met de impact van die lagere groei. Die herziening is gebeurd door zo goed als alle Europese landen en België heeft daarin zelfs beter stand gehouden dan vele anderen. Het feit dat wij die langetermijnvisie blijven houden, blijkt vooral uit de Zilverwet, waarin we het groeipad voor de overschotten vastleggen.

Ik kom dan aan het cijfer van de economische groei. Ik ben het absoluut eens met iedereen dat het een schatting is, een verwachte groei. Men kan dat niet met zekerheid weten, maar wij hebben dat niet zomaar verzonnen. Wij hebben ons in de eerste plaats gebaseerd op het Planbureau. Het Planbureau stelt 2,2 procent in het vooruitzicht. Ook de Nationale Bank van België heeft die groeiprognose bevestigd. Zelfs het IMF, waarnaar men graag verwijst, stelt het volgende. Ik citeer: "The authorities growth projections of about 1,5 percent in 2005 and more than 2 percent in 2006 appear realistic." Zij zeggen "realistic", dus ik begrijp niet dat men hier zegt dat het IMF die groei onrealistisch zou vinden. Met andere woorden, wij hebben ons gebaseerd op al die instellingen en als blijkt dat de groei minder is, dan wordt dat aangepast in de begroting. Dat gebeurt altijd zo. Niemand heeft er baat bij om meer groei te voorspellen dan wat het uiteindelijk zal zijn, want dan bedriegt men zichzelf. Een aantal maanden later zit men toch met het probleem. Wij zullen, zoals we dat altijd doen, die groeivoorzieningen aanpassen bij begrotingscontroles. Dat is meteen ook de reden waarom wij er voldoende houden.

Een aantal instellingen voorspelt inderdaad een tekort voor 2006. Traditioneel zijn die instellingen wat pessimistischer dan wat achteraf blijkt uit de cijfers. Ik neem gewoon de afgelopen jaren en dan zie ik dat er voor 2002 een tekort is voorspeld van -0,1 procent door de Nationale Bank, terwijl wij een evenwicht hadden. In 2003 is er een tekort van 0,6 procent voorspeld, terwijl er een overschot was van 0,1. In 2004 is er een tekort van 0,3 procent voorspeld, terwijl we ook in dat jaar een evenwicht hadden. Voor 2005 is er een tekort van 0,4 procent voorspeld, terwijl wij ook daarvoor – gezien de verwachtingen – zullen afklokken op een evenwicht. Met andere woorden, die vooruitzichten zijn vaak pessimistischer dan wat achteraf de waarheid blijkt.

Wat de schuldgraad betreft; die daalt verder en zo ook het gewicht van de interestlasten. Die ruimte zal nodig zijn om de kosten van de vergrijzing op te vangen. U zegt dan dat de schuldenlast misschien wel daalt, maar dat de schuld in absolute termen stijgt. Dat is nogal wies. We hebben bijvoorbeeld de volledige schuld van de NMBS overgenomen. Dat is een duidelijke keuze om te werken aan gezonde overheidsbedrijven. Wij nemen die schuld over en ondanks het feit dat wij dat allemaal hebben gedaan, stijgt nog altijd het bbp veel sterker dan de schuld en is er dus een afname van de schuldgraad, en dat is waar het om gaat.

Wat de onderbenutting van de primaire uitgaven betreft, het bedrag ligt op hetzelfde niveau als in 2005. Voor elk departement werd een envelop vastgelegd. Elk departement beheert die envelop en stelt de prioriteiten vast. Die doelstelling is in het verleden haalbaar gebleken en zal ook nu haalbaar blijven.

Wat betreft de rente, wat kan de regering anders doen dan zich

mais au niveau européen les chiffres ont été adaptés à la croissance qui s'est avérée moindre par le biais d'une révision du solde primaire.

Notre vision économique à long terme apparaît dans la loi sur le Fonds de vieillissement. Il est exact que le chiffre de la croissance économique ne constitue qu'une estimation. Nous nous fondons sur les prévisions de croissance de 2,2% du Bureau fédéral du plan. La Banque nationale de Belgique et le FMI qualifient ces prévisions de réalistes. Nous n'avons pas intérêt à surestimer la croissance car quel intérêt y aurait-il à se tromper soi-même? Nous adapterons si nécessaire les chiffres lors des contrôles budgétaires.

Il est exact que plusieurs institutions prévoient un déficit en 2006. Les prévisions de ces institutions, dont la BNB, sont traditionnellement un peu pessimistes par rapport au résultat final.

Le taux d'endettement et la charge d'intérêt continuent de diminuer. Cette diminution est indispensable pour compenser les frais liés au vieillissement. Le taux d'endettement en termes absolus croît notamment en raison de la reprise totale des dettes de la SNCB, étant donné que nous avons fait le choix d'entreprises publiques saines. Malgré cela, le PIB augmente plus encore que la dette.

En ce qui concerne la sous-utilisation des dépenses primaires, le montant est au niveau de 2005. Chaque département gère son enveloppe et fixe ses priorités. Nous atteindrons nos objectifs à cet égard, comme par le passé.

En ce qui concerne les taux, le gouvernement se base sur les prévisions des marchés financiers. En cas de modification des taux, le

afstemmen op de verwachtingen van de financiële markten zelf? Ik heb het dan over de forward rates. Een meer objectieve methode bestaat simpelweg niet. U weet ook dat een begroting wordt opgemaakt op een bepaald moment. Op dat moment neemt men de vooruitzichten zoals ze zijn en de rente zoals die bestaat. Als dan blijkt dat onderweg en terwijl we de begroting in het Parlement goedkeuren, de rente wordt bijgesteld, dan moeten we eenvoudig bij de eerste begrotingscontrole uitgaan van nieuwe gegevens en cijfers. We kunnen een begroting niet dag na dag aanpassen, maar doen dat telkens bij elke begrotingscontrole. U weet bovendien ook dat het nogal voorbarig is om zich uit te spreken over de impact van de gestegen kortetermijnrente op het budget. Het aandeel van de kortetermijnschuld is sowieso in België heel erg beperkt. U mag ook niet vergeten dat de beslissing van de Europese Centrale Bank ook een onderliggende economische situatie reflecteert, waardoor het best eens zou kunnen dat de impact van de gestegen kortetermijnrente op de begroting geneutraliseerd wordt, onder andere dankzij meer inkomsten en minder werkloosheid.

Waarom is er een verschil tussen het netto te financieren saldo en het vorderingensaldo en heeft dat te maken met een tegenstrijdigheid? Neen, dat zijn gewoon 2 verschillende dingen. Het vorderingensaldo wordt gebruikt voor Europa. Een belangrijk verschilpunt is dat in het vorderingensaldo ook rekening wordt gehouden met het saldo van instellingen die met de federale overheid worden geconsolideerd, zoals het Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid. Bovendien zijn er ook verschillen in de momenten waarop een aantal uitgaven en ontvangsten worden geregistreerd. Dat zijn gewoon twee verschillende begrippen en er is dus ook een verschillende uitkomst bij die twee begrippen.

Eigenaardig is alweer de aantijging dat het dankzij entiteit 2 is dat de begroting wordt gered. Misschien moet ik toch even meegeven dat entiteit 2 in 2005 op 0 staat en in 2006 op -0,2%. Ik zal niemand verwijten dat er bij gemeenten een deficit is, maar men moet ook niet doen alsof de federale begroting gered wordt dankzij andere overheden dan de federale. Het zal de federale overheid zijn die uiteindelijk het tekort op entiteit 2 zal moeten wegwerken door zelf meer overschot te boeken.

Waarover gaat het bij de elektriciteitscentrales? Dat is heel simpel. Niet benutte sites van elektriciteitscentrales worden onderworpen aan een heffing, met een heel eenvoudig doel: ervoor zorgen dat er meer spelers met meer armslag op de markt zijn om mensen te voorzien van elektriciteit aan een faire prijs en op een goede manier. De heffing is berekend op basis van het aantal vierkante meter oppervlakte van de site en de megawattproductiecapaciteit. Ze zou eigenlijk voldoende hoog moeten zijn, zodat het niet meer interessant is de ongebruikte sites aan te houden. Dat betekent ook dat potentieel die opbrengst niet gehaald wordt. Als dat zo is, zal zelfs ikzelf als begrotingsminister blij zijn, omdat het betekent dat we vooruitgang boeken op onze energiemarkt. Dan zullen wij bij de begrotingscontrole andere maatregelen nemen.

Dan was er nog een vraag over die zogezegde transfers van de deelstaten naar de federale overheid. Het klopt inderdaad dat er in 2006 en in 2005 een bijkomende inspanning wordt gevraagd van de Gewesten. Het klopt echter evengoed dat in de periode van 1999 tot

prochain contrôle budgétaire sera adapté. Par ailleurs, la part de la dette à court terme est très limitée en Belgique. La décision de la Banque centrale européenne tient compte d'un contexte économique sous-jacent. L'augmentation des taux pourrait être compensée par une hausse des revenus et une diminution du chômage.

Existe-t-il une différence entre le solde net à financer et le solde de financement? Il s'agit de deux éléments distincts. Le solde de financement est utilisé dans le contexte européen et tient compte du solde des institutions consolidées avec les autorités fédérales, comme l'AFSCA par exemple.

J'ai entendu dire ici que le budget est sauvé par l'entité 2. Je ne reproche pas aux communes d'accuser un déficit, mais qu'on ne prétende pas que le budget fédéral est sauvé par les autres administrations. C'est le monde à l'envers. L'autorité fédérale devra d'ailleurs pallier elle-même ces déficits dans l'entité 2 en enregistrant un excédent plus important.

En ce qui concerne le secteur de l'électricité, l'objectif consiste à ouvrir le marché à un plus grand nombre d'acteurs pour garantir la qualité de l'approvisionnement en électricité et l'équité des prix. Le prélèvement sur les sites inexploités est basé sur la superficie du site et la capacité de production en mégawatts. Cette capacité devrait être suffisamment élevée pour que le maintien des sites inutilisés perde finalement sa raison d'être.

Il est exact que des efforts supplémentaires sont demandés aux entités fédérées pour 2005 et 2006 mais, au cours de la période 1999-2006, les moyens versés par l'autorité fédérale ont augmenté d'un peu moins de 40 % ou dix milliards d'euros. On ne peut dès

2006 de middelen van de Gemeenschappen en de Gewesten die door de federale overheid worden doorgestort nogal sterk zijn gestegen, namelijk met 38,9%. Ze zijn van 25,6 miljard euro naar 35,6 miljard euro gegaan, 10 miljard euro meer. Met alle respect, als u ons dan verwijt dat we van bijvoorbeeld Vlaanderen een inspanning van rond 150 miljoen euro vragen dit jaar, een inspanning die eigenlijk enkel betekent dat ze op korte termijn iets minder uitgeven om het later dan toch te kunnen uitgeven, dat men simpelweg een andere timing aanhoudt en wij zeggen u dat er tussen 1999, het moment waarop deze regering is aangetreden, en vandaag 10 miljard euro, een stijging van bijna 40%, naar de deelstaten is gegaan, dan vraag ik mij af over welke transfer u het heeft. Ik veronderstel dat u het heeft over de transfer van de federale regering naar de deelstaten en dat u die misschien hekelt, wat mij verbaast. Ik begrijp wel dat die transfer veel belangrijker is dan de inspanningen die wij vragen van de deelstaten.

Verder misschien nog even over de belastingdruk, al zal mijn collega daar wellicht uitvoerig op ingaan. Iedereen weet dat de belastingdruk niet noodzakelijk veel te maken heeft met hoeveel men vraagt van de mensen. Er is bijvoorbeeld een belangrijke belastingverlaging gebeurd - ik denk aan de schenkingsrechten en aan de registratierechten - waardoor de Vlaamse overheid veel meer geld ontvangt. De Vlaamse belastingdruk stijgt fenomenaal op dat vlak. We kunnen natuurlijk ook – als dat uw voorstel is – meer belastingen vragen aan de mensen opdat we nog minder ontvangsten zouden hebben. Ons lijkt het logischer om minder belastingen te vragen en meer ontvangsten te hebben. Dat is in ieder geval het beleid waar deze regering achter staat.

Ten slotte de pensioenen. Het spreekt voor zich dat het voorstel en het aanbod van de regering om pensioenverplichtingen over te nemen geldt voor die bedrijven die dat interessant vinden. Wij doen dat al jaren, ongeacht of het al dan niet een effect heeft op de begroting. Ik denk bijvoorbeeld aan vorig jaar, toen we dat voor zowel BIAC als Belgocontrol hebben gedaan. Een ervan telde mee, het andere niet. Ik denk dat het gezond is die bedrijven de mogelijkheid te geven de onzekerheid die wordt voortgebracht door zelf aan die pensioenverplichtingen te moeten voldoen over te dragen aan de overheid. Zij zijn vanzelfsprekend welkom om in te gaan op ons aanbod.

De **voorzitter**: Dank u wel voor uw eerste reactie.

02.17 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, je ne vais évidemment pas répéter tout ce que ma collègue vient d'évoquer. D'une manière générale, l'équilibre budgétaire et la baisse de l'endettement public sont effectivement les deux priorités fixées dans le cadre du budget.

Participant régulièrement aux réunions de l'Eurogroupe et de l'Ecofin, je suis surpris de voir la différence entre le débat dans cette assemblée et celui à l'échelon européen. A l'échelon européen, on se demande comment la Belgique fait pour baisser sa dette à ce rythme et atteindre l'équilibre budgétaire tandis que, dans cette assemblée, on a le sentiment que le débat est de savoir pourquoi on n'en fait pas plus.

lors pas reprocher à l'autorité fédérale de demander par exemple un effort de 150 millions d'euros à la Flandre. Le transfert du gouvernement fédéral vers les entités fédérées est sensiblement plus important que dans le sens inverse.

L'impôt des personnes physiques n'est pas l'unique facteur qui influe sur la pression fiscale. En Flandre, les droits de donation et d'enregistrement ont par exemple été fortement réduits si bien que la Flandre encaisse des sommes nettement plus importantes et que la pression fiscale y augmente donc énormément. Devons-nous donc continuer à lever plus d'impôts pour encaisser moins ou l'inverse?

Les fonds de pension sont repris à la demande des entreprises concernées. Nous soumettons une offre que l'entreprise est libre d'accepter ou non. L'insécurité liée à un fonds de pension pèse très lourdement sur une entreprise. Nous reprenons ces fonds indépendamment de leur incidence sur le budget. L'année dernière, les fonds de pension de BIAC et de Belgocontrol ont été repris, mais un seul d'entre eux a été pris en considération dans le budget.

02.17 Minister Didier Reynders: Het begrotingsevenwicht en de daling van de overheidsschuld zijn wel degelijk de voornaamste doelstellingen van de begroting.

Ik neem regelmatig deel aan de vergaderingen van de Eurogroep en ECOFIN en het verbaast me dat men me op Europees niveau vraagt hoe we het klaarspelen om onze schuld zo snel af te bouwen terwijl men in deze assemblee wenst te vernemen waarom we

Ce 30 novembre, M. Jan Smets, directeur à la Banque Nationale et ancien chef de cabinet de M. Dehaene, a fait une présentation sur les besoins et les capacités de financement. Je constate que la situation de la Belgique est la suivante:

Voor België: 2001: +0,5%; 2002: 0%, dus een evenwicht; 2003: +0,1%; 2004 en 2005: ook 0%, dus een evenwicht. Dat is klaar en duidelijk.

Er is slechts een land dat een dergelijk resultaat voor de periode 2001-2005 kan voorleggen en dat is Finland. De rest heeft altijd een tekort.

In Frankrijk, Griekenland, Duitsland, Italië en Portugal is er volgens het Stabiliteits- en Groeipact een excessief tekort: tussen 3,2% in Frankrijk en 6% in Portugal. In Italië is er een tekort van 4,3%, in Duitsland een van 3,9% en in Griekenland bedraagt het tekort 3,7%. Ik begrijp de redenering in België niet altijd: we halen in België reeds enkele jaren een zeer goed resultaat wat de begroting en de daling van de schuld betreft, maar de appreciatie op Europees vlak is verschillend.

De **voorzitter**: De heer Bogaert had het over de cijfers.

02.18 Minister **Didier Reynders**: Ja, mijnheer de voorzitter, ik heb in de commissie steeds gezegd dat ik Eurostat, de Europese Commissie, het IMF en de Nationale Bank van België volg. Er is een zeer specifieke studiedienst van de CD&V-fractie in de Kamer die er een andere redenering op nahoudt. Goed, spijtig genoeg is die tegengesteld aan de redenering van alle andere Belgische en internationale studiediensten.

02.19 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de Nationale Bank geeft twee soorten cijfers: het formele evenwicht of tekort of overschot – waar minister Reynders naar verwijst – maar de Nationale Bank heeft het in haar jaarverslagen ook over het structurele tekort of overschot of evenwicht. Wat is het verschil tussen die twee? Als men het structurele tekort meet – ik zeg het nu in mensentaal, voorzitter – zuivert men dat uit voor economische cycli en voor trucs, voor die eenmalige maatregelen.

Dat is niet wat onze eigen studiedienst – al meen ik dat die wel van goede kwaliteit is – meet, voorzitter, maar wel wat de Nationale Bank geeft. Zij doet dat niet één jaar. Elk jaar opnieuw geeft zij in haar jaarverslag een raming van het structurele tekort van de overheid.

Ik kan enkel vaststellen – en ik meen dat ik nog altijd kan lezen – dat de Nationale Bank al die jaren op rij vaststelt dat er een structureel tekort is op de begroting. Dat is het enige. Ik citeer gewoon de Nationale Bank.

02.20 **Didier Reynders**, ministre: J'effectue régulièrement un rapport sur les travaux de l'Eurogroupe et de l'Ecofin. Je peux confirmer que,

niet meer ondernemen!

Op 30 november jongstleden heeft de heer Smets, directeur bij de Nationale Bank, een uiteenzetting gegeven over de Belgische financieringsbehoeften en -mogelijkheden.

En ce qui concerne le déficit budgétaire, seule la Finlande aligne un score aussi bon que celui de la Belgique, à savoir 0% en 2005. Il en va ainsi depuis quelques années. Tous les autres pays de l'UE accusent un déficit parfois important, ce qui est en contradiction avec le Pacte de croissance et le Pacte de stabilité de l'UE. Ainsi par exemple, le déficit est de 3,2% en France, de 3,9% en Allemagne et même de 6% au Portugal.

02.18 **Didier Reynders**, ministre: Je me réfère aux données d'Eurostat, du FMI, de la Banque Nationale et d'autres bureaux d'études. Quant au service d'études du CD&V, son analyse de la situation est invariablement différente.

02.19 **Hendrik Bogaert** (CD&V): La Banque Nationale fournit non seulement les chiffres formels mais aussi les chiffres structurels de l'équilibre, du déficit ou de l'excédent. Ce n'est pas notre service d'études mais la Banque Nationale elle-même qui, année après année, a démontré que le budget était affecté d'un déficit budgétaire structurel.

02.20 Minister **Didier Reynders**: Ik neem regelmatig deel aan de

pour la Commission européenne qui mène les procédures dans le cadre du Pacte de stabilité et de croissance, nous sommes en équilibre en permanence depuis 2000. Je peux comprendre qu'on ait envie de trouver d'autres chiffres mais c'est cela la référence. Je constate que la Finlande et la Belgique sont les seuls pays dans ce cas; même le Luxembourg est annoncé, pour 2005, à -2,3%.

Que ce ne soit pas suffisant, qu'on envisage de nous demander de faire plus, d'atteindre un surplus, je peux le comprendre. J'aimerais simplement savoir à travers quelles mesures. Quelles baisses d'impôts ne devraient pas intervenir ou quelles dépenses devraient être réduites? Je n'ai guère entendu de propositions ce matin.

Je vais maintenant répondre aux questions posées tout à l'heure.

Au-delà de l'équilibre et de la diminution de la dette, nous travaillons au soutien de l'activité et de l'emploi. On prévoit plus de 2,5 milliards d'euros de baisse de charges fiscales et sociales dans ce budget. On a rappelé un certain nombre de mesures, en ce compris l'impôt des sociétés. Par ailleurs, on soutient le pouvoir d'achat à travers la réforme fiscale, les différentes mesures prises en matière d'énergie et les liaisons de certaines allocations au bien-être. En outre, nous y ajoutons une réforme importante à mes yeux, comme à ceux de beaucoup d'intervenants en tout cas dans la majorité, à savoir le financement structurel de la sécurité sociale.

Il était important qu'une réponse soit apportée à ce volet. Nous en reparlerons peut-être à l'occasion du débat sur le Pacte de solidarité entre les générations ou sur le contrat de solidarité puisque des mesures structurelles accompagnent ces différentes orientations, en ce compris dans le budget. Le troisième pilier de pension, par exemple, est à nouveau renforcé dans ce budget. Je crois que tous les parlementaires ont probablement reçu un courrier de leur institution financière à ce sujet. A défaut, je les invite à compléter leur épargne pension d'ici la fin de l'année, puisque c'est encore possible.

M. Massin prendra bonne connaissance de la suite des travaux mais, concrètement, il a posé des questions précises sur les dossiers du département. Tout d'abord sur les intérêts notionnels, il demandait s'il n'existait pas un risque de voir une déperdition de recettes à travers la suppression de l'article 9 de la législation sur les intérêts notionnels qui permettra de distribuer les dividendes plus vite. Je l'ai dit en commission; sur le plan budgétaire, la seule chose que nous pourrions constater sont des recettes supplémentaires puisque nous allons prélever le précompte mobilier sur les dividendes s'ils sont versés plus rapidement. Pour le reste, il est très difficile d'apprécier l'impact de cette disposition sur l'ensemble de la réforme.

En ce qui concerne les montages qui pourraient intervenir – M. Massin les évoquait ce matin –, j'ai déjà demandé à la CBFA, à l'administration fiscale et à Febelfin, la structure regroupant les opérateurs financiers en Belgique, d'être attentifs en la matière. Je crois que nous détecterons le plus rapidement possible tout montage qui pourrait apparaître anormal en matière d'application de la législation sur les intérêts notionnels.

Quant à la fraude, je renvoie au rapport déposé en commission par M. Jamar. Il s'agit d'un rapport conséquent sur les mesures et les

vergaderingen van Eurofin en Eurogroep. Voor de Europese Commissie is de Belgische begroting ononderbroken in evenwicht sinds 2000. Finland en België zijn de enige landen die in dat geval verkeren.

Welke andere maatregelen zouden we kunnen nemen? Op die vraag heb ik geen antwoord gekregen.

We hebben ons echter niet tevreden gesteld met het indienen van een begroting in evenwicht en met het terugdringen van de schuld. We namen ook maatregelen om de activiteitsgraad op te drijven en de werkgelegenheid aan te zwengelen, via een vermindering van de fiscale en de sociale lasten. Daarnaast werden energemaatregelen genomen en werden uitkeringen welvaartvast gemaakt.

Bovendien zorgden we voor een structurele financiering van de sociale zekerheid. Op die verschillende terreinen werden structurele maatregelen genomen. Zo wordt de derde pensioenpijler in deze begroting nog versterkt.

De heer Massin stelde een aantal precieze vragen. Hij vroeg zich onder meer af of de schrapping van artikel 9 van de wet betreffende de notionele intresten niet tot een vermindering van de ontvangsten zou leiden. Het tegendeel is waar: we kunnen bijkomende ontvangsten halen uit de roerende voorheffing op de dividendend. Ik kan me op dit ogenblik echter moeilijk uitspreken over de andere gevolgen die deze bepaling zou kunnen hebben voor de hervorming.

Wat het gevaar betreft dat bepaalde constructies zouden worden opgezet, heb ik de CBFA, de belastingadministratie en Febelfin gevraagd aandachtig te zijn zodat anomalieën op dat vlak snel kunnen worden opgespoord.

résultats en matière de fraude fiscale. Je suis tout à fait disponible pour que l'on poursuive ce travail en commission.

En ce qui concerne le marché d'équipement informatique, le "Data Warehouse", il est exact qu'un recours devant le Conseil d'Etat a été introduit par un des soumissionnaires; il sera plaidé le 22 décembre. En fonction d'une décision de suspension ou non, nous avancerons ou non dans ce marché. A défaut, les crédits seront utilisés au début de l'année prochaine.

Il a enfin été demandé comment nous allons travailler dans deux cas concrets.

D'abord, l'évaluation de la réforme fiscale de 2003 en matière d'impôt des sociétés. Normalement, cette année, la Cour des comptes devrait nous présenter un rapport. J'invite d'ailleurs le président de la Chambre à reprendre contact avec le premier président de la Cour des comptes. Nous sommes disponibles pour un débat dès que l'évaluation de la Cour sera connue.

En ce qui concerne les opérations en matière d'énergie, la question était de savoir si nous pourrions verser assez rapidement les moyens prévus pour les collectivités. Notre intention est de verser aux Communautés les montants arrêtés – 10 millions d'euros - tout au début du mois de janvier 2006. Une réunion des groupes de travail a encore eu lieu aujourd'hui pour en assurer la répartition; elle est à présent fixée. Je présume que les Communautés verseront directement les montants aux institutions concernées.

Pour le reste, j'aurais tendance à renvoyer à nos travaux de commission: j'y réponds à un grand nombre de questions sur l'évolution des recettes fiscales.

Volgens de heer Devlies bevat de begroting 2006 te veel voordelen voor de zelfstandigen. Hij wijst erop dat de fiscale hervorming eerst en vooral voor de zelfstandigen geldt met de voorafgaande betalingen en slechts daarna voor de loontrekkenden. Ik antwoord dat het dezelfde fiscale hervorming is voor iedereen. Als het mogelijk is voor een keer een voordeel te geven aan de zelfstandigen, waarom niet? Er zijn andere discriminaties in andere richtingen. Ik begrijp de opmerking van de heer Devlies niet goed. De maatregel is misschien gunstig voor de zelfstandigen, maar het kan toch geen kwaad!

De **voorzitter**: Mijnheer Devlies, ik stel voor thans het specifieke hoofdstuk voort te zetten, want anders blijven wij als het ware schaatsen op dezelfde thema's".

02.21 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb de indruk dat beide ministers op een ander debat aanwezig zijn geweest. De replieken die ze geven, zijn replieken op andere vragen dan deze die hier gesteld zijn. Bovendien blijven vragen onbeantwoord.

Mevrouw Van den Bossche is haar antwoord begonnen met te zeggen dat de keuze wordt gehékeld om een evenwicht in de

Wat de fraude betreft, verwijs ik naar het verslag van de heer Jamar. Ik ben bereid die werkzaamheden in commissie voort te zetten.

Het beroep dat door een intekenaar bij de Raad van State inzake de aanbesteding voor de informatica-uitrusting "Data Warehouse" werd aangetekend, komt voor op 22 december. Op grond van de uitspraak – al of niet opschorting – zullen wij beslissen of wij met de aanbesteding verder gaan.

Het Rekenhof zou ons een evaluatierapport van de belastinghervorming van 2003 voorleggen, specifiek wat de vennootschapsbelasting betreft. Van zodra wij van de evaluatie door het Rekenhof kennis hebben genomen, staan wij ter uwer beschikking voor een debat.

Wat de energie betreft, zullen wij de vastgelegde bedragen (10 miljoen euro) begin januari 2006 aan de Gemeenschappen uitbetalen. Ik hoop dat zij ze rechtstreeks aan de betrokken instellingen zullen doorstorten.

Voor het overige verwijs ik naar de werkzaamheden in de commissie.

Je laisse à M. Devlies la responsabilité de ses propos lorsqu'il affirme que le budget 2006 offre trop d'avantages aux indépendants par rapport aux salariés. Cependant, je ne comprends pas qu'il ne soit pas favorable à cette situation.

02.21 Carl Devlies (CD&V): On pourrait croire que les deux ministres n'ont pas assisté au même débat. En tout cas, ils n'ont pas répondu aux questions posées ici. Nul n'a par exemple critiqué le choix d'un budget en

begroting te bereiken.

Ik zou niet weten welke spreker dat heeft gezegd. Men heeft twijfels geuit over het evenwicht van de begroting. Daarbij verwees men naar een aantal internationale instellingen en de Nationale Bank. Men zou de groeiprognose ook onrealistisch hebben genoemd. Ik zou niet weten wie dat heeft gezegd. Ik heb persoonlijk gezegd dat u kunt werken met een groeiprognose van 2,2%, maar ergens zou er een buffer moeten worden ingebouwd zoals dat in het verleden het geval was en zoals minister Vande Lanotte dat destijds deed met het goudhamsterprincipe. De opmerking die werd gemaakt is dat er geen enkele marge meer is. Die 2,2% is aanvaardbaar, maar er moet een marge zijn. Dat is ook de kritiek die de Raad van State heeft gegeven.

Toen ik sprak over transfers had ik het natuurlijk niet over transfers van de Belgische Staat naar de Gewesten of omgekeerd. Dat is hier zeer duidelijk gezegd. Het gaat over transfers van Vlaanderen naar Wallonië en Brussel. De cijfers en de studies werden vernoemd. Daarop hebt u gewoonweg niet geantwoord.

Over de onderbenutting zegt u dat de bemerkingen van het Rekenhof niet juist zijn. Hoe kan het Parlement dat weten? Wij krijgen de gegevens van het Rekenhof. Wat is de waarheid? Hoe moet dit worden beoordeeld? Wie kan toelichten wat hiervan de juiste toedracht is? Er is niemand die zich kandidaat meldt om de juiste toedracht te geven. Het was daarom goed geweest om het Rekenhof te horen.

U hebt vervolgens een beetje les gegeven in begrotingsleer. U hebt het onderscheid gemaakt tussen het vorderingssaldo en het netto te financieren saldo. U zei dat er in het vorderingssaldo een federaal overschot van 0,1% is. Ik merk op dat wij in het netto te financieren saldo worden geconfronteerd met een tekort van 0,9%. Globaal is dat 1%. Dat is 3 miljard euro. Die 3 miljard euro moeten volgens uw redenering bij andere instellingen worden gezocht. Ik zou graag weten bij welke instellingen, die gelieerd zijn met de federale overheid, dit bedrag moet worden gezocht. Welke instellingen zijn dat dan wel?

02.22 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, ik heb het voorbeeld van het federaal voedselagentschap gegeven. Ik heb evengoed gezegd dat het moment waarop bepaalde ontvangsten en uitgaven worden meegerekend ook helemaal anders is. Dat is een heel andere berekening. Dat is heel iets anders. Dat zijn geen twee dezelfde zaken. Het is logisch dat daar een verschil op zit en dat dit verschil groot kan zijn.

02.23 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, op pagina 289 van de algemene toelichting staat dat het netto te financieren saldo – 2.662.000.000 euro is. Ik had daarover toch graag wat meer duiding gehad. Men zegt dat het vorderingssaldo van de federale overheid met 0,1 positief is. Dat klopt toch niet.

De **voorzitter**: Komt er nog een antwoord op de vraag?

Mijnheer Devlies, er was een moment waarop de minister van Financiën in gesprek was. Misschien kunt u kort u vraag herhalen?

Monsieur Reynders, c'est une question qui vous intéresse.

équilibre.

La prévision de 2,2% en matière de croissance n'est pas impossible mais, d'après le Conseil d'État, il faut une marge qui n'existe pas.

Je faisais allusion non pas aux transferts opérés entre l'État belge et les Régions et inversement mais aux transferts entre la Flandre et Bruxelles ou la Wallonie. La ministre Van den Bossche n'a pas répondu à ma question à ce sujet.

Elle affirme également que la Cour des comptes a tort en ce qui concerne la sous-utilisation mais comment connaître la vérité? C'est pour cette raison que nous voudrions entendre la Cour des comptes en commission.

A propos du solde de financement, la ministre fait état d'un excédent de 0,1% mais je constate à la lumière du solde net à financer un déficit de 0,9%. Globalement, ce résultat revient à 1% ou 3 milliards d'euros. La ministre affirme que cet argent peut être trouvé auprès des institutions liées à l'autorité fédérale. De quelles institutions s'agit-il?

02.22 **Freya Van den Bossche**, ministre: J'ai déjà mentionné l'AFSCA. J'ai également dit que les recettes et les dépenses sont comptabilisées à des moments différents, ce qui explique que des différences peuvent apparaître.

02.23 **Carl Devlies** (CD&V): Le solde net à financer s'élève à 2.662.000.000 euros.

02.24 Carl Devlies (CD&V): U bedoelt mijn vraag over het netto te financieren saldo? Ik moet mijn vraag aan de heer Reynders stellen?

De **voorzitter**: Herhaal ze eens, want hij heeft niet kunnen luisteren.

02.25 Carl Devlies (CD&V): Wel, inzake het vorderingssaldo zegt de minister van Begroting – wat door vele instanties wordt betwist – dat de begroting in evenwicht wordt ingediend. Dat wordt gesteld door de minister van Begroting.

Hoe wordt dat evenwicht gerealiseerd? Er zijn verschillende componenten: de Gewesten, de Gemeenschappen, de federale overheid zelf. Er is dus een licht overschot bij de federale overheid van 0,1%. Ik stel vast dat het netto te financieren saldo, zoals te lezen op pagina 289 van de algemene toelichting, negatief is: 0,9% van het bruto binnenlands product.

Mijn vraag is: hoe verklaart u dat? De minister had in haar eerste reactie gesproken over een aantal federale instellingen. Mevrouw de minister, dat is toch het antwoord dat u gegeven had?

02.26 Minister Freya Van den Bossche: Ik had het ook over de momenten waarop inkomsten en uitgaven worden geboekt. Wat telt voor Europa, is het vorderingensaldo. Het valt mij nu op dat wanneer Europa een keer zegt dat iets niet ESR-aanrekenbaar is, u daar droevig om bent. Wij spelen het altijd volgens de regels van Europa. Soms is dat leuk en soms minder leuk, maar u moet het doen zoals wij het doen: kijken of onze begroting volgens de regels van Europa wel of niet in evenwicht is. Dan is die in evenwicht. Zo simpel is het.

02.27 Minister Didier Reynders: Het is dezelfde vraag. We hebben nu een evenwicht volgens de Europese regels en volgens de Europese Commissie. Er is een aantal correcties maar dat is normaal, dat is om conform de regels van ESER 95 te zijn. Het was zo al jaren, ook met de vorige Europese regels. Ik begrijp de vraag dus niet. Er is een vaststelling van de Europese Commissie wat de begrotingen van de verschillende Europese landen betreft en wat België betreft is er een evenwicht. Het is klaar en duidelijk dat dit, na een aantal correcties ten voordele of ten nadele van onze begroting, volgens de Europese regels gebeurt. Ik herhaal dat er misschien andere regels zijn bij de fractie van de heer Devlies maar wij proberen de Europese regels te volgen. Dat is de eerste doelstelling van de regering, veeleer dan de regels van de heer Devlies of van de heer Bogaert te volgen. Dat is altijd zo.

De **voorzitter**: Ik denk dat ik het eerste deel als afgehandeld mag beschouwen.

Mijnheer Devlies, u hebt evenwel het laatste woord voor een korte repliek.

02.28 Carl Devlies (CD&V): Het gaat niet over de Europese regels, daarover is er geen discussie. Ik heb dat trouwens ook toegelicht. Het gaat over de verrekeningen binnen de entiteit federale overheid. Daarover stel ik een precieze vraag, maar ik krijg er geen antwoord op. Het spijt mij, ik zal inderdaad niet verder gaan.

02.25 Carl Devlies (CD&V): Le solde de financement serait légèrement positif et se chiffrerait à 0,1%. Comment peut-on obtenir un équilibre budgétaire si le solde net à financer présente un déficit de 0,9% du PIB?

02.26 Freya Van den Bossche, ministre: La date de comptabilisation est également importante. Les institutions européennes tiennent compte du solde de financement et selon les règles européennes, notre budget est par conséquent en équilibre.

02.27 Didier Reynders, ministre: Notre budget est effectivement en équilibre selon les règles européennes et il en va déjà ainsi depuis des années. Quelques corrections ont évidemment été apportées afin de le rendre conforme aux règles SEC 95. Le CD&V utilise apparemment des règles différentes.

02.28 Carl Devlies (CD&V): Les règles européennes ne posent pas problème. Je fais référence aux comptabilisations au sein des entités des autorités fédérales.

Ik moet wel nog repliceren op wat de heer Reynders gezegd heeft want hij heeft blijkbaar ook niet zo goed geluisterd. Als ik het woord

J'ai déclaré à propos des enrôlements qu'ils sont passés de

discriminatie gebruikt heb, dan gaat het over een onderdeel van de problematiek van de inkohiering en van de terugbetaling van belastingen. Wij hebben vastgesteld dat de inkohieringen evolueren van 1.346 miljoen euro in 2004 over 1.617 miljoen euro in 2005 en tot 2.746 miljoen euro in 2006. Dat zijn de bedragen die voorgefinancierd worden door de belastingbetaler gedurende twee jaar. Dat moet dus in feite verdubbeld worden. Ik heb erop gewezen dat deze situatie onwettelijk is en wordt aangeklaagd door de Raad van State, door het Arbitragehof en door het Rekenhof.

Ik heb ook gezegd dat daarbij een discriminatie wordt toepast, wegens het feit dat de zelfstandige zelf zijn voorafbetalingen bepaalt en dat de loontrekkende zijn voorafbetalingen doet via de tarieven die opgelegd zijn bij KB. Dat is een discriminatie. Als wij evolueren naar een systeem waarbij 7%, 8% tot waarschijnlijk 9% van de personenbelasting wordt aangewend om tijdelijk de uitgaven van de federale overheid te financieren en dus om het liquiditeitstekort van de federale overheid weg te werken en als wij met dat systeem blijven werken, dan kan de vraag gesteld worden naar de discriminatie die daardoor ontstaat tussen zelfstandigen en loontrekkenden.

02.29 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, ik wil nog even verduidelijken.

Ik dank de heer Devlies. Voor de zelfstandigen is het systeem perfect. We hebben een perfecte, fiscale hervorming, met een integrale berekening van de voorafbetalingen. Voor de zelfstandigen is de hervorming perfect, met een integrale repercussie in het jaar van de inkomsten via de voorafbetalingen. Ik heb gehoord dat dit heel goed is. We hebben nu een perfect stelsel voor de zelfstandigen.

Het systeem is nieuw. Dat was niet het geval in het verleden.

Ten tweede, voor de bedrijfsvoorheffing proberen wij een normale en perfecte berekening van de bedrijfsvoorheffing te bekomen.

Eerst en vooral was er echter een achterstand. We hebben eerst de beslissing genomen tot integratie van de herindexering van de fiscale barema's in de bedrijfsvoorheffing. Dat is nieuw. Dat was niet het geval met de vorige regeringen tot en met 1999.

Ergoer dan dat, het was ook niet het geval voor het huwelijksquotiënt. We hebben de beslissing genomen om ook het huwelijksquotiënt binnen de bedrijfsvoorheffing te berekenen.

Nu proberen wij om door te gaan. Ik dank de heer Devlies. Hij vraagt om vlugger te gaan met de toepassing van de nieuwe belastingvermindering. Het is goed, maar waaraan is de terugbetaling van zo een groot bedrag te danken? Ze is te danken aan de fiscale hervorming. Zonder een fiscale hervorming zouden wij niets moeten terugbetalen. Door de fiscale hervorming is er duidelijk een effect op de inkohiering. Met het oude systeem van personenbelastingen was er geen terugbetaling en geen belastingvermindering.

De **voorzitter**: We sluiten de discussie hier af.

02.30 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat de minister probeert grappig te zijn.

1.346 millions d'euros en 2004, à 1.617 millions d'euros en 2005 pour atteindre 2.746 millions d'euros en 2006. Le préfinancement à charge du contribuable aura donc plus que doublé en deux ans. Il s'agit-là d'une méthode de travail illégale que dénoncent également le Conseil d'État, la Cour d'arbitrage et la Cour des comptes. La discrimination que j'ai évoquée réside dans le fait que les indépendants sont en mesure de déterminer eux-mêmes leurs versements anticipés et que ceux des salariés sont fixés dans un arrêté royal.

02.29 **Didier Reynders**, ministre: Nous avons créé pour les indépendants un système nouveau qui calcule parfaitement les versements anticipés. Désormais, ils bénéficieront des effets intégraux de ces versements durant l'année de revenus.

Pour le précompte professionnel, nous nous efforçons également d'effectuer un calcul parfait mais nous avons un arriéré. Nous avons donc décidé d'intégrer la réindexation des barèmes fiscaux dans le précompte professionnel, exactement comme nous l'avions fait avec le quotient conjugal. Avant 1999, cela n'existait pas.

M. Devlies demande un remboursement plus rapide. J'attire simplement son attention sur le fait que sans la réforme fiscale menée à bien par notre gouvernement, il n'y aurait pas de remboursement d'un tel niveau.

02.30 **Carl Devlies** (CD&V): Aucun des deux ministres n'a

In elk geval worden gestelde vragen niet beantwoord. Dat kan niet. Dat geldt zowel voor de minister van Begroting als voor de minister van Financiën.

répondu à mes questions. C'est inadmissible!

De **voorzitter**: Een algemene bespreking met antwoorden en replieken is een nieuwe techniek. Het is niet slecht dat het op die manier gebeurt.

Je voudrais vous signaler que l'intervention de neuf collègues et la réplique de deux ministres nous amènent à 15.40 heures. Je vous rassure, seuls 32 collègues restent inscrits.

Er zijn maar 32 collega's ingeschreven.

Wij vaten de bespreking aan van het deel "Bedrijfsleven".
Nous entamons la discussion du volet "Economie".

J'ai inscrit dans cette discussion mevrouw Pieters, Mme Barzin, mevrouw De Meyer, mevrouw Creyf, Mme Ghenne, mevrouw van Gool en de heer Verherstraeten.

02.31 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mevrouw de minister, collega's, ik wil mij beperken tot een aantal punten die wij hebben aangehaald tijdens de bespreking van de begroting en de beleidsnota's in de commissie voor het Bedrijfsleven.

Mijnheer de minister, u weet dat ik mij geërgerd heb aan uw inleiding. Ik heb gezegd dat men met lijstjes alles en niets kan bewijzen. U verwijst in deze naar de index "Doing Business" voor 2006 waarin België een verdienstelijke 18^{de} plaats op 155 landen bekleedt. Er zijn uiteraard nog andere lijstjes en categorieën die misschien net het tegenovergestelde aantonen, namelijk dat België het op economisch vlak niet zo fantastisch doet.

Ik haal twee erg bekende indicatoren aan. Volgens het World Economic Forum is het concurrentievermogen van België opnieuw verder achteruit gegaan. In 2000 stonden we nog op de 17^{de} plaats, in 2004 op de 25^{ste} en in 2005 zakten we opnieuw 6 plaatsen naar de 31^{ste} plaats. Dit is meteen de slechtste plaats van alle West-Europese landen. Op vijf jaar tijd zijn we dus gezakt van plaats 17 naar 31. Vier jaar geleden zaten we in de buurt van Nederland en Duitsland. Nu staat Nederland 11^{de}, Duitsland 15^{de} en ook Ierland is ons voorbijgegaan. Ierland gaat 4 plaatsen vooruit. België scoort volgens dit rapport slecht voor belastingdruk, overheidsregulering en loonvorming.

Een tweede studie komt van het Zwitserse Institute for Management Development. Het publiceerde een studie over de competitiviteit van de belangrijkste wereldeconomieën. België steeg van 25 naar 24, maar in 2003 noteerde ons land nog een 18^{de} plaats. De onderzoekscriteria zijn: economische prestaties van het land, efficiëntie van de overheid enerzijds en bedrijven anderzijds, en de kwaliteit van het bestuur. België scoort zeer slecht voor het criterium belastingdruk, met een 55^{ste} plaats op een totaal van 60, maar ook op de domeinen arbeidsmarkt, 50^{ste} plaats, tewerkstelling, 45^{ste} plaats, attitudes, 42^{ste} plaats en overheidsfinanciën en kwaliteit van de instellingen, telkens de 40^{ste} plaats. België is 60^{ste} en laatste voor het criterium werkloosheidswetgeving. Deze zou immers helemaal niet aanzetten tot het zoeken naar werk. België bekleedt de voorlaatste

02.31 Trees Pieters (CD&V): En commission, le ministre de l'Économie a fini par m'irriter en présentant des listes dans lesquelles la Belgique se classe « tellement bien ». Je puis exhiber à mon tour des classements qui montrent précisément que la Belgique ne s'en sort pas bien. Selon le "World Economic Forum", nous sommes passés en matière de compétitivité de la 17^e place en 2000 à la 25^e en 2004 et à la 31^e en 2005. Aucun autre pays d'Europe occidentale n'affiche de plus médiocres résultats. Nos résultats sont particulièrement mauvais en matière de pression fiscale, de régulation publique et surtout de formation des salaires. En matière de compétitivité, la Belgique passe certes de la 25^e à la 24^e place au classement établi par l'Institut for Management Development, mais nous étions encore classés 18^e en 2003. Nos résultats sont mauvais pour tous les critères et notre réglementation relative au chômage nous vaut même une dernière place. L'organisation VKW Metena indique que les performances de la Belgique sont certes supérieures à la moyenne de l'Europe des Douze mais que celle-ci est fortement pénalisée par les mauvais résultats de l'Allemagne et de l'Italie. Bref, la Belgique aura encore fort à faire

plaats voor de hoogte van de reële inkomensbelasting.

Ook de VZW Metena, dichterbij ons, stelt duidelijk dat België niet bijzonder goed scoort. Weliswaar zitten we net boven het Europa van de 12, maar dat gemiddelde ligt zeer laag ingevolge de barslechte prestaties van Duitsland en Italië.

De conclusie is dan ook dat men, in plaats van bravo te roepen, zich beter bewust zou worden van het feit dat er enorm veel werk aan de winkel is om België op de goede sporen te zetten in een geglobaliseerde economie.

Zo kom ik tot de mededingingsautoriteiten. De mededingingsautoriteiten moeten worden versterkt. Ik hoorde dit al zeggen van tijdens de legislatuur 1995/1999. Ik hoor Elio Di Rupo, toenmalig minister van Economie, dat zeggen op vragen die ik hem toen stelde.

De mededingingsautoriteiten moeten worden versterkt. Ondertussen werden via het KB van 3 juli 2005 de drempels verhoogd, maar het wetsontwerp over de mededingingsautoriteiten laat op zich wachten. Na de Ministerraad in Gembloux in januari 2004 werd het reeds aangekondigd. We hopen dan ook dat er snel werk zal worden gemaakt van het definitieve ontwerp en dat het ontwerp snel naar de Kamer komt. U zegt wel dat het er reeds is, maar wij hebben het nog niet gezien.

We stellen tevreden vast dat de Belgische mededingingsautoriteit in 2006 een aantal sectoren prioritair zal controleren. Wij voegen daar wel aan toe dat dat niet mag leiden tot een heksenjacht en dat de andere sectoren daarbij niet over het hoofd mogen worden gezien.

Dan is er nog een tweede punt, waarop ik even wil terugkomen: de horeca. In de vorige beleidsnota kondigde u reeds aan dat de tweede fase in het horecaoverleg was gestart, met het oog op het sluiten van een concreet uitvoerbaar horecaconvenant. Iedereen weet ondertussen dat er met betrekking tot het horecaconvenant nauwelijks een stap vooruit werd gezet. Van ingrijpende concrete maatregelen is tot op heden bijzonder weinig te merken.

Nochtans is een doeltreffend horecabeleid meer dan noodzakelijk voor die maatschappelijk erg belangrijke sector. De cijfers spreken voor zich: de gemiddelde duur van een horecabedrijf in België bedraagt 6 jaar. Het aantal faillissementen heeft in 2004 de recordhoogte bereikt van 1.328. In oktober van dit jaar zaten we reeds op 1.115. Er zal dus opnieuw een stijging zijn ten opzichte van 2004 wat betreft het aantal faillissementen. Daarnaast is er een aantal stopzettingen, waardoor de sector nog verder achteruitboort.

Ik kan niet ontkennen dat de regering oneindig veel tijd verloren heeft. Ze heeft wel hoop gewekt, maar tot op heden zijn er nog geen resultaten te bespeuren. De diverse partners zitten rond de tafel en dat is natuurlijk niet onbelangrijk, want de horeca is een zeer diverse sector met diverse structuren en gesprekspartners. Het blijft echter maar duren. Ik stel dan ook voor – en ik treed in herhaling – om de partners nog een beperkte tijd te geven. Er moet gestopt worden met praten en er moet gewerkt worden aan een conclusie, die de minister zo snel mogelijk moet bereiken.

pour pouvoir suivre le train de l'économie mondiale.

On nous dit depuis des années que les autorités de la concurrence doivent être renforcées. Les seuils ont dans l'intervalle été relevés. Le conseil des ministres de Gembloux de 2004 a enfin annoncé un projet de loi à ce sujet. Il faut espérer que celui-ci sera rapidement finalisé et qu'il sera soumis au Parlement dans les plus brefs délais. J'espère toutefois que le contrôle prioritaire de certains secteurs ne débouchera pas sur une chasse aux sorcières et que les autres secteurs ne seront pas oubliés.

En ce qui concerne le secteur Horeca, nous attendons depuis des années une convention qui puisse réellement fonctionner dans la pratique. Aucune mesure énergique ou concrète n'a été prise à ce jour, alors que les besoins sont pourtant aigus. Le commerce Horeca moyen ne résiste que six ans et le nombre de faillites et de cessations d'activité a atteint des sommets inégalés. Dans l'intervalle, le gouvernement se contente de gagner du temps sous prétexte que "la concertation est encore en cours". Cette concertation a duré suffisamment longtemps aujourd'hui et les partenaires doivent cesser de palabrer et présenter leurs conclusions au ministre.

La proposition d'abaisser le taux de TVA à 6% pour le secteur Horeca a apparemment été abandonnée dans l'intervalle. Pour les travaux de rénovation dans la construction, le taux de TVA de 6% est maintenu, alors que cela ne semble pas possible dans le secteur Horeca. J'invite une fois encore le ministre à permettre cette injection financière pour un secteur qui en a bien besoin.

En ce qui concerne la déclaration Dimona obligatoire, le secteur ne

Een volgend punt betreffende de horecasector is de vaststelling dat de BTW van 6% definitief is afgeschreven. Dat concludeer ik uit de Europese aanpak. Daarin kan men zelfs niet tot een conclusie komen inzake de arbeidsintensieve lijst, hoe zou men dan tot een consensus kunnen komen betreffende de horeca? In België werd de beslissing genomen om voor renovatie in de bouwsector de 6% aan te houden, maar voor de horecasector heeft men dat niet gedaan. De 6% voor de horecasector beschouw ik dus als een verloren zaak. Daarom vraag ik eens te meer om de sector een injectie te geven ten belope van de vermindering van 21% naar 6%, wat neerkomt op ongeveer 450 miljoen euro. Als het voor de bouwsector kan, waarom zou het dan niet kunnen voor de horecasector? Het is trouwens al zo lang beloofd.

Een volgend punt dat problematisch is voor de horeca is het verplichte Dimona-systeem vanaf 1 januari 2006. Dit is gewoon onhaalbaar. De sector beschikt over geen enkele informatie daarover. De sector wordt geacht het Dimona-systeem toe te passen, gedurende de hele dag en de hele nacht van de tewerkstelling die op de piekmomenten gebeurt. Tot 12 uur mag dat met de computer.

(...): (...)

02.32 Trees Pieters (CD&V): Waarschijnlijk weet de regering dat nog niet, maar goed.

Voor 12 uur mag men de aangifte doen via de computer, na 12 uur moet men de aangifte doen via gsm, sms en dergelijke. Stel u voor, in een horecabedrijf vertrekt de ene extra kracht om 02.00 uur, de andere vertrekt om 04.00 uur, de volgende vertrekt om 06.00 uur. Ik vraag mij af welke werkgever in staat is om die tewerkstellingsaangiften door te geven gedurende de nacht. Er komt geen oplossing voor dit probleem en 1 januari is bijzonder dichtbij.

Mijnheer de minister, de nijverheidscompensatie blijft een kluwen. Wij wensen een duidelijke rapportering en toelichting door de minister van Economie en door de minister van Defensie in onze commissie voor het Bedrijfsleven.

Mijnheer de minister, u zegt dat bij internationale defensieaankopen waakzaamheid geboden is ten aanzien van de Belgische economie. Goede afspraken zijn inderdaad nodig, maar er is ook transparantie nodig. Wat gaat naar wie? Daarover willen wij in onze commissie heel duidelijk uitleg krijgen van de twee betrokken ministers, desnoods aan de hand van de verslagen die door Defensie worden opgemaakt.

Tot slot kom ik nog even terug op de problematiek van het Europacollege. Mijnheer de minister, het is verbijsterend om vast te stellen dat u als minister van Economie er niet in slaagt uw belofte na te komen.

In de begroting voor 2005 werd de toelage verminderd met ongeveer 500.000 euro, van 1.555.000 euro naar 1.087.000 euro. Mevrouw Creyf, wij hebben ons daar toen heel fel tegen verzet. Bij de begrotingscontrole is er, ondanks de belofte van de minister dat die 500.000 euro zouden worden gecompenseerd, geen enkele aanpassing gebeurd. Mijnheer de minister, ook toen hebben wij u

sait toujours pas à quoi s'en tenir. Cette déclaration est pourtant obligatoire à partir du 1^{er} janvier 2006. Quel employeur du secteur Horeca est-il en mesure de transmettre sa situation en matière d'emploi de manière quasiment continue?

02.32 Trees Pieters (CD&V): Les compensations pour l'industrie sont toujours un imbroglio. Nous attendons des ministres de l'Economie et de la Défense qu'ils nous présentent des rapports et des exposés clairs.

En ce qui concerne le Collège d'Europe, il est déconcertant que le ministre de l'Economie soit incapable de tenir ses promesses. Il avait en effet promis de compenser la réduction de sa subvention appliquée en 2005 tout en reconnaissant qu'il ne parvenait pas à dégager les moyens nécessaires même s'il s'efforceraient de mettre tout en œuvre pour remédier à ce problème. Sans résultat, cependant, car l'augmentation du budget en 2006 ne couvre même pas l'indexation, ce que dénonce également la Cour des comptes. Je n'admets pas que le premier ministre claironne à qui veut l'entendre qu'il nourrit de grandes ambitions pour l'Europe et plaide en faveur d'une augmentation du budget européen tout en réduisant en même temps l'aide indispensable à un institut de formation européen digne de ce nom. Je comprends encore moins

gewezen op uw belofte. Er is ook toen opnieuw beloofd om geleidelijk aan de budgetten voor het Europacollege terug te storten.

Mijnheer de minister, u moest toegeven dat u de middelen niet vrij kreeg, maar dat u er alles aan zou doen om dit recht te zetten. Bij de begroting van 2006 zien wij een erg minimale stijging van het budget, met 1,5%. Dat is niet eens de indexaanpassing. Het gaat van 1.087.000 euro naar 1.103.000 euro. Dat is een stijging van nauwelijks 16.000 euro. Men is dus enorm ver verwijderd - 450.000 euro - van het oorspronkelijke bedrag. Ook het Rekenhof is hierover klaar en duidelijk: "Overeenkomstig de ministeriële circulaire in verband met de voorbereiding van de begroting 2006, zijn de kredieten bestemd voor de toelage aan het Europacollege en aan het Europees Universitair Instituut in Florence, slechts met 1,5% gestegen ten opzichte van 2005. Wat deze laatste instelling betreft zou het bedrag van het uitgetrokken krediet ontoereikend blijken te zijn voor de vergoeding van het personeel."

Daar liggen wij eigenlijk niet van wakker, in het licht van de verplichtingen van de Staat, inzonderheid van de herkapitalisatie of van het pensioenfonds. Het is echter verbijsterend vast te stellen met welk gemak de minister van Economie de zaak doorschuift naar de minister van Begroting. Mijnheer Wathelet, u hebt vorige week in de plenaire vergadering de vraag gesteld aan de minister van Begroting. Opnieuw konden wij vaststellen met welk gemak de minister van Begroting de problematiek doorschuift.

Ik neem het niet dat deze regering, wiens premier grote Europese verhalen ophangt, de Europese begroting wil optrekken en tegelijkertijd de broodnodige steun aan een performant excellent opleidingsinstrument, het Europacollege, verlaagt. Daardoor wordt een goede werking in het gedrang gebracht. Het is nog minder te begrijpen dat drie West-Vlaamse ministers, Verwilghen, Landuyt en Van Quickenborne, en gewezen minister Vande Lanotte dit zomaar laten gebeuren. Zij kijken alle vier de andere kant op wanneer hen hierover iets wordt gevraagd.

België heeft als gastland aan het Europacollege in Brugge minder dan Italië aan het instituut in Florence. Waar zitten onze Europese voorvechters? Ik moet concluderen dat ze niet in deze regering zitten.

Ik richt mij vervolgens tot minister Laruelle. De minister plaatst haar beleidsnota in een Europees perspectief in het kader van de Lissabon-strategie, terwijl de minister van Economie dit doet in een mondiale sfeer. Opnieuw een economische aanpak die verschillend georiënteerd is. De minister van Middenstand vertrekt gelukkig niet van de klassieke paarse premissen, namelijk hoe goed het met deze regering gaat en hoe goed we het doen tegenover de ons omringende landen, maar zij komt onmiddellijk terzake. Ik wil heel kort nog een aantal items overlopen.

De ambulante handel. De wet is verschenen in de loop van de zomer, maar wij wachten op de koninklijke besluiten. In het algemeen is het lang wachten op uw koninklijke besluiten. U hebt beloofd dat u ermee naar het Parlement komt. Vergeet niet dat de wet al goedgekeurd werd in de zomer van 2005.

Franchising. De datum van inwerkingtreding was vooropgesteld voor

que les trois ministres et un ancien ministre de Flandre occidentale assistent, bras croisés, à ces évolutions.

La ministre Laruelle situe elle aussi sa note de politique générale dans un contexte européen, plus précisément dans le cadre de la stratégie de Lisbonne.

La loi sur le commerce ambulant date de l'été mais les arrêtés royaux n'ont pas encore été promulgués.

La loi sur le franchisage ne pourra déjà pas entrer en vigueur à la date du 1^{er} septembre et son entrée en vigueur a été reportée sine die.

En ce qui concerne sa proposition relative aux heures d'ouverture, la ministre n'est pratiquement pas soutenue. Seuls le VLD et le MR y sont favorables, ce qui, bien sûr, ne suffit pas.

La ministre nous annonce aussi que la nouvelle loi sur les implantations commerciales fera rapidement l'objet d'une évaluation. Je me permets d'en douter.

A l'en croire, supprimer, pour les entreprises naissantes, tout contrôle des aptitudes professionnelles et des connaissances de base en matière de gestion n'est pas une bonne idée. Voilà une prise de position qui nous permet d'espérer des jours meilleurs mais je me demande si le reste du gouvernement y souscrit. En particulier, je me demande si ce raisonnement rationnel résistera au contre-feu du secrétaire d'État Van Quickenborne.

A partir du 1^{er} janvier, huit des quarante-deux professions réglementées seront retranchées de la réglementation, ce qui, pour certaines, n'ira pas sans poser de problème.

1 september 2005. Men had geen rekening gehouden met de evocatie van de Staat. Nu wordt dit opgenomen in de wet. Er stond aanvankelijk 1 september 2005, maar de datum wordt dus niet ingevuld en er wordt verwezen naar een koninklijk besluit dat later moet worden genomen.

Openingstijden en sluitingsuren. Mevrouw de minister, u zou een verwittigde vrouw moeten zijn. U zult het niet halen met uw voorstel om voedingscentra kleiner dan 150 m² 24/24u open te houden. Wij zijn er tegen. De socialistische groep is er tegen. Alle adviezen zijn negatief. De Raad voor het Verbruik en de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zijn er tegen. Het ABVV is er tegen. Het ACV is er tegen, het ACLVB is er tegen. De productie- en distributiesector is er tegen. De verbruikersorganisaties zijn er tegen. Wie is er dan nog voor? De VLD uiteraard en de MR.

De handelsvestigingen. U zegt dat er een evaluatie op komst is die er tamelijk snel kan zijn. Ik twijfel daaraan omdat de wet pas van toepassing is sinds maart 2005.

Ik wil u evenwel geloven en kijk uit naar een toekomstige evaluatie.

Wat de starters betreft, onthoud ik een zin uit uw beleidsnota. U meent dat de totale afschaffing van de beroepsbekwaamheden en van de basiskennis inzake bedrijfsbeheer een gevaarlijke denkpiste is. Dit is volgens mij een kentering in de gedachtegang van de regering, maar ik vraag mij af of die beperkt blijft tot u, mevrouw de minister. In deze is het rationeel denken terug. Ondertussen is de beroepsbekwaamheid van een achttal beroepen geschrapt, onder meer molenaar, handelaar in granen. Dit speelt niet terzake, het bestaat bijna niet meer. Fotograaf en horlogemaker zijn een probleem. Wij kijken uit naar wat in deze rationele gedachtegang, het weerwerk met betrekking tot deze vestigingsvoorwaarden zal zijn, van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, de heer Van Quickenborne en wat hij nog zal uitspoken. Hij blijft immers een fervent tegenstander van het opleggen van een beroepsbekwaamheid. Wat bedrijfsbeheer betreft, is ook zijn houding lichtjes gewijzigd.

Ik vervolg met de beroepsvaardigheden. Van de tweeënveertig gereguleerde beroepen worden er vanaf 1 januari 2006 acht afgeschaft. Voor deze beroepen geldt geen enkele verplichting meer om te starten. Niettegenstaande betogingen voor uw kabinet, mevrouw de minister, onder meer van de fotografen, antwoordt u dat dit wordt afgeschaft. Voornamelijk de staatssecretaris van Administratieve Vereenvoudiging heeft terzake ijverig gecommuniceerd. Wellicht met een geamputeerde of losse arm en met het suggestieve vingergebaar bij zijn nieuwe regeringsmededeling, onlangs op televisie gezien - en ik veronderstel dat dit ook in Wallonië zal gebeuren - zullen vanaf 1 januari 2006 de beroepsvaardigheden voor een aantal beroepen worden afgeschaft. Ik herhaal dat dit voor molenaar en handelaar in inlandse granen geen problemen zal opleveren. Voor horlogemaker, fotograaf, handelaar in vaste brandstoffen, handelaar in vloeibare brandstoffen en water is het wel een probleem.

U stelt voorts dat u de praktijkervaring verder zult verminderen met drie jaar voor zelfstandigen in bijberoep en met twee jaar voor

La ministre compte réduire encore l'expérience pratique requise à trois ans pour les indépendants à titre principal et à deux ans pour les indépendants à titre complémentaire. J'espère qu'une concertation sera organisée avec le secteur de la formation car l'objectif ne saurait être de rendre l'ensemble du secteur superflu.

Nous nous réjouissons que du personnel et des moyens supplémentaires soient mis à la disposition du fonds de participation et du centre de connaissances des PME.

J'en viens à présent au problème de la cession d'entreprises. Dans notre pays, un nombre croissant de PME et d'entreprises se retrouvent aux mains d'acteurs internationaux sur lesquels personne n'a de prise. Bien que certains acheteurs manifestent encore un certain intérêt pour l'activité industrielle, nombre d'entre eux ne s'intéressent qu'au résultat d'exploitation. En l'absence d'un bénéfice, les licenciements tombent. Les entreprises familiales doivent faire face à une âpre concurrence sur le plan international. Un transfert au sein de la famille n'est pas toujours possible. C'est la raison pour laquelle les pouvoirs publics créent aujourd'hui un espace virtuel où les candidats repreneurs peuvent se présenter. Cette mesure est louable en soi, mais il existe déjà de nombreuses initiatives dans ce domaine. Il ne serait pas judicieux de créer de nouvelles instances sans concertation avec les structures existantes.

Les propos négatifs de la ministre de la Protection de la Consommation à l'encontre du secteur immobilier sont excessifs. Le rapport des services d'inspection contient trop peu d'éléments pour nuire de la sorte à ce secteur. Nous insistons auprès

zelfstandigen in hoofdberoep. Ik hoop dat u dit zult doen in overleg met de onderwijssector en het middenstandonderwijs zodat zij in deze materie uw gesprekspartner kunnen zijn. Van u, mevrouw de minister verwacht ik niet dat het uw bedoeling is de hele sector de mantel uit te vegen en overbodig te maken. Van Van Quickenborne ben ik zo zeker nog niet.

Ik kom thans tot het Participatiefonds en het nieuwe KeFiK, het Kenniscentrum voor KMO, met nieuwe opdrachten, nieuwe mensen en nieuwe middelen om statistisch materiaal rond KMO's te verzamelen. Wij kunnen dit alleen maar toejuichen en wij kijken uit naar de oprichting en de inhoudelijke invulling ervan.

Overdracht van ondernemingen. Collega's, ik moet u er niet op wijzen dat de uitverkoop in ons land bijzonder ernstig is. Onze KMO's en bedrijven komen een na een in handen van internationale spelers waar niemand nog vat op heeft. Heel veel KMO's in door de internationale concurrentie bedreigde sectoren staan te koop.

Van bepaalde sectoren en bedrijven weten wij het nog niet, maar zij zitten bij de banken om hun bedrijf te verkopen. Wij kennen er wel een aantal. Winsol is te koop. Ontex werd verkocht. Unilin werd verkocht. Bepaalde kopers zijn nog wel geïnteresseerd in de industriële activiteit, maar andere zijn dat helemaal niet en kijken alleen naar de bedrijfsresultaten. Wat is dan het resultaat, zoals bij Ontex? Alleen de bedrijfsresultaten tellen en de ontslagen volgen.

Ondernemers en familiebedrijven staan voor verlieslatende bedrijfstakingen, ten gevolge van zware internationale concurrentie. Ik verwijs alleen maar naar de textielsector en de concurrentie vanuit China. Overdracht ten gevolge van pensionering van ondernemers is inderdaad problematisch. In veel gevallen is een familiale overdracht moeilijk. Men zal nu een virtuele plek creëren waar kandidaat-overnemers zich kunnen melden. Er bestaan reeds heel wat instanties die bekommerd zijn over de overdracht. Ik denk aan de GOM's, het KMO-net, Bobex en overnamemarkt.be, voor bedrijfsovernames in Vlaanderen. Wij hebben niet alles in de hand, maar wanneer er nieuwe instanties gecreëerd worden, dan wil ik u toch vragen, mevrouw de minister, dat u dit doet in nauw overleg met de reeds bestaande instanties, zodat wij niet een zoveelste instantie creëren die overlappend werkt.

Wat de vrije beroepen betreft, wil ik het in eerste instantie even hebben over de vastgoedmakelaars. Mevrouw Van den Bossche is nog aanwezig. De opmerkingen die u, als minister van Consumentenzaken, gemaakt hebt ten aanzien van de sector waren werkelijk een stap te ver. De sector ervaart die uitspraken als een kaakslag. Het verslag van de inspectiediensten die de naleving van de wet op de handelspraktijken controleren, vinden zij, qua inhoud, onvoldoende om de sector op die manier te beschadigen. De exclusieve opdracht, het bezorgen van een lijst van kandidaat-kopers, ereloon en BTW, verzakingsbeding, men heeft er bedenkingen bij.

Dit is niet goed voor de sector. Er werd schade aangebracht die moeilijk te herstellen is. Wij hebben het er al over gehad, u zult ermee geconfronteerd worden, mevrouw de minister van Middenstand, maar de opgelopen schade in de sector van de vastgoedmakelaars is zeer groot. Ik vraag u dan ook uitdrukkelijk om zeer snel werk te maken

de la ministre des Classes moyennes pour qu'elle s'attelle rapidement au code déontologique. La délimitation de la compétence entre les agents immobiliers et les géomètres-experts a pris du retard. L'IPI n'est plus en état de fonctionner. Nous optons dès lors résolument pour la création de deux chambres : une chambre néerlandophone et une chambre francophone.

La ministre reconnaît que les guichets d'entreprises reçoivent trop peu de moyens financiers, mais ce sous-financement était prévisible. Nous l'avions souligné dès l'examen du projet de loi du ministre Daems. Ce n'est qu'aujourd'hui qu'on intervient.

Nous soutenons bien entendu les mesures visant à stimuler l'entrepreneuriat féminin.

Le ministre annonce une nouvelle amélioration de la perception des cotisations sociales. Nous sommes curieux de voir les résultats des efforts fournis cette année car cette mesure figurait déjà dans la note de politique générale de l'année dernière.

Il faut se féliciter de ce que le ministre ait réussi à porter le financement alternatif du statut social des indépendants à 10%. Lors de la mise en place du gouvernement violet, ce pourcentage n'était que de 5% et il est ensuite retombé à 4%. Nous sommes sur la bonne voie, mais M. Gabriëls n'avait-il pas annoncé à l'époque qu'il fallait atteindre 16%?

Le débat sur le problème du sucre est clos dans le secteur agricole. Le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères, dont nous savons qu'ils ne tiennent pas tellement compte de la position de leur ministre de l'Agriculture ni des accords conclus en Europe, représentent notre pays lors des négociations de l'OMC.

van de deontologische code. Ik herhaal mijn verzoek. U hebt het ondervonden bij mijn vraag over de landmeters-experts waarop u gisteren antwoordde. Het BIV is niet meer in staat om te functioneren en in te gaan op uw voorstel over de afbakening van de bevoegdheid tussen landmeters-experts en vastgoedmakelaars. Ik opteer dan ook heel duidelijk voor het oprichten, binnen het BIV, van twee kamers, een Nederlandstalige en een Franstalige, om dergelijke problemen in de toekomst te vermijden.

Wat de ondernemingsloketten betreft, mevrouw de minister, u ziet in dat de ondernemingsloketten te weinig financiële middelen krijgen van de overheid. U spreekt van een structurele onderfinanciering van de ondernemingsloketten. Dit stond eigenlijk in de sterren geschreven. Bij de behandeling van het wetsontwerp dat ingediend werd door minister Daems, heb ik er meerdere malen op gehamerd dat het, wat de financiële middelen betreft, onvoldoende zou zijn.

Nu zullen de ondernemingsloketten hun waarmerk krijgen in een nieuw systeem van financiële verantwoordelijkheid verbonden aan de kwaliteit van de prestaties, en dit vanaf 1 januari 2007. Er is op dat vlak een belangrijke bijsturing, maar het is godgeklaagd dat wij bij de behandeling van het wetsontwerp 3 jaar geleden met toenmalig minister Daems dat hebben aangehaald en dat u dat nu moet repareren.

Vrouwelijk ondernemerschap is positief: eindelijk worden initiatieven die het vrouwelijk ondernemerschap stimuleren, ondersteund. U hebt het sociaal statuut aangehaald en daarover hebben we gesproken in het Generatiepact. Een betere inning van de sociale bijdragen komt telkens voor in de beleidsnota van de minister. Ik zou eens graag de resultaten zien van de inspanningen die de RSVZ en andere instanties hebben geleverd ingevolge de verplichtingen van vorig jaar, toen dat ook in uw beleidsnota stond. Wat is het resultaat van de inspanningen die in 2005 terzake zijn geleverd?

Er is de alternatieve financiering voor het sociaal statuut van de zelfstandigen. We zitten op 10%. Het is dus duidelijk verhoogd. Bij het aantreden van paars was het 5%. Het daalde toen naar 4% en u hebt dat kunnen optrekken naar 10%, waar wij zeer lovend tegenover staan. Ik herinner mij echter nog altijd een uitspraak van een voorganger van u, de heer Gabriels, die zei: "16% van de actieve beroepsbevolking is zelfstandig. Dus u zal dat de rest van uw leven meedragen en het moet bijgevolg op 16% komen". Ik heb dat niet gezegd; het was een voorganger van u. We zitten nu op 10% en dat betekent alvast een vooruitgang.

Ik kom tot mijn opmerkingen over de Landbouw ten slotte. Het landbouwdebat over de suikerproblematiek werd afgerond. De vergadering van de WTO vindt deze week plaats. Dat zal wellicht uw aandacht vasthouden, alhoewel ik meen dat u niet ter plekke gaat, maar wel de eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken. Van zowel Verhofstadt als De Gucht weten wij, collega's, dat zij weinig rekening houden met het standpunt van minister Laruelle. Zij zullen waarschijnlijk hun ding doen en weinig aandacht besteden aan wat hier in Europa is gebeurd. Tot hier, mijnheer de voorzitter, mijn uiteenzetting.

02.33 Anne Barzin (MR): Monsieur le président, mesdames les

02.33

Anne Barzin (MR): De

ministres, monsieur le ministre, chers collègues, mon intervention comportera quatre parties. J'aborderai brièvement les volets économie, protection des consommateurs et classes moyennes et un peu plus longuement tout ce qui concerne les indépendants.

En ce qui concerne le volet économie, l'index – vous le savez – est l'indicateur économique le plus connu de tous. Il a pour vocation de mesurer de façon objective l'évolution du coût d'un panier de biens et services achetés par les ménages et représentatif de leur consommation. Il est donc normal que l'index colle à la réalité économique et qu'il soit régulièrement revu.

Composé en 1920 de 56 produits essentiellement alimentaires, il en compte actuellement 480 et, dès la fin janvier 2006, il intégrera les dernières innovations technologiques, telles que gsm, dvd, appareil photo numérique et autres. C'est pourquoi je me réjouis que cet indicateur fasse à l'avenir l'objet d'une mini-réforme tous les deux ans.

En ce qui concerne le domaine des assurances, je souhaiterais revenir sur une discussion que nous avons eue en commission concernant la responsabilité des assurances en cas de coupure de courant prolongée. Pour ma part, je pense effectivement que ce type d'assurance devrait exister car de longues coupures de courant ne sont pas rares. Lors des discussions en commission, nous avons abordé le cas de la ville de Gand mais des coupures de ce type se sont également produites à Namur à deux reprises en à peine quelques semaines.

Il faut savoir que ce genre d'incident est assez difficile à vivre pour les particuliers qui n'ont pas l'habitude de se trouver dans cette situation mais aussi pour les commerçants car cela peut engendrer des dépenses considérables et générer une diminution très importante de leur chiffre d'affaires. Je pense, par exemple, au secteur de la restauration qui a subi de lourdes pertes liées à ces pannes de courant.

Dans ce cas de figure, d'autres commerçants ne sont pas en mesure d'exercer leur métier, notamment les coiffeurs. D'autres ne savent pas entrer dans leur magasin, étant donné que la panne de courant ne le leur permet pas. De plus, certaines personnes malveillantes profitent de cette situation pour commettre un certain nombre de vols dans les commerces. Voilà pourquoi il me semble intéressant que nous menions prochainement, en commission de l'Economie, un débat plus approfondi à ce sujet et que nous travaillions ensemble à la recherche d'une solution à ces problèmes qui touchent à la fois les particuliers et les commerçants.

Je dirai également quelques mots sur le secteur de l'horeca, qui, comme l'a rappelé Mme Pieters, comporte plus de 21.000 employeurs et 114.000 travailleurs. Il est donc fort important que nous soyons attentifs aux demandes formulées par ce secteur et qui ont trait à la fiscalité, à la sécurité sociale et à la sécurité de la chaîne alimentaire. C'est pourquoi, je ne peux que saluer l'initiative que vous avez prise l'an dernier de mettre en place un plan d'action global horeca qui vise à répondre à ces préoccupations majeures du secteur. J'espère que vous ne tarderez pas à trouver un accord avec les représentants de ce secteur et à mettre en place le code de bonne conduite.

index, de economische indicator die op een objectieve manier de prijsontwikkeling van een korf goederen en diensten meet, dient regelmatig te worden herzien. In 1920 was de index gebaseerd op 56 producten, voor het overgrote deel levensmiddelen. Vandaag bevat de korf maar liefst 480 producten; eind januari worden de allernieuwste technologische nieuwigheden eraan toegevoegd. Ik ben blij dat deze indicator voortaan om de twee jaar aan een minihervorming zal worden onderworpen.

Daarnaast zou men zich moeten kunnen verzekeren tegen lange stroomonderbrekingen, zoals die zich onlangs in Gent en Namen hebben voorgedaan. Vooral handelaars zouden er baat bij hebben, omdat een stroompanne aanzienlijke kosten en verliezen meebrengt, om dan nog maar te zwijgen over de diefstallen, waarbij handig van de panne gebruikt wordt gemaakt. Het ware wenselijk mocht in de commissie voor het Bedrijfsleven een bespreking aan dit onderwerp worden gewijd.

Met de vragen die door de horeca in verband met de fiscaliteit, de sociale zekerheid of de veiligheid van de voedselketen worden gesteld, moet rekening worden gehouden. Die sector telt immers 21.458 werkgevers en ongeveer 114.000 werknemers. Het globale actieplan dat vorig jaar ter zake werd opgestart, is mijns inziens dan ook een lovenswaardig initiatief. De regering moet snel tot een akkoord komen, zodat het sectoraal beleid kan worden ondersteund en een gedragscode kan worden uitgewerkt.

De zwarte lijsten zijn databanken die worden gebruikt om een aantal onbetrouwbare consumenten de toegang tot bepaalde diensten te ontfangen. In diverse sectoren duiken ze almaar vaker op en bovendien veroorzaken ze ongewenste neveneffecten. Om

En ce qui concerne la protection du consommateur, on remarque que dans notre pays, malgré une réglementation importante, certains secteurs sont encore trop peu réglementés. Quelques sujets me viennent à l'esprit, à commencer par les listes noires, c'est-à-dire les bases de données négatives qui visent à exclure les consommateurs de certains services et qui se sont multipliées au cours des dernières années. S'il le but est positif, à savoir protéger le secteur contre les personnes peu sûres, on constate aussi des effets pervers: certains se voient refuser l'accès à un service uniquement parce qu'ils figurent sur la liste et, dans certains cas, ces listes sont mal tenues. Je ne plaide donc pas pour une suppression totale de ces listes, étant donné que je leur reconnais une certaine utilité, mais je pense qu'elles doivent être sérieusement encadrées pour éviter toute dérive possible.

Dans ce cadre, on pourrait se référer à ce qui existe en matière d'assurances et notamment la gestion par l'organisme Datassur, qui gère quotidiennement la liste, qui prévient les personnes lorsqu'elles sont fichées et leur donne la possibilité de consulter leurs données. Dans ce cas, les droits du consommateur me paraissent être davantage protégés.

En ce qui concerne la lutte contre le surendettement, je déplore un peu le manque de continuité dans la note de politique générale. Outre la protection accrue des cautions, que nous retrouvons cette année, des mesures visant à modifier et à clarifier la loi sur le règlement collectif de dettes ainsi que des dispositions visant à une meilleure prévention du surendettement n'y figurent pas. J'espère que cela n'a été qu'un oubli et que vous avez la volonté de mettre ces mesures en place à l'avenir.

En ce qui concerne le crédit, je voudrais vous rendre attentifs au fait que les ouvertures de crédit sont davantage octroyées par des dispensateurs de crédits qui ne sont pas bancaires, comme les grandes surfaces, les entreprises de vente par correspondance ou les sociétés de financement. Je crois qu'il serait vraiment intéressant que les conditions d'octroi de ces crédits, qui sont souvent trop laxistes, soient revues et qu'on soit vigilant à cette problématique.

Un autre sujet, que Mme Pieters a abordé tout à l'heure, concerne les agents immobiliers. Nous avons eu cette discussion en commission lors de l'évocation de la note de politique générale. Je ne vais pas refaire tout le débat mais je voudrais signaler que l'échantillonnage qui avait été repris dans l'enquête de l'Inspection économique comprenait 528 agences pour un total de 8.500 et que ce n'est pas suffisant pour jeter un discrédit sur toute une profession. Je rappellerai également qu'il faut bien faire la distinction entre les infractions à la loi sur les pratiques du commerce et les manquements à des recommandations qui n'ont pas de valeur légale, comme les recommandations émanant de la Commission des Clauses abusives. Je remercie Mme la ministre de m'avoir transmis en commission une copie de cette enquête. Je dois dire que j'étais assez étonnée de constater que celle-ci ne comporte que trois pages. Il me semble qu'il serait opportun de l'approfondir et de détailler davantage les données qui y sont reprises.

Quoi qu'il en soit, j'espère que les contacts reprendront dans les plus brefs délais avec le secteur et avec la ministre en charge des Classes

misbruiken te voorkomen moeten die lijsten beter gereguleerd worden. Het "bestand van de speciale risico's", de zwarte lijst van de verzekeringsmaatschappijen, kan hierbij model staan. Die lijst wordt door de gemeenschappelijke instelling "Datassur" beheerd. Datassur brengt de personen die op de lijst staan, hiervan op de hoogte en biedt hun de mogelijkheid hun gegevens te raadplegen.

Ik betreur dat, in tegenstelling tot vorig jaar, de algemene beleidsnota van de minister geen maatregelen meer bevat die de wet op de collectieve schuldenregeling en de bepalingen tot voorkoming van een overmatige schuldenlast nader toelichten.

Wat het krediet betreft, wil ik er uw aandacht op vestigen dat de kredietopeningen steeds vaker worden toegekend door andere kredietgevers dan de banken, zoals warenhuizen, postorder-bedrijven of financieringsvennootschappen. De voorwaarden waaronder die kredieten worden toegekend, zijn vaak te laks en moeten worden herzien.

Wat de vastgoedmakelaars betreft, trek ik het werk van de AD controle en bemiddeling niet in twijfel. Ik ben evenwel van mening dat de resultaten van het onderzoek dat bij 528 makelaars werd uitgevoerd, niet mogen veralgemeend worden tot de hele sector die ongeveer 8.500 mensen tewerkstelt. Voorts moet er een onderscheid worden gemaakt tussen de inbreuken op de wet op de handelspraktijken en het niet-nakomen van niet dwingende aanbevelingen zoals die onder meer door de commissie voor onrechtmatige bedingen werden geformuleerd. Ik hoop hoe dan ook dat de vertegenwoordigers van die sector en de minister van Middenstand met elkaar in contact

moyennes, notamment en ce qui concerne l'élaboration du code de déontologie, de manière à ce qu'il puisse répondre tant aux attentes des consommateurs que des personnes qui travaillent dans le secteur de l'immobilier. J'ose espérer aussi qu'à l'avenir, il y aura une meilleure concertation à ce sujet entre les ministres concernés.

Pour terminer cette partie de mon intervention sur la protection des consommateurs, je voudrais me réjouir de la prochaine entrée en vigueur de la loi sur la fraude au kilométrage. J'espère que les problèmes rencontrés actuellement par l'association qui se porte candidate pour délivrer les attestations kilométriques trouveront rapidement une solution. Une loi similaire avait été votée en 2000 et j'espère que cette loi de 2004 sera applicable au plus vite car bon nombre de particuliers se font encore arnaquer par des personnes malhonnêtes qui trafiquent les compteurs.

Je voudrais aussi aborder brièvement les contrôles de sécurité sur les jouets pour enfants. Le rajeunissement et la féminisation de cette assemblée incitent à s'intéresser davantage à ce type de matière. Il faut être attentif à l'enquête qui avait été réalisée par le CRIOC sur le caractère dangereux que peuvent revêtir certains gadgets et jouets. Il faut être encore plus vigilant à ce niveau.

Pour ce qui est du volet "Classes moyennes", je vais dire quelques mots sur la transmission des entreprises. D'après les statistiques en la matière, 45% des dirigeants de PME ont plus de 50 ans et le nombre d'indépendants âgés de 45 à 65 ans a augmenté de 13% dans notre pays entre 1996 et 2000. Or, sur la même période, le nombre d'entrepreneurs âgés de moins de 30 ans a diminué de 28%.

C'est pourquoi, en parallèle avec les mesures favorisant la création d'entreprises, il convient également de promouvoir la transmission d'entreprises. Il s'agit en effet d'une pratique peu répandue. C'est dommage quand on sait que 96% des entreprises transmises sont toujours actives après cinq ans et que, par comparaison, après cinq ans, seules 50% des nouvelles entreprises existent toujours. Je tiens donc à apporter mon soutien à la ministre, tout comme le groupe MR, dans sa volonté de créer un endroit, même virtuel, où les candidats à la transmission de leur entreprise et les repreneurs potentiels peuvent se rencontrer.

Pour conclure, quelques mots encore au sujet du statut social du travailleur indépendant. Comme vous le savez, le MR a toujours accordé beaucoup d'importance à la revalorisation du statut des travailleurs indépendants. Je ne peux donc que me réjouir des nouvelles mesures annoncées et constater qu'au fil des notes de politique générale, des lois-programmes et des projets de loi, le gouvernement a enfin décidé de revaloriser le statut social du travailleur indépendant. Prenons par exemple les pensions minimums. Grâce à cette mesure, les isolés et les ménages toucheront respectivement 27 et 33 euros de pension en plus. Il s'agit donc d'un rattrapage par rapport aux minima des salariés puisqu'en 2007, 60% de l'écart actuel auront été comblés. Mise en place en septembre 2004, cette mesure fera qu'en décembre 2007, les pensions auront augmenté de 108 euros pour les isolés et de 132 euros pour les ménages, ce qui me paraît très important quand on sait que de nombreux indépendants se retrouvent dans la précarité à l'âge de la retraite.

zullen blijven, met name om een deontologische code op te stellen.

Tot besluit van dit tweede hoofdstuk spreek ik de hoop uit dat de wet met betrekking tot de kilometerfraude spoedig in werking zal treden en het verheugt me dat de veiligheidscontroles op de veiligheidshekjes, de kindervagens en het kinderspeelgoed zullen worden voortgezet.

Ik kom thans tot de vereenvoudiging en modernisering van de vestigingswet, de overdracht van ondernemingen en de bescherming van de beroepstitels.

De statistieken leren ons dat 45 procent van de zaakvoerders van KMO's ouder dan 50 jaar zijn en dat tussen 1996 en 2000 het aantal zelfstandigen tussen 45 en 65 jaar met 13 procent toegenomen is. Daarentegen is het aantal ondernemers jonger dan 30 jaar tijdens dezelfde periode met 28 procent gedaald. Ik schaar me dus achter het voornemen van de minister om de overdracht van ondernemingen aan te moedigen. Daartoe wil ze een contactpunt oprichten waar de kandidaat-kopers en -verkopers elkaar kunnen ontmoeten.

Ik besluit mijn betoog met een verwijzing naar de maatregelen waarmee we het sociaal statuut van de zelfstandigen willen verbeteren en waar de MR-fractie veel belang aan hecht. Tot die maatregelen behoort de verhoging van de minimumpensioenen. Vanaf december 2007 zullen de pensioenen van de alleenstaanden met 108 euro worden opgetrokken en die van de gezinnen met 132 euro.

De loopbaanvoorwaarde die het mogelijk maakt de opheffing van de vermindering voor vervroegd pensioen te verkrijgen, wordt vastgesteld op 44 in plaats van op 45 jaar voor de pensioenen die ten

Par ailleurs, la condition de carrière permettant d'obtenir la suppression de la pénalisation pour retraite anticipée passe de 45 à 44 ans pour les pensions prenant cours au plus tôt et pour la première fois le 1^{er} janvier 2006. C'est une excellente mesure et il faut poursuivre dans cette voie. Dans le même ordre d'idées, à partir du 1^{er} janvier 2007, la pénalisation par année d'anticipation sera réduite en fonction de l'âge atteint au moment de la prise de pension. C'est une grande avancée par rapport au régime actuel et une demande formulée depuis de nombreuses années par les travailleurs indépendants. Il est important de souligner ces deux mesures. J'espère qu'à terme, il n'y aura plus de malus lorsqu'un indépendant partira à la retraite à 60 ans.

Je tenais aussi à souligner le fait que ces nouvelles mesures ont fait l'objet d'une adaptation pour les femmes qui, comme nous le savons tous, sont souvent désavantagées à l'âge de la retraite car elles ont rarement une carrière complète. Je constate aussi avec plaisir que le gouvernement tente de prendre, dans la mesure du possible, les mêmes mesures pour les travailleurs salariés et pour les travailleurs indépendants. C'est le cas pour le bonus pension comme pour la liaison des cotisations au bien-être.

Outre le budget de 5 millions d'euros en 2006 et de 8 millions d'euros en 2007, déjà acquis lors du super Conseil des ministres de Gembloux, des moyens supplémentaires seront ajoutés afin de prendre de nouvelles mesures de correction sociale.

Dans ce cadre, maintenir l'indépendant pensionné au travail ou du moins l'inciter à ne pas prendre de retraite anticipée est très important. Pour ce faire, l'octroi d'un bonus à ceux qui décident de travailler au-delà de 62 ans est assurément une excellente mesure.

Parallèlement, il existe aussi, dans le chef des travailleurs atteignant l'âge légal de la retraite, une demande réelle de pouvoir exercer au-delà de cette limite, soit parce qu'ils souhaitent valoriser leur expérience et la transmettre à des jeunes travailleurs, soit pour des raisons financières car cela devrait leur permettre de maintenir leur niveau de vie. Pour ces différentes raisons, l'augmentation des limites du travail autorisé pour les pensionnés est une bonne mesure et nous ne pouvons que saluer l'initiative du gouvernement en la matière. Le groupe MR avait déjà lui-même déposé une proposition de loi visant à supprimer totalement ces limites. Nous n'en sommes pas encore là, hélas, mais nous constatons que le gouvernement va dans la bonne direction. Déjà augmentées de 25% en 2004, elles seront encore augmentées de 15% en 2006 et de 10% supplémentaires en 2007.

Sur un autre plan, je ne peux également que me réjouir du fait que les montants des indemnités d'incapacité et d'invalidité ont été relevés au même niveau que ceux des travailleurs salariés. De trop grandes disparités subsistaient dans ce domaine entre salariés et indépendants. L'indemnité minimum forfaitaire du travailleur indépendant est portée à 38,73 euros au taux ménage et à 27,73 euros pour un isolé. Le dispenser également, en cas d'incapacité, du paiement de la cotisation trimestrielle est une très bonne mesure.

Je terminerai par quelques mots sur les soins de santé en attirant l'attention sur la gratuité des soins dentaires pour les enfants de

vroegste en voor de eerste keer op 1 januari 2006 een aanvang nemen. Tevens zal vanaf 1 januari 2007 de benadeling per jaar vervroeging verminderd worden in functie van de leeftijd die bereikt is op het ogenblik waarop het pensioen ingaat. Ik hoop dat op termijn de zelfstandige die op 60 jaar met pensioen gaat, geen malus meer zal hebben.

Bij het opstellen van die maatregelen werd specifiek rekening gehouden met de vrouwen die vaak benadeeld worden wanneer ze met pensioen gaan omdat ze geen volledige loopbaan hebben. De regering streeft ernaar om identieke maatregelen voor de werknemers en de zelfstandigen in te voeren. Dat is het geval voor de pensioenbonus en de welvaartsvastheid van de bijdragen.

Afgezien van de begrotingskredieten die tijdens de superministerraad van Gembloux werden vastgelegd, zullen extra middelen worden uitgetrokken dankzij welke nieuwe sociale correctiemaatregelen zullen kunnen worden doorgevoerd.

Het komt erop aan de gepensioneerde zelfstandigen aan het werk te houden en hen ertoe aan te zetten niet met vervroegd pensioen te gaan, met name door personen die na hun 62ste aan de slag blijven een bonus toe te kennen.

Parallel daarmee en in hoofde van de werknemers die de wettelijke pensioenleeftijd bereiken, zal het optrekken van de grensbedragen met betrekking tot de toegestane arbeid ertoe bijdragen dat zij hun ervaring zullen kunnen overdragen. Tevens zullen zij hun levensstandaard kunnen behouden.

Die grensbedragen, die in 2004 al met 25 procent werden

moins de 12 ans, l'ajout de quatre maladies orphelines à la liste des gros risques, la couverture supplémentaire de certaines prestations de logopédie, l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire des soins de santé – cette mesure est demandée depuis longtemps par le secteur –, ainsi que la possibilité pour les indépendants de bénéficier du "maximum à facturer".

Je note enfin avec beaucoup d'intérêt qu'on a décidé de procéder au remboursement anticipé très important de la dette de l'INASTI, pour la ramener à 80 millions d'euros d'ici la fin de l'année 2007. C'est assurément une très bonne chose car, ce faisant, des marges budgétaires seront dégagées pour l'avenir, permettant ainsi de mieux faire face au défi futur de la sécurité sociale des travailleurs indépendants.

Pour conclure, monsieur le président, madame la ministre, monsieur le ministre, chers collègues, je vous dirai que le groupe MR soutiendra sans surprise les axes principaux des notes de politique générale développées en commission de l'Economie.

opgetrokken, zullen in 2006 nogmaals met 15 procent en in 2007 met 10 procent extra worden verhoogd.

Ik verheug mij eveneens over de verhoging van de uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid en invaliditeit, die voortaan dezelfde zullen zijn als die voor de werknemers.

Ik wil nog wijzen op enkele maatregelen die een vooruitgang inhouden met betrekking tot de gezondheidszorg: ik denk aan de gratis tandverzorging voor kinderen jonger dan twaalf, de toevoeging van vier weesziekten aan de lijst van grote risico's, de bijkomende terugbetaling van bepaalde logopedieverstrekingen, het opnemen van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en de mogelijkheid voor de zelfstandigen om voor de "maximumfactuur" in aanmerking te komen.

Ten slotte zal de vervroegde terugbetaling van de schulden van het RSVZ tegen eind 2007 tot 80 miljoen euro worden teruggebracht. Dankzij de begrotingsmarges die daardoor vrijkomen zal men beter het hoofd kunnen bieden aan de toekomstige uitdagingen met betrekking tot de sociale zekerheid van de zelfstandigen.

De MR-fractie staat dus achter de krachtlijnen van de beleidsnota die in de commissie voor het Bedrijfsleven werden uiteengezet.

02.34 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mevrouw de minister, collega's, ik wens in te gaan op een drietal punten, vooral gericht aan minister Verwilghen. Het zijn punten waarover ik al het woord heb gevoerd in het debat in de commissie, maar waarop ik geen of zeker onvoldoende antwoord heb gekregen van de minister.

Het eerste punt waarop ik wens in te gaan, is de gasfactuur van de mensen en de korting op de gasfactuur. Wat iedereen ondertussen al weet, is dat er een korting komt. De regering heeft beslist dat er een terugbetaling komt op de gasfactuur. De voorbije dagen konden we er niet naast kijken, want iedere minister wou in het dossier wel graag

02.34 Simonne Creyf (CD&V): J'ai encore trois questions qui sont demeurées sans réponse à l'issue des discussions en commission. La première porte sur la réduction à laquelle le consommateur pourra prétendre à la réception de sa facture de gaz.

Ce sujet ne fait manifestement pas l'unanimité au sein du gouvernement. Le ministre Reynders a

een graantje meepikken en zich profileren als sinterklaas of als de kerstman.

Het minste wat we uit al die diverse verklaringen, vooral in de pers, kunnen concluderen is dat er absoluut geen eensgezindheid bestaat in de regering. Ik recapituleer even.

In een persbericht van de Ministerraad van 9 september en in een nota van minister Reynders wordt aangekondigd dat er voor gas begin 2006 een korting gelijkwaardig aan de korting op de stookoliefactuur zal komen en dat er ook voor elektriciteit inspanningen zullen worden geleverd. Er zouden technische werkgroepen worden georganiseerd.

Wanneer wij minister Verwilghen ondervragen over de stand van zaken en over de voortgang van het dossier, zoals op 25 oktober 2005, zegt minister Verwilghen dat een technische werkgroep reeds op 7 oktober een mechanisme moest voorstellen voor de korting op de aardgasfactuur, maar dat de materie volledig behoort tot de bevoegdheid van minister Reynders. De medewerkers van het kabinet van minister Verwilghen zouden zelfs op geen enkele technische werkgroep worden uitgenodigd.

Dit weekend was het dan de beurt aan sp.a-voorzitter Vande Lanotte, die zei dat er dringend werk moest gemaakt worden van de korting op de gasfactuur om de maatregel nog op 1 januari 2006 te laten ingaan. Vande Lanotte had al becijferd hoe groot de compensatie op de gasfactuur moest zijn, namelijk 5 procent. Onmiddellijk kregen we in de pers de reactie van minister Verwilghen, die eerder al aan ons gezegd had dat hij niet bevoegd was. Minister Verwilghen zei dat hij min of meer akkoord ging met een korting van 5 procent, maar dat in de begroting 2006 slechts 20 miljoen euro staat ingeschreven voor een korting op de gasfactuur voor iedereen, wat zou neerkomen op een korting op de gasfactuur van hoop en al 1 procent en dus geen korting van 5 procent.

De berekening is als volgt. Men gaat uit van een gemiddelde gasfactuur van ongeveer 1.000 euro per jaar.

Dat betekent dat, met een budget van 20 miljoen euro, men een korting kan geven van precies 11 euro per huishouden, en geen 40 euro. 40 euro zou overeenkomen met 5%. 11 euro per huishouden zou overeenkomen met 1%.

Het is dan minister Verwilghen die de minister van Begroting oproept extra inspanningen te doen. De minister van Begroting kon zich op dat ogenblik niet meer inhouden. Voor minister Van den Bossche is er geen probleem met de begrotingsmiddelen en is het budget verhoudingsgewijze hetzelfde als voor de stookoliekering, te weten: 17,35%. Zij roept dan weer – maar uiteraard altijd via de pers – dat minister Verwilghen dan maar eindelijk eens werk zou moeten maken van afspraken met de sector en dat hij dus een prefinanciering met de gasector moet uitwerken.

Collega's, u begrijpt dat ook de PS op dat ogenblik niet kon achterblijven. Minister van Maatschappelijke integratie Dupont wil niet enkel dat er een lineaire maatregel komt om de gasfactuur voor gezinnen te verlichten, maar ook dat voor personen met een laag inkomen in een tegemoetkoming wordt voorzien die tenminste de

annoncé cette réduction dans un communiqué de presse du conseil des ministres du 9 septembre ainsi que dans une note personnelle. Interrogé à ce sujet en commission, le ministre Verwilghen a déclaré que cette matière relevait entièrement de la compétence du ministre Reynders. Le président du sp.a, Johan Vande Lanotte, a déclaré ce week-end que la réduction sur la facture de gaz devrait entrer en vigueur au 1^{er} janvier 2006 et qu'elle se monterait à 5 pour cent. Le ministre Verwilghen, qui s'était pourtant déclaré incompétent en la matière, a quant à lui affirmé dans la presse que dans le cadre de cette mesure, une enveloppe d'à peine 20 millions d'euros avait été inscrite au budget. Un tel montant correspondrait à une remise d'à peine 1 pour cent.

M. Verwilghen a alors demandé à la ministre du Budget de faire des efforts supplémentaires. Mme Van den Bossche a répliqué que le budget correspondait proportionnellement à celui prévu pour la réduction sur les factures de mazout et que M. Verwilghen n'avait qu'à élaborer lui-même un système de préfinancement pour le secteur du gaz.

Le PS ne pouvait demeurer en reste: le ministre Dupont a exigé qu'outre la mesure linéaire une intervention soit également prévue pour compenser l'augmentation du prix du gaz au cours de l'année écoulée. Hier, M. Reynders a quant à lui parlé en commission des Finances d'une réduction de 17,35%, multipliée par une fraction ayant pour numérateur l'augmentation en % du prix du gaz en 2005 et pour dénominateur l'augmentation du prix du mazout de chauffage en 2005.

Le gouvernement déclare aujourd'hui que la réduction sera fixée en janvier et que les ménages pourront y avoir recours à partir du mois de mars. En

stijging van de gasprijs van het jongste jaar compenseert.

En dan kwam minister Reynders gisteren in de commissie voor de Financiën met een begin van oplossing. Het zou gaan om een korting van 17,35%, equivalent aan BTW en accijnsheffing, vermenigvuldigd met de breuk waarvan de teller bestaat uit de procentuele stijging van de gasprijs in 2005 en waarvan de noemer bestaat uit de prijsstijging van de huisbrandolie in 2005.

Dat het gaat om een korting van 5%, of van 40 euro, kan men op dit ogenblik dus nog steeds niet zeggen.

Vandaag dan zegt de regering dat de korting wordt vastgelegd in januari en dat uiterlijk in maart de gezinnen een tegemoetkoming zullen krijgen. Wij kunnen dus vaststellen dat over heel dat dossier enorm veel gepraat is in de pers maar dat er op zijn minst twijfel kan rijzen over de oprechtheid van al die verklaringen.

Voor de man in de straat is het allemaal niet te begrijpen. Hij wenst zijn torenhoge energiefactuur te zien verlichten, maar hij weet niet wanneer, hij weet niet hoe, en hij weet niet hoe groot de korting zal zijn. Dat is, opnieuw, absoluut geen voorbeeld van goed bestuur.

Bovendien verwondert het ons nog meer dat minister Reynders verwijst naar de notificatie van de Ministerraad om de berekeningswijze van de gaskorting te verklaren, een berekening die er is gekomen op verzoek van de vorige minister van Begroting, de heer Vande Lanotte, die dat blijkbaar al allemaal was vergeten en die nu in de media zijn wensen naar voren brengt.

Mijnheer de minister, is het budget waarin voorzien is in de begroting 2006 – 20 miljoen euro als tegemoetkoming in de gasfactuur – nu voldoende, of is het niet voldoende?

Bent u, als minister van Energie, nu bevoegd of niet? Hoe groot zal de tegemoetkoming zijn? Vanwaar haalt u die korting van 5%? Hoe zal u die financieren? Zal er nog iets extra uit de bus komen voor gezinnen met een laag inkomen: een terugbetaling van de stijging van de gasfactuur, zoals minister Dupont heeft voorgesteld?

Een tweede dossier waar ik wens op in te gaan gaat over het activeren van de niet-benutte productiesites van Electrabel van meer dan 1000 megawatt. Mijnheer de minister, zowel in de commissie als in uw beleidsbrief heeft u gesteld dat Electrabel een ongezond dominante positie bekleedt binnen het productiesegment. U stelt een aantal oplossingen voor, zoals het versterken van de grensoverschrijdende invoer van elektriciteit, het verhogen van de efficiëntie van de Virtual Power Plants, het operationeel maken van de Belgische stroombeurs, het ondersteunen van nieuwe producenten en het activeren van de niet-benutte productiesites van meer dan 1000 megawatt.

Electrabel beschikt inderdaad over een aantal gewezen productiesites die niet of niet meer benut worden. U kondigt aan dat er vanaf 1 april 2006 een belasting komt op de niet-gebruikte productiesites om de eigenaars van die sites ertoe aan te zetten die sites ter beschikking te stellen van de markt. Die belasting was een onderdeel van het compromis tussen de regering en Suez in verband met de overname

attendant, les déclarations dans la presse sont tellement nombreuses qu'on peut se demander dans quelle mesure elles étaient sincères.

Qui y comprend encore quoi que ce soit? S'agit-il d'un exemple de bonne gouvernance? Le budget de 20 millions d'euros suffira-t-il en fin de compte ou non? Le ministre de l'Énergie est-il compétent en la matière? À combien s'élèvera l'intervention? Comment le ministre obtient-il une réduction de 5% et comment la financera-t-il? La demande de M. Dupont sera-t-elle prise en considération?

Dans sa note de politique, le ministre évoque la position dominante malsaine occupée par Electrabel dans le segment de la production. Pour y remédier, le ministre propose entre autres de soutenir de nouveaux producteurs et d'activer les sites de production inutilisés d'Electrabel. Le ministre annonce qu'un impôt sera prélevé pour les sites inexploités. Cet impôt faisait partie du compromis conclu entre le gouvernement et Suez au moment de la reprise d'Electrabel. Le budget prévoit un montant de 150 millions d'euros de recettes, alors que, parallèlement, le premier ministre semble quant à lui vouloir à tout prix activer ces sites inutilisés. Soit l'impôt est encaissé, soit il ne l'est pas mais, dans cette dernière hypothèse, les 150 millions d'euros de recettes disparaissent. L'impôt serait un moyen de pression car le ministre ne souhaite pas rencontrer les mêmes problèmes qu'avec les "virtual power plants". Je ne suis pas plus rassuré que le secteur. Il ne s'agit pas d'une alternative mais d'un amalgame. Je demande que toute la clarté soit faite dans ce dossier.

La Belgique investit annuellement 170 millions d'euros dans la navigation spatiale qui a acquis chez nous une solide réputation et

van Electrabel door Suez. In de begroting staat echter wel een bedrag ingeschreven van 150 miljoen euro. Men rekent dus op 150 miljoen euro inkomsten.

Terzelfdertijd doet diezelfde regering er alles aan om die niet-benutte productiesites te activeren. Of het nu minister Verwilghen is die in dit dossier overlegt met Suez en Electrabel of de eerste minister, weet ik niet. Ik heb eerder de indruk dat het de eerste minister is. Het is het een of het ander: ofwel komt er een taks, ofwel niet. Als er geen taks komt beschikt men echter ook niet over die 150 miljoen euro. In commissie heeft de minister gezegd dat men met Electrabel niet voorzichtig genoeg kan zijn en dat de nieuwe belasting eigenlijk een stok achter de deur is. Hij wil immers niet opnieuw dezelfde problemen meemaken als met de Virtual Power Plants.

Mijnheer de minister, ik ben nog niet helemaal gerustgesteld en ik hoor dat ook de sector dat niet is. Men denkt dat het geen of/of-verhaal zal zijn, maar een en/en-verhaal. Hoe kan men enerzijds alles doen wat men kan om een maatregel te nemen, maar tegelijkertijd de inkomsten inschrijven als die er niet zijn? Het is toch het een of het ander? Ik wil de minister dus vragen om duidelijkheid te scheppen in dit dossier.

Mijnheer de minister, ten slotte is er de ruimtevaart. Ik wil daarop nog eens terugkomen. Ruimtevaart is goud waard. Ik heb hier een artikel uit Het Nieuwsblad bij. Daarin staat: "België investeert jaarlijks 170 miljoen euro." Dat is inderdaad zo. Op het vlak van ruimtevaart heeft België een enorme reputatie opgebouwd en een grote knowhow vergaard.

Dat bracht de eerste minister ertoe om op 15 november in aanwezigheid van de ruimtevaartsector, in aanwezigheid van de koninklijke familie, in aanwezigheid van iedereen die in België iet of wat belangrijk is, te verklaren dat gelet op de algemene goede reputatie van onze universiteiten en onze wetenschappelijke instellingen en de indrukwekkende economische return de regering beslist heeft om het ruimtevaartbudget te verhogen met 20 miljoen euro of 12% tegenover vorig jaar.

Mijnheer de minister, ik heb de begroting van 2006 nauwkeurig onderzocht. Het verhaal dat wij in de begroting lezen, is een heel ander verhaal. Ik wil even weer de becijfering maken. Ik ga terug naar 2005. In 2005 was er een jaarbedrag aan ESA verschuldigd van 168,9 miljoen euro, zoals ingeschreven in die begroting 2005. De begroting 2005 voorzag evenwel slechts in 123,9 miljoen euro en niet in 168,9 miljoen euro. Dat is een verschil van 45 miljoen euro.

Mijnheer de minister, u zei toen dat die 45 miljoen euro gespreid betaald zou worden, in 2006, 2007, 2008 en 2009, elk jaar 11,2 miljoen euro.

De regering, die ruimtevaart zo belangrijk vindt, had in 2003 ook al eens haar toevlucht genomen tot een gelijkaardige constructie, voor een bedrag van 30 miljoen euro. Dat bedrag van 2003 zou gespreid betaald worden aan ESA in 2004, 2005, 2006 en 2007, goed voor 7,5 miljoen euro per jaar.

Wat is er nu voor ESA in de begroting van 2006 ingeschreven? Er is

une grande expertise. Le premier ministre a déclaré le 15 novembre que le gouvernement avait décidé d'augmenter le budget de la navigation spatiale de 20 millions d'euros, soit une hausse de 12% par rapport à l'an passé, alors qu'un tout autre montant figure au budget 2006.

En 2005, la Belgique devait un montant de 168,9 millions d'euros à l'ESA. Le budget 2005 prévoyait cependant 45 millions d'euros en moins; dès 2006, le paiement serait réparti sur quatre ans, soit une somme de 11,2 millions par an. Le gouvernement a eu recours à la même construction en 2003: à partir de 2004, un montant de 7,5 millions d'euros serait versé pendant quatre ans à l'ESA. Le budget 2006 de l'ESA comprend les dettes de 2003 et 2005: 18,7 millions d'euros. Je crains qu'il s'agisse des 20 millions d'euros de moyens supplémentaires auxquels le premier ministre a fait allusion. Pour 2006, la Belgique doit une contribution de 162,7 millions d'euros à l'ESA. Si l'on y ajoute l'arriéré, on arrive à 181,4 millions d'euros. Le budget 2006 ne prévoit pourtant que 166,7 millions d'euros. Cela signifie qu'au lieu de dépenser 20 millions d'euros en plus pour le secteur spatial, la Belgique paye en fait 14,7 millions de moins. Le CD&V et la Cour des comptes formulent de sérieuses réserves quant à cette opération de report dans le budget de la Politique scientifique.

voor de schulden van 2003 en 2005 respectievelijk 7,5 miljoen euro en 11,2 miljoen euro ingeschreven, samen 18,7 miljoen euro. Collega's, ik denk dat dat de 20 miljoen bijkomende middelen zijn waar de eerste minister op 15 november naar verwees. Het gaat om 20 miljoen bijkomende middelen die, wanneer men de begroting analyseert, achterstallen zijn. Het zijn achterstallen die men niet heeft betaald in 2005 en 2003.

Verder onderzoek van de begroting wijst uit dat ons land in 2006 een ESA-bijdrage verschuldigd is van 162,7 miljoen euro. Tel hierbij de 18,7 miljoen euro schulden aan de ESA voor 2006 die uitgetrokken zijn in de begroting voor 2006 en men komt aan 181,4 miljoen euro. Wat staat er in de begroting 2006? 166,7 miljoen euro.

Mijnheer de minister, mijnheer de voorzitter, collega's, ons land geeft geen 20 miljoen euro meer uit aan de ruimtevaartsector maar 14,7 miljoen euro minder. Die 14,7 miljoen euro wordt opnieuw doorgeschoven naar de begroting voor de volgende jaren. Niet enkel CD&V maar ook het Rekenhof heeft hier heel serieuze bedenkingen bij. Weet u wat het Rekenhof zei over de begroting, wat het Rekenhof geschreven heeft over de begroting Wetenschapsbeleid? De begroting Wetenschapsbeleid, niets is wat het lijkt. Ik denk dat dit straffe verklaringen zijn van het Rekenhof.

Mijnheer de minister, ik heb u in de commissie geconfronteerd met deze cijfers. U hebt er niet op geantwoord, u bent er omheen gewalst. Als dit niet juist is, zou ik graag hebben dat u met de cijfers in de hand mijn bewering weerlegt. Ik vrees echter, mijnheer de minister, dat u dat niet kunt als u ook de begroting bekijkt en gelezen hebt zoals ik ze heb gelezen en zoals u ze hebt opgesteld.

02.35 Véronique Ghenne (PS): Monsieur le président, mesdames les ministres, monsieur le ministre, si vous le permettez, je n'aborderai qu'un seul point, qui me tient à cœur, à savoir le budget de la politique scientifique et plus particulièrement la situation des chercheurs du secteur public.

Je concentrerai mon intervention sur ce seul point, non par désintérêt envers les autres secteurs de l'économie, de l'énergie, des classes moyennes ou encore de la protection du consommateur, mais avec pour objectifs, premièrement, de ne pas alourdir les débats qui s'annoncent déjà bien longs et qui ont déjà eu lieu en commission et, deuxièmement, d'avoir de votre part, monsieur le ministre, un engagement ferme afin de rassurer les chercheurs de notre pays, manifestement inquiets.

C'est déjà avec ce souci en tête que je vous ai d'ailleurs interpellé en commission concernant ceux que l'on appelle communément les "chercheurs Ylieff". Au risque donc de paraître insistante, voire pire, je vous rappellerai ce problème potentiel.

Ma question concerne l'allocation destinée au recrutement de chercheurs supplémentaires au sein des universités et des établissements scientifiques fédéraux. Ce crédit servant à financer le recrutement des chercheurs dans le cadre du plan pluriannuel pour l'emploi se trouve en effet diminué de 1 million d'euros. Des voix se sont fait entendre, car beaucoup craignent que cette diminution n'entraîne finalement le licenciement de chercheurs.

02.35 Véronique Ghenne (PS): Ik wil slechts een punt aansnijden, dat me na aan het hart ligt: de begrotingsmiddelen voor het wetenschappelijk beleid en de situatie van de vorsers.

Tijdens de commissievergadering heb ik de minister al over de zogenaamde "Ylieff-vorsers" ondervraagd. De toelage voor de aanwerving van bijkomende vorsers voor de universiteiten en de federale wetenschappelijke instellingen werd immers met een miljoen euro verlaagd. Waarom werd voor dergelijke vermindering van de ordonnanceringskredieten geopteerd? Welke weerslag zal dit hebben op de tewerkstelling? Stemt dit bedrag wel degelijk met ongeveer twintig vorsers overeen?

Zal de evolutie van de ordonnanceringskredieten vanaf 2004 volstaan om de actieve vorsers te betalen? Waarom het

Dès lors, monsieur le ministre, voici mes questions.

- Pourquoi une diminution de 1 million dans les crédits d'ordonnancement?
- Quel sera l'impact de cette diminution sur l'emploi?
- Enfin, combien de chercheurs sont-ils concernés?

Il me revient d'ailleurs qu'une somme de 1 million d'euros représente environ 20 chercheurs. Pouvez-vous me confirmer ce chiffre? Si c'est le cas, vous conviendrez avec moi qu'il s'agit là d'un nombre relativement conséquent.

L'évolution des crédits d'ordonnancement depuis 2004 sera-t-elle suffisante pour payer les chercheurs en activité? Faut-il vraiment pénaliser la recherche scientifique publique? N'est-il pas paradoxal de compliquer la vie de ces institutions scientifiques alors que la recherche participe activement au développement de l'innovation, priorité du gouvernement s'il en est, pour essayer de relancer la croissance et l'emploi en Belgique?

Au-delà des questions techniques, monsieur le ministre, pouvez-vous vous engager à ce que le FNRS puisse continuer à fonctionner comme prévu en 2006, sans devoir licencier des chercheurs et en ayant les moyens de réaliser les engagements prévus?

Bien entendu, nous nous félicitons des moyens dégagés par voie fiscale et je ne doute pas que vous attachiez beaucoup d'importance à la recherche dans son ensemble, mais je voudrais vraiment que les institutions publiques puissent fonctionner comme prévu. Cela est d'autant plus important qu'en matière de recherche, une année peut être essentielle et que le FNRS, comme la plupart des institutions scientifiques, fonctionne en année académique. Dès lors, des engagements de chercheurs ont probablement été effectués en septembre sur base de promesses.

Encore une fois, merci de me rassurer, monsieur le ministre, et surtout de rassurer les chercheurs dont l'emploi dépend de ce crédit.

De **voorzitter**: Ik heb een klein probleem. Mijnheer Van der Maelen, twee leden van uw fractie, mevrouw van Gool en mevrouw De Meyer, zijn ingeschreven.

02.36 **Dirk Van der Maelen** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, zij zijn in de buurt.

De **voorzitter**: Ik zie ze niet.

Mme Ghenne a été très rapide et je crois qu'elle a surpris les collègues qui allaient lui succéder.

Mevrouw De Meyer was hier zopas. Vox clamantis in deserto. Misschien hoort zij mij!

Collega's, dat gebeurt soms. Het zou aan te moedigen zijn dat men verrast is door de beknoptheid van de voorgaande spreker.

Misschien kan de minister inmiddels al het begin van een kort antwoord geven?

Mevrouw De Meyer komt het halfroond binnen. Ecce mulier.

Uw fractieleider maakte zich al ongerust, mevrouw De Meyer.

de wetenschappelijke instellingen moeilijk maken terwijl het onderzoek de economische groei en de werkgelegenheid mee aanzwengelt? Zal het NFWO in 2006 zoals gepland en zonder ontslagen kunnen functioneren?

Ik zou willen dat de overheidsinstellingen hun opdracht vervullen zoals het hoort. In het wetenschappelijk onderzoek kan een jaar het verschil maken. Aangezien het NFWO zoals de overige wetenschappelijke instellingen met academiejaren werkt, werden de vorsers waarschijnlijk in september op basis van een mondelinge toezegging aangeworven. Ik wil u bedanken omdat u de vorsers nu geruststelt. Hun baan hangt immers van die kredieten af.

Misschien kan men intussen trachten mevrouw van Gool te zoeken.

02.37 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijnheer de minister, collega's, gelieve mij te verontschuldigen voor het wachten. Ik zal een kort en krachtig betoog houden, om het goed te maken.

Eerst formuleer ik een aantal opmerkingen naar aanleiding van de beleidsnota's van ministers Verwilghen en Laruelle. Wij hebben ons ei kunnen leggen in de commissie. Vandaar dat ik alleen maar even, bij wijze van highlights, wil stilstaan bij een aantal voor ons heel belangrijke punten.

Wat betreft de beleidsnota van minister Verwilghen, wil ik stilstaan bij het item energie. U zult mij dat niet kwalijk nemen. Dat is een belangrijk item, niet alleen gedurende het hele jaar, maar ook nu. Het is niet voor niets dat Welzijnzorg haar campagne voert rond het thema energie en armoede en een aantal pijnpunten, waarvan een aantal het federaal niveau aanbelangt, onder de aandacht heeft gebracht.

We willen bij u dan ook in het bijzonder aandringen wat betreft de automatische toekenning van het sociaal tarief. U weet dat dit ons na aan het hart ligt. Een op drie mensen die er recht op hebben, geniet er niet van. Dat kan voor ons niet in een welvaartstaat. Wij vinden dat dit onrecht zo snel mogelijk uit de wereld moet worden geholpen en dat de automatische toekenning van het sociaal tarief aan de laagste prijs moet worden ingevoerd.

Wij weten dat de CREG terzake een adviesnota voorbereidt en dat deze u nog vóór het einde van het jaar zal worden overhandigd. Wij rekenen erop dat wij daarvan snel werk kunnen maken in de commissie.

We zullen dan ook zelf vragen aan de commissievoorzitter, die hier nu jammer genoeg juist afwezig is, om ons wetsvoorstel terzake te agenderen in de commissie.

Wij willen ook graag energie als sociaal grondrecht in de Grondwet inschrijven, want er loopt toch heel wat mis. Vandaar ook ons pleidooi voor de fameuze ombudsdienst. We weten dat dat u al veel grijs haren heeft bezorgd en dat waarschijnlijk nog zal doen. U bent nu gestart met het fameuze project-Hermes, want de klachtenstroom rond energieleveranciers blijft duren. We wachten dan ook met groot ongeduld op de enige echte ombudsdienst voor energie. We verwachten echt dat het kinderachtig gedoe – ik kan er geen ander woord voor vinden – tussen de Vlaamse en federale regering ophoudt, in het belang van de consument, die zoekt waarheen met zijn klacht. Wij zijn dan ook blij met uw aankondiging in uw beleidsnota dat u werk wil maken van een goede en begrijpelijke modelfactuur, want ook daar is grote nood aan.

Wat betreft de globale discussie over energie en energievoorziening is het voor ons wezenlijk om de beslissing van 2003 om uit de kernenergie te stappen, niet voortdurend opnieuw ter discussie te stellen. Uiteraard schept dat onzekerheid en ondergraaft dat voortdurend het investeringsklimaat voor alternatieve energie. Ik denk

02.37 Magda De Meyer (sp.a-spirit): En ce qui concerne les notes de politique de M. Verwilghen et de Mme Laruelle, je voudrais m'attarder sur un certain nombre de points importants.

L'énergie est un thème important, surtout actuellement. L'Aide aux personnes mène à juste titre une campagne centrée sur l'énergie et la pauvreté. Nous demandons instamment l'octroi automatique du tarif social à toutes celles et à tous ceux qui ont le droit d'en bénéficier. Aujourd'hui, en effet, un tiers des ayants droit n'en bénéficie pas. Octroyer le tarif social doit signifier: appliquer le tarif le plus bas. La CREG rédige actuellement une note consultative qui devrait être remise à la ministre avant la fin de l'année. Nous espérons que la commission puisse traiter rapidement notre proposition de loi.

Nous voulons que le droit à l'énergie soit inscrit dans la Constitution et plaidons toujours en faveur de l'institution d'un service de médiation spécial. Le nombre de réclamations concernant les fournisseurs d'énergie ne cesse d'augmenter. Il faut donc agir et faire cesser, dans l'intérêt des consommateurs, les tiraillements entre le gouvernement flamand et le gouvernement fédéral. Dans sa note de politique générale, la ministre dit qu'une facture standard compréhensible est une nécessité. Nous soutenons la ministre sur ce point.

La décision relative à l'abandon du nucléaire date de 2003. Il n'est pas concevable de remettre sans cesse en question cette décision car c'est de nature à nuire au climat d'investissement pour les nouvelles sources d'énergie. Pour mettre en œuvre une bonne URE, il importe également de ne pas

dat toch iedereen overtuigd is van de absolute noodzaak om in België werk te maken van de alternatieve energie en dat er daarvoor een vast, stevig en duurzaam energieklimaat nodig is, zo niet ondergraven we de eigen doelstellingen. Hetzelfde geldt voor een serieus rationeel energiegebruik, dat moet worden gestimuleerd: daarvoor moet men zekerheid hebben over het uitstaps scenario voor kernenergie en mag dat niet voortdurend op de helling worden geplaatst.

In het kader van de uitstap uit kernenergie hebben we het in de commissie ook al gehad over de fameuze sociale clausule, die werd bedongen. U weet dat wij vragende partij zijn om die toe te passen voor de werknemers van Belgonucleaire. Ik weet dat u daartoe bereid bent en mee wil zoeken naar een oplossing voor de betrokkenen. De werkgelegenheid in de Kempen heeft het al niet gemakkelijk en wij willen absoluut dat alles in het werk wordt gesteld om de werknemers van Belgonucleaire aan een alternatieve baan te helpen en hen maximaal in te schakelen bij de ontmanteling van de site.

Inzake wetenschapsbeleid wil ik even herinneren aan ons pleidooi van nu een jaar geleden voor een gratis museumdag per maand. Onze federale instellingen en musea herbergen prachtige voorwerpen, veel te mooi om aan zo weinig mensen te laten zien. Wij willen graag een gratis dag per maand in onze musea en willen dat u daar werk van maakt. U weet dat er positieve voorbeelden zijn in het buitenland en daarop willen wij ons graag inspireren om een gratis museumdag per maand in onze federale instellingen door te voeren.

Ten slotte, en last but not least, het fameuze verbod op honden, katten en zeehondenbont. Het is een never ending story en een belangrijk item. België was een voortrekker in Europa, maar thans riskeren wij onder te gaan in de maalstroom van de administratieve verplichtingen. Mijnheer de minister, wij vragen uw hulp om uit het juridisch kluwen te geraken. Wij hebben de notificatieprocedure voor Europa gepasseerd, nu nog voor de Wereldhandelsorganisatie. Wij rekenen op u en op uw inzet om dit dossier tot een goed einde te brengen in het belang van de dieren die lijden.

Tot zover, mijnheer de minister een aantal highlights in verband met uw beleid.

Ik kom tot de bevoegdheden van minister Laruelle.

In onze nieuwjaarsbrief, mevrouw de minister, geven wij u graag twee punten mee. Ten eerste, de ambulante handel, de deur-aan-deurverkoop. De massale misbruiken die terzake gebeuren, hebben ons destijds geïnspireerd tot het indienen van een amendement op de wet inzake ambulante handel en een plafonnering door te voeren in de deur-aan-deurverkoop. Dit is goedgekeurd in dit Parlement en bekrachtigd door onze notoire Senaat. De vraag is hoe het uitvoeringsbesluit er zal uitzien, dat een aantal uitzonderingen zal vastleggen op de algemene regel van de plafonnering op de deur-aan-deurverkoop. Uiteraard rekenen wij erop dat het uitvoeringsbesluit er niet zal voor zorgen dat de wet wordt uitgehold. Het mag niet zijn dat in het uitzonderingsbesluit alle mogelijke sectoren worden opgesomd, zodanig de wet zelf wordt uitgehold. Wij rekenen op uw goede trouw en gezond verstand om het zover niet te laten komen.

revenir sur l'abandon du nucléaire.

Nous demandons que la clause sociale qui a été négociée pour l'abandon du nucléaire s'applique également au personnel de la Belgonucléaire de telle sorte que celui-ci bénéficie d'un accompagnement maximum dans sa quête de nouveaux emplois et soit mis à contribution autant que possible dans le démantèlement du site.

En matière de Politique scientifique, nous plaçons à nouveau pour une journée muséale gratuite par mois. A l'étranger, la preuve a été faite qu'un tel événement peut produire des effets positifs.

Pour ce qui regarde l'interdiction d'utiliser le pelage des chiens et des chats, et la fourrure des phoques, j'espère que la ministre continuera à nous aider à débrouiller l'écheveau du droit international. Nous avons accompli jusqu'à son terme la procédure de notification devant l'UE mais il nous reste à surmonter l'obstacle de l'OMC.

La ministre Laruelle doit veiller à ce que l'arrêté royal sur le commerce ambulant ne vide pas de toute sa substance la loi qu'il exécute et à ce que l'esprit de notre amendement concernant le plafonnement soit respecté. Dans le dossier des heures d'ouverture pour les indépendants, elle fait preuve de témérité puisque ses projets en la matière auront pour effet de gommer complètement la différence entre magasins de nuit et de jour. Les indépendants ne souhaitent pas rester ouverts plus longtemps, même s'ils recevaient des chèques-services permettant un accueil flexible de la petite enfance. Les consommateurs n'en sont pas non plus demandeurs. Je demande à la ministre de tenir compte des avis et de corriger le tir par respect pour la vie de famille des indépendants.

Ten tweede, de openingsuren van zelfstandigen. Ik sluit mij op dat vlak aan bij het betoog van mevrouw Pieters. Uw voornemen inzake de openingsuren voor zelfstandigen en de verdere liberalisering ervan, gaat een stapje te ver. Indien zelfs het onderscheid tussen dag-en nachtwinkels dreigt te verdwijnen, krijgen wij een soort flexibilité à la brave new world. Dat kan toch niet de bedoeling zijn. Daarin willen wij niet meestappen. Dit gaat ten koste van het gezinsleven van de zelfstandigen. De zelfstandigen zijn tegen de maatregel en de consumenten eveneens. Vandaar, mevrouw de minister, een warme oproep om de adviezen die thans vermoedelijk ter tafel liggen, niet als een vodge papier te beschouwen, maar als een element om uw beleid aan te passen aan de wensen en verzuchtingen van betrokkenen.. De zelfstandigen willen niet langer openhouden, zelfs niet als ze dienstencheques ontvangen voor flexibele kinderopvang. Uit respect voor het gezinsleven van de zelfstandigen vragen wij u uitdrukkelijk op dit vlak bij te sturen. Zelfstandigen zijn geen Duracell-konijnen, mevrouw de minister.

02.38 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik zal mij in mijn uiteenzetting beperken tot het sociaal statuut voor de zelfstandigen.

U weet, mevrouw de minister, dat onze fractie vindt dat ook zelfstandigen een goede sociale bescherming verdienen. Daarom moeten de verschillen die nog altijd bestaan tussen de zelfstandigen en de werknemers, weggewerkt worden.

In de vorige legislatuur heeft Frank Vandenbroucke al heel wat aanzetten gegeven om die verschillen weg te werken. Zo is er op het vlak van pensioenen een belangrijke verhoging geweest van het minimumpensioen en zijn er ook heel wat welvaartsaanpassingen doorgevoerd. Ook inzake arbeidsongeschiktheid en invaliditeit zijn heel wat maatregelen genomen. Wij zijn dan ook erg verheugd dat deze inspanningen voortgezet worden.

Ik heb u al wel meermaals gevraagd en meermaals benadrukt dat men niet alleen denkt aan de grote verschillen tussen de verschillende statuten van werknemers en zelfstandigen, maar dat u ook aandacht besteedt aan de kleine verschillen, omdat vaak juist de kleine verschillen de verzuring en het gevoel van oneerlijke behandeling bij zelfstandigen in de hand werken. Ik heb dan ook al gepleit voor de invoering van een gelijkheidstoets. Het is vaak gewoon een initiatief dat men moet nemen, als er een dossier op de Ministerraad komt of als er een dossier in overleg besproken wordt waarin een wijziging wordt voorgesteld aan het statuut van de werknemers, om eens na te denken of geen gelijkaardige wijziging nodig is voor het statuut van de zelfstandigen, zeker op een aantal domeinen waarin er veel gelijkenissen zijn tussen de regelingen, zoals op het vlak van kinderbijslag en op vlak van pensioenen. Het gaat dan vaak om kleine wijzigingen of verbeteringen die aangebracht worden aan het stelsel van de werknemers. Het is dan alleen maar logisch dat die ook in het stelsel van de zelfstandigen zouden doorgevoerd worden.

Ik zou verder nog kort een aantal punten willen bespreken, voornamelijk omdat ik geen antwoord heb gekregen op de vragen die ik u ook al in de commissie heb gesteld naar aanleiding van de bespreking van uw beleidsnota.

02.38 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mon groupe estime qu'il faut gommer les différences entre les statuts sociaux des travailleurs indépendants et des travailleurs salariés. M. Vandenbroucke a déjà pris des mesures importantes. Nous constatons que cette politique sera poursuivie. Il ne faut pas penser uniquement aux grandes différences, mais également aux petites. Je propose que l'on examine sur-le-champ, lors de chaque proposition de modification du statut des travailleurs salariés, si cette modification est également applicable au statut des travailleurs indépendants et qu'elle soit également appliquée immédiatement à ce statut. Il s'agit-là du principe d'égalité.

Le ministre veut uniformiser les pensions des travailleurs indépendants et celles des travailleurs salariés. La pension proportionnelle a été instaurée en 1984, ce qui a entraîné une hausse importante de la cotisation des travailleurs indépendants. À combien de personnes ce nouveau système s'appliquera-t-il? Il faut veiller à assurer la pérennité du financement du système et des pensions minimales.

La note de politique générale ne dit rien de la hausse de l'activité autorisée pour les retraités, ni de

Het eerste puntje heeft betrekking op de pensioenen. U kondigt een belangrijke wijziging aan, waarover ook al meermaals gesproken is, door de invoering van een eerste pijler bis. De doelstelling van die maatregel is om een gelijkaardige pensioenregeling uit te werken voor zelfstandigen als degene die bestaat voor werknemers en om de zelfstandigen een volwaardig pensioen te bezorgen. Ik heb het u al gezegd. De wijzigingen die doorgevoerd zijn in 1984, toen toch een belangrijke bijdrageverhoging doorgevoerd is in de regeling voor zelfstandigen, hadden juist de bedoeling om ervoor te zorgen dat die pensioenregeling op termijn dezelfde zou zijn, waarbij elke frank bijdrage die betaald wordt door de zelfstandige hetzelfde pensioen zal opbrengen als een frank bijdrage betaald door een werknemer. Vandaar is op dat ogenblik ook het proportioneel pensioen ingevoerd, het pensioen berekend in functie van de bedrijfsinkomsten. Dat geldt maar voor de jaren vanaf 1984, wat natuurlijk maakt dat het pas geldt voor de mensen die in de toekomst op pensioen zullen gaan. Mensen die volledig in dat nieuwe systeem hun pensioenrechten opgebouwd hebben, kunnen dus in principe een gelijkaardig pensioen opbouwen als een werknemer.

Ik denk dat het vooral van belang is om ervoor te zorgen dat de financiering van het statuut in orde blijft en dat ook maatregelen, zoals op het vlak van het minimumpensioen, doorgevoerd kunnen blijven worden.

U heeft het ook over de afbouw van de vermindering wegens vervroeging. Dit is een belangrijke zaak. Op hoeveel personen zal die maatregel volgens u van toepassing zijn.

In verband met de pensioenen zijn er twee elementen die ik niet terugvind in uw beleidsnota. U hebt wel een aantal maatregelen aangekondigd inzake de verhoging van de grenzen voor toegelaten activiteit voor gepensioneerden, maar een van de maatregelen die in de beleidsnota van de minister van Pensioenen wordt aangekondigd, is de afschaffing van de aangifteplicht voor gepensioneerden die een activiteit als werknemer uitoefenen. Dit is een belangrijke vereenvoudiging. Ik zal daar straks nog op terugkomen, bij de bespreking van de beleidsnota van minister Tobback. Ik vind hierover niets terug in uw beleidsnota. Of men nu een pensioen als werknemer dan wel als zelfstandige heeft, als het gaat om iemand die als gepensioneerde een activiteit als werknemer uitoefent, lijkt het mij van belang dat de regels op dezelfde manier worden toegepast. Het moet volgens mij mogelijk zijn om de controle en de aangifte automatisch te laten verlopen.

Het tweede element dat ik niet terugvind in uw beleidsnota zijn de maatregelen op het vlak van de verbetering van de Infodienst Pensioenen die uw collega Tobback heeft aangekondigd. Werknemers kunnen vanaf 55 jaar automatisch informatie krijgen over pensioenen en niet alleen over de pensioenen die in het wettelijk stelsel werden opgebouwd, maar ook de pensioenen die in de tweede pijler werden opgebouwd. Het lijkt mij belangrijk dat ook toekomstig gepensioneerde zelfstandigen te weten kunnen komen op welk pensioen zij recht hebben. Tot zover wat de pensioenen betreft.

Inzake kinderbijslag kondigt u twee maatregelen aan. Een eerste maatregel heeft betrekking op de wezen en ik kan die ook alleen

la suppression de l'obligation de déclaration. Les règles en la matière doivent être identiques pour les travailleurs indépendants et pour les travailleurs salariés. Les deux groupes doivent en outre recevoir les mêmes informations concernant la pension qu'ils ont eux-mêmes constituée.

Le ministre peut-il préciser les mesures relatives aux allocations familiales pour les orphelins et à l'amélioration des allocations familiales?

Le montant inscrit dans la note de politique générale concernant l'allocation forfaitaire minimale majorée est-il bien exact? Il me semble qu'il s'agit du montant non indexé.

Nous applaudissons à la mesure qui porte sur la dispense de la cotisation trimestrielle pour les indépendants qui sont tombés malades au début d'un trimestre ou qui reprennent leurs activités à la fin d'un trimestre. Elle va dans le même sens que notre proposition de loi concernant les indépendants contraints d'interrompre un moment leurs activités en raison d'une incapacité de travail.

Le ministre annonce que les titres-services permettront de mieux combiner travail et vie privée. Combien de bénéficiaires seront concernés par cette mesure? Pour quelles activités les titres-services pourront-ils être utilisés? Faudra-t-il introduire à chaque fois une demande de titres-services ou seront-ils accordés automatiquement? Les prestataires seront-ils en nombre suffisant pour répondre à la demande?

maar toejuichen. Ik had u hierover al een aantal vragen gesteld waarbij ik u had gewezen op een bestaande discriminatie op dit vlak. In een tweede maatregel kondigt u een verbetering aan van de kinderbijslag. Ik had graag wat meer informatie gekregen over wat daarmee precies wordt bedoeld.

Ook op het vlak van de arbeidsongeschiktheid kondigt u twee maatregelen aan. In een eerste maatregel stelt u voor het bedrag van de forfaitaire minimumuitkering op te trekken. Ook op dit vlak heb ik u in de commissie gevraagd of het bedrag dat u in uw beleidsnota vermeldt wel het juiste bedrag is. Wij zijn immers van mening dat dit bedrag van toepassing was bij een vorige indexaanpassing zodat het gaat om een niet-geïndexeerd bedrag. Het zou toch jammer zijn dat men bij een verbetering van het systeem, waarbij zelfstandigen in dezelfde regeling terechtkomen als werknemers, door het overslaan van een indexaanpassing opnieuw op een lager bedrag zou uitkomen.

Een andere aangekondigde maatregel inzake invaliditeit en arbeidsongeschiktheid heeft betrekking op de vrijstelling van de kwartaalbijdrage voor personen die in het begin van het kwartaal ziek worden of op het einde van het kwartaal hun activiteit hervatten. Ook dit is een maatregel die wij zeker en vast toejuichen. Dit ligt trouwens in de lijn van een wetsvoorstel dat wijzelf hebben ingediend en waarin wij een aantal maatregelen voorstellen voor zelfstandigen die wegens hun arbeidsongeschiktheid hun zaak tijdelijk moeten stopzetten.

Ten slotte heb ik ook nog een paar vragen in verband met uw voorstellen in verband met de verzoening van het professionele leven en het privé-leven. U kondigt op dit vlak dienstencheques aan. Op hoeveel gerechtigden zal dit van toepassing zijn? Voor welke activiteiten zullen de dienstencheques kunnen worden gebruikt? Hoe zit het met de procedure? Zal men dit telkens moeten aanvragen of zullen die dienstencheques automatisch worden toegekend?

Zullen er wel voldoende mensen zijn die aan die vraag voor invulling van de dienstencheques zullen kunnen voldoen?

De **voorzitter**: Ministers Laruelle en Verwilghen, u mag van op uw bank antwoorden op de opmerkingen van de dames Pieters, Barzin, De Meyer, Creyf, Ghenne en Van Gool.

02.39 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ik zal het kort houden. Ik zal de drie thema's die door de verschillende sprekers zijn aangeraakt ook bespreken.

Ik begin met Economie. Men kan natuurlijk altijd over rapporten redetwisten. U zult altijd een gezegde en een tegengezegde kunnen vinden. Waar ik mij in mijn inleiding op gebaseerd heb, zijn, meen ik, documenten die algemeen erkend worden als waardevol. Als op de internationale scène de Wereldbank of het IMF een uitspraak doen over een land, als op de Europese scène door de Europese Centrale Bank of in de Mid-Term Review van de Lissabon-agenda uitspraken gedaan worden over ons land, of wanneer de Nationale Bank van België via de heer Quaden bepaalde stellingen inneemt, meen ik dat dit waardevolle stellingen zijn die ingeroepen mogen worden en die wat mij betreft zeker en vast meer waarheidsgehalte inhouden dan de andere rapporten die zijn voorgesteld.

Over de mededingingsautoriteiten kan ik kort zijn want het

02.39 **Marc Verwilghen**, ministre: On peut polémiquer à l'envi à propos des rapports économiques, mais ceux que publient des instances comme le FMI, la Banque mondiale, la Banque centrale européenne, la Mid Term Review de la stratégie de Lisbonne et la Banque nationale ne sont tout de même pas sans fondement, selon moi.

Le projet relatif à l'autorité de concurrence est prêt et pourra être examiné à partir de janvier.

Pour le secteur Horeca, un accord a été conclu lundi au sein des dix-

wetsontwerp ligt klaar voor behandeling vanaf de maand januari.

Wat de horeca betreft, ben ik verheugd te hebben vastgesteld dat op 12 december, dat is dus verleden maandag, er uiteindelijk een akkoord is gekomen van de 18 werkgroepen die verenigd zijn in het Forum en dat zij bereid zijn over een basistekst die hen is voorgelegd als discussienota te nemen. Ik meen dus dat wij vooruitgang zullen kunnen boeken.

Inzake de nijverheidscompensaties zal men de wet moeten wijzigen. Mijnheer de voorzitter, ik heb daar geen bezwaar tegen. Als het Parlement beslist dat de nijverheidscompensaties behandeld zullen worden, niet in de bijzondere commissie die in het leven is geroepen, maar in de commissie voor het Bedrijfsleven, zal ik mij schikken in die beslissing.

Ten slotte, wat het Europacollege betreft, is het niet ongebruikelijk dat men niet alles in een begroting kan behalen. Het conclaaf is duidelijk geweest en er is een bijkomend motief dat werd ingeroepen, te weten dat het Europacollege zich bezighoudt met onderwijs. Dat is een geregionaliseerde materie. In die omstandigheden moeten er dus inspanningen door de regio's worden gedaan.

Wat de energie betreft, mijnheer de voorzitter, zou ik toch even willen terugkomen op de gasfactuur. Er is altijd gezegd in de regering dat wat de verwarming met gas betreft, er een gelijkaardige inspanning gedaan zal worden dan voor wie zich met petroleumproducten verwarmen. Wij hebben ook van in den beginne duidelijk gesteld dat wij zouden wachten tot wij de invloed van de petroleumcijfers op het gas zouden kennen en dat wij zouden wachten tot begin 2006, omdat er, zoals u weet, altijd 6 of 7 maanden spanningsverschil zit tussen de verhoging van de prijzen voor petroleum en de eventuele weerslag ervan op de gassector.

In die omstandigheden wachten wij tot die datum. Als wij dan die gegevens hebben zullen wij de berekeningen maken en zullen wij zien in welke richting geëvolueerd zal moeten worden.

Wat de onbenutte sites betreft, heb ik heel duidelijk geantwoord in de commissie dat het een of/of-verhaal is. Mevrouw Creyf twijfelt eraan. Zij heeft het over "de sector". Als men mij over de sector spreekt, spreekt men wellicht over Electrabel. Wel, wij kunnen stellen dat Electrabel tijd heeft tot 1 april 2006 om een aantal schikkingen te treffen. Doet het dat niet inzake de onbenutte sites, dan zal de heffing waarin voorzien is in de programmawet ingang vinden.

Ten slotte, wat de ruimtevaart betreft, wil ik toch heel duidelijk onderstrepen dat op de ESA-vergadering in Berlijn België gefeliciteerd werd voor de inspanningen die het doet in de periode 2006-2010, de engagementen die ons land heeft genomen en die al voor een stuk in de huidige begroting vertaald zijn en die tegelijkertijd de inhaaloperatie waarachtig hebben gemaakt die wij altijd hebben vooropgesteld toen wij in 2003 en 2005 inspanningen hebben moeten doen.

De cijfers spreken dus voor zich. Ik heb de mededeling namens de regering gedaan, op basis van de beslissing van de Ministerraad en op basis van de cijfers die in de begroting terug te vinden zijn.

huit groupes de travail du Forum. Nous disposons maintenant d'un texte de base pour la discussion. Je m'attends donc à ce que les choses progressent.

Si le Parlement préfère traiter des compensations industrielles en commission de l'Economie plutôt qu'au sein d'une commission spéciale, je m'en accommoderai.

Le conclave budgétaire n'a pas donné son feu vert pour le Collège d'Europe. Il n'est pas toujours possible d'obtenir satisfaction. De plus, l'enseignement constitue une matière régionalisée et l'on peut donc s'attendre à ce que les régions fournissent des efforts.

Le gouvernement a toujours dit que les ménages qui se chauffent au gaz bénéficieraient des mêmes avantages que ceux qui utilisent les produits pétroliers. Nous avons toujours souligné que nous devons attendre le début de l'année 2006 pour mettre en œuvre cette mesure, le prix du gaz ne devant connaître une hausse qu'environ six mois après celui du pétrole. Nous serons en mesure de calculer la réduction quand nous disposerons des données nécessaires.

En ce qui concerne les sites inutilisés, le secteur disposera d'un temps suffisant pour prendre ses dispositions. Pour Electrabel, ce délai prendra fin le 1^{er} avril 2006. S'il n'a pas fait le nécessaire, la taxe sera appliquée.

Lors de la réunion de l'ESA à Berlin, la Belgique a été félicitée pour ses efforts en matière d'aérospatiale pour la période 2006-2010, pour les engagements qu'elle a pris et qui se reflètent en partie dans le budget actuel ainsi que pour l'opération de rattrapage lancée en 2003 et en 2005.

Quant à Mme Ghenne, je peux la rassurer. Il s'agit des chercheurs dits Ylieff, ce qui vous tient particulièrement à cœur et à juste titre. Les ordonnancements prévus pour le FNRS et le FWO demeurent inchangés. La Politique scientifique fédérale maintient les grands crédits d'engagement envers ces institutions et les crédits d'ordonnement reportés seront honorés début 2007.

Je vous rappelle que le fédéral a augmenté sensiblement, via des mesures fiscales, le recrutement de chercheurs au sein des universités, des hautes écoles et des fonds de recherche. Sur ce point, nous prenons nos engagements sur la recherche pure et dure et certainement dans le secteur public. Ce sont pas moins de 36 millions d'euros qui ont été réinjectés. Les moyens de trésorerie sont donc suffisants pour la gestion actuelle des contrats de recherche et la prolongation du mandat des chercheurs dits Ylieff.

Mevrouw De Meyer, wat de automatische toekenning van het laagste tarief aan de sociale gevallen betreft, ik ben daarvan een grote voorstander. De CREG zal niet alleen met een studie komen, maar ook met een voorstel terzake voor de automatische koppeling. Er is echter een belangrijk probleem. De helft van de markt in België, namelijk Vlaanderen, is geliberaliseerd. De liberalisering heeft haar vruchten afgeworpen, wat uitlegt dat bepaalde leveranciers in staat zijn te leveren onder het sociale tarief. In die omstandigheden moeten wij dus, met betrekking tot de sociale tarieven, een formule kunnen vinden die langs beide kanten van de taalgrens op dezelfde wijze toegepast kan worden.

Uw oproep om tot één echte ombudsdienst te komen, is bij mij niet in dovenmansoren gevallen. Ik hoop alleen dat ook de regio's kunnen worden overtuigd, en meer bepaald de Vlaamse Gemeenschap, om te participeren in die oefening.

Ik wil ook nog iets zeggen over de gratis monumentendag. De programmaovereenkomsten van de tien directeurs van de federale wetenschappelijke instellingen, die deze musea beheren, komen momenteel binnen. Ik heb al kunnen zien dat in de voorstellen die momenteel druppelsgewijs binnenkomen, een aantal voorstellen in die richting terug te vinden zijn. Er zal zo snel mogelijk een positie ingenomen worden.

Wat het dossier van het zeehondenbont betreft, ik heb u geantwoord in de commissie dat de World Trade Organization betrokken moet worden bij de procedure. Dat is ondertussen gebeurd. De gesprekken zijn in voorbereiding. Ik hoop dat dit de laatste hindernis zal zijn voor het uitwerken van een wettelijke regeling op dit vlak.

Mijnheer de voorzitter, dit waren de antwoorden die ik aan de verschillende sprekers wou geven.

02.40 Trees Pieters (CD&V): Ik wil onmiddellijk ingaan op de reactie van de minister van Economie in verband met het Europacollege. Ik heb het in de wandelgangen al horen waaien. Plots behoort dit tot Onderwijs en moet het overgeheveld worden naar de regio's. Dat werd vorig jaar niet gezegd. Dat werd tien jaar geleden niet gezegd.

Ik kan mevrouw Ghenne geruststellen: het betreft de "Ylieff"-vorsers. De ordonnanceringskredieten die ten gunste van het FNRS en het NFWO werden uitgetrokken, blijven intact.

De federale overheid heeft de indienstneming van vorsers via fiscale maatregelen opgevoerd. Daartoe werd een bedrag van 36 miljoen euro uitgetrokken. Er zijn dus voldoende middelen beschikbaar voor het huidige beheer van de onderzoekscontracten.

Je suis grand partisan de l'octroi automatique du tarif le plus bas aux revenus les plus faibles, en faveur duquel plaide Mme De Meyer. Après l'étude, la CREG formulera une proposition pour l'adaptation automatique des tarifs aux revenus. Le problème est que le marché flamand est libéralisé, contrairement au marché wallon. Nous devons élaborer une formule qui puisse être appliquée de la même façon des deux côtés de la frontière linguistique.

J'ai bien entendu l'appel de Mme De Meyer en faveur d'un service de médiation unique. J'espère que nous pourrions convaincre les Régions d'y participer.

Les propositions des directeurs des établissements scientifiques fédéraux vont dans le sens d'une journée du patrimoine gratuite. Ils arrêteront leur position à cet égard le plus rapidement possible.

L'OMC est associé à la réglementation relative au commerce des fourrures de phoques. J'espère que cette étape sera la dernière avant que nous puissions légiférer.

02.40 Trees Pieters (CD&V): Il n'a jamais été dit précédemment que le Collège d'Europe relève du domaine de l'enseignement et est donc une matière régionale. Le

Het werd niet overgeheveld naar de Gemeenschappen, op het ogenblik dat de bevoegdheid Onderwijs werd overgeheveld. Dit is pure woordbreuk. Wat zult u doen met Florence? Zult u dat ook overhevelen naar de Gemeenschappen?

gouvernement ne tient pas parole à ce sujet. Il respecte toutefois son engagement à l'égard de Florence; alors pourquoi ne le respecte-t-il pas vis-à-vis du Collège d'Europe à Bruges?

02.41 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Pieters, hoewel ik het u al vaak heb trachten uit te leggen, toch schijnt het er bij u niet in te gaan dat het verschil tussen Florence en Brugge erin bestaat dat het wat betreft Florence gaat om een engagement, een overeenkomst, een internationaal akkoord dat ondertekend werd door een reeks Europese landen, ten aanzien van een bepaalde instelling, terwijl dat voor Brugge niet het geval is. Voor mij is het een visitekaartje van België en al wat u wilt. Ik weet dat veel mensen daar studies hebben volbracht en dat het een instelling is die, wat mij betreft, een warm hart toegedragen kan worden, maar u mag de twee zaken niet verwarren. Het ene is een internationale verplichting, het andere is een engagement van België ten overstaan van de instelling. Het is een onderwijsinstelling, of u het nu graag hoort of niet.

02.41 **Marc Verwilghen**, ministre: Il y a une grande différence: un engagement international a été pris en ce qui concerne Florence; ce n'est pas le cas pour Bruges. Même si le Collège, qui constitue une belle carte de visite, est une institution à laquelle beaucoup sont attachés émotionnellement, il s'agit d'un établissement d'enseignement.

02.42 **Trees Pieters** (CD&V): Ik wil gerust aannemen dat dit een ander engagement is dan wat u in het verleden hebt opgenomen voor het Europacollege. Nu zegt men echter plots dat dit de bevoegdheid van de regio's en van Onderwijs is. Deze verantwoordelijkheid werd jaren opgenomen. Er is een brief van u aan het Europacollege waarin staat dat u die 500.000 euro vorig jaar zou restitueren. Als ik het woord woordbreuk in mijn mond neem, is dat dan gepast of ongepast? Bovendien, mijnheer de minister, weten de regio's daar iets vanaf? Bij mijn weten niet. Dit is een schande.

02.42 **Trees Pieters** (CD&V): Il existe un courrier dans lequel le ministre s'engage à restituer 500.000 euros au Collège. S'il ne le fait pas, il ne respecte pas son engagement. Les Régions ignorent par ailleurs tout de ce projet.

02.43 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Pieters, u mag van mij de West-Vlaamse kaart zoveel spelen als u wil. Dat laat mij koud. Ik heb de instelling alleen gezegd dat ik een inspanning zou doen en dat ik het dossier zou terugbrengen naar de onderhandelingstafel. Het heeft op de onderhandelingstafel gelegen, maar het heeft niet de goedkeuring van het conclaaf weggedragen. Zo is het.

02.43 **Marc Verwilghen**, ministre: Mon engagement consistait à consentir un effort. J'ai remis le dossier sur la table des négociations mais je n'ai pas obtenu d'accord lors du conclave.

02.44 **Trees Pieters** (CD&V): De voormalige minister van Begroting zegt dat dit onder de bevoegdheid van het Onderwijs ressorteert. Dit was niet afgesproken. Zult u tegen het Europacollege zeggen dat ze zich vorig jaar en ook nu moesten wenden tot de regio's voor de engagementen die ze hebben genomen? U mag hen dat gerust gaan zeggen.

02.44 **Trees Pieters** (CD&V): Je déplore le laxisme qui prévaut dans ce dossier. Qui informera le Collège qu'il doit s'adresser aux Régions?

02.45 **Sabine Laruelle**, ministre: Monsieur le président, si vous me le permettez, je vais répondre thème par thème aux différentes questions posées.

02.45 **Sabine Laruelle**, ministre: En ce qui concerne le commerce ambulant, j'ai déjà reçu un avis sur le projet d'arrêté royal. Nous reviendrons sur ce dossier la semaine prochaine ou au début du mois de janvier.

Voor de ambulante handel heb ik nu al advies over het ontwerp van KB. Ik zal dus terugkomen naar de commissie met dit ontwerp van KB. Misschien kan dat volgende week maar ik weet niet of er dan een commissievergadering zal zijn of niet. Anders kom ik begin januari met het ontwerp van KB.

J'ai également reçu des avis sur les heures d'ouverture et de fermeture, dont certains sont positifs et d'autres négatifs. Ce projet ne concerne pas

Voor de openings- en sluitingsuren heb ik nu alle adviezen gekregen. Een deel van die adviezen is negatief en een ander deel is positief. Ik wil hier alleen herhalen dat in die ontwerpen niet alleen de

problematiek zit van de voedingszaken van minder dan 150 vierkante meter. Dat is een deel van dit ontwerp maar het is niet de enige maatregel in het ontwerp.

Sur cette mesure, il est vrai que les avis sont particulièrement unanimes et pas très positifs, c'est le moins que l'on puisse dire. Cependant, ce projet concerne évidemment bien d'autres choses que cette problématique. J'aurai l'occasion de présenter un avant-projet au gouvernement en janvier; ensuite, nous aurons l'occasion d'en discuter au sein de la commission.

Wat betreft het sociaal statuut der zelfstandigen, men kan altijd meer vragen. Mevrouw van Gool en mevrouw Pieters, u geeft toe dat 10% voor de alternatieve financiering meer is dan vroeger, maar u vindt het nog niet genoeg. Het is echter nooit genoeg. 10% is evenwel een verdubbeling van de alternatieve financiering.

On dit en français "un tien vaut mieux que deux, tu l'auras". Je ne connais pas l'équivalent de ce proverbe en néerlandais, vous m'en excuserez. Ici, on a déjà deux "tiens". Mon objectif et celui de ce gouvernement, c'est de faire le maximum possible dans les limites de l'équilibre budgétaire. Je ne voudrais pas vous ennuyer, monsieur le président, avec la lecture d'articles relatifs à l'amélioration de ce statut social. Je vais citer M. Karel Van Eetvelt, l'administrateur délégué de l'Unizo.

In een interview in Het Nieuwsblad van 13 november, verklaarde hij: "Voor het eerst sinds jaren is er echt rekening gehouden met de zelfstandigen, al is de discriminatie nog niet helemaal weggewerkt." Wij zijn inderdaad bijzonder tevreden, maar dit is slechts de eerste stap."

Pour effectuer le deuxième pas, monsieur le président, il faut auparavant avoir fait le premier pas. Nous sommes donc tous d'accord pour dire que, dès que possible, nous continuerons à avancer dans la bonne direction.

Er is een nieuwe inspanning voor het RSVZ met un meilleur recouvrement. In 2005 zal er minstens 18 miljoen euro meer zijn uitgetrokken.

Tous les comptes ne sont cependant pas encore terminés. Ces mesures de recouvrement nous procureront pas moins de 18 millions d'euros.

uniquement les commerces alimentaires d'une superficie de moins de 150 mètres carrés.

Over deze maatregel bestaat er eensgezindheid maar dit ontwerp gaat ook over andere vraagstukken. In januari zal ik bij de regering een voorontwerp indienen.

Si Mmes van Gool et Pieters estiment que les 10% prévus pour le financement alternatif du statut social des indépendants ne suffisent pas, elles admettent que cette mesure constitue une amélioration. Je voudrais tout de même faire observer que les moyens ont en fait été doublés.

De regering en ikzelf willen zoveel mogelijk bereiken zonder het begrotingsevenwicht in gevaar te brengen.

Karel Van Eetvelt de l'Unizo a déclaré, dans le journal "Het Nieuwsblad" du 13 novembre, qu'il a réellement été tenu compte pour la première fois de la situation des indépendants. Si les discriminations n'ont pas encore entièrement disparu, un premier pas a été franchi.

En 2005, l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI) a bénéficié d'un montant supplémentaire de 18 millions d'euros.

Alle rekeningen zijn nog niet afgesloten, maar die maatregelen zullen aanleiding geven tot een terugvordering van ten minste 18 miljoen.

Voor de proportionaliteit van de pensioenen van de zelfstandigen bestaat al een wet. Niettemin bereiden we, met de minister van Pensioenen, de heer Bruno Tobback, een nieuwe maatregel voor, met name de eerste pijler bis, om de proportionaliteit van de pensioenen van de zelfstandigen te verbeteren. Meer proportionaliteit is dus wel het doel, evenals het geven van een hoger en beter pensioen aan de zelfstandigen.

Voor de dienstencheques zullen we samen met mijn collega, de heer Peter Vanvelthoven, maatregelen nemen op 1 januari 2006. We zullen normaal gesproken 70 dienstencheques per zelfstandige geven.

Le champ des titres-services est le champ actuel: ménage, lessive, repassage, etc. mais en cas de venue d'un bébé, cette aide est déjà très précieuse.

Il faudra évidemment que les indépendantes les demandent. Si elles n'en ont pas besoin, on ne va pas les leur donner d'office. Septante chèques, ce n'est pas rien!

De **voorzitter**: Zodra we de bespreking van het hoofdstuk hebben beëindigd, kunnen we overgaan tot de bespreking van het deel "Sociale Zaken". Ik merk dat minister Vanvelthoven aanwezig is. Mevrouw van Gool, hebt u een vraag?

02.46 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik wil nog over twee punten vragen stellen aan de minister, omdat ik in verband met een bepaald aspect geen antwoord heb gekregen. Ik heb het over de maatregelen die in de pensioenen voor de werknemers worden ingevoerd, meer bepaald de afschaffing van de verplichting tot voorafgaande verklaring van uitoefening van activiteit en de verbetering in het stelsel van de infodienst. In de commissie voor de Sociale Zaken hebben we minister Tobback gevraagd wat hiervan aan is voor de zelfstandigen. Hij heeft expliciet naar u verwezen.

Mevrouw de minister, het gaat over de maatregel dat gepensioneerd zelfstandigen die nog een activiteit als werknemer willen uitoefenen, dat niet meer voorafgaandelijk hoeven aan te geven. De controle zal automatisch gebeuren. Een tweede vraag heeft betrekking op de infodienst die automatisch mensen vanaf 55 jaar zal informeren en ervoor zal zorgen dat er meer informatie wordt verstrekt.

02.47 Minister Sabine Laruelle: Hebt u het over personen die blijven werken na 65 jaar?

02.48 Greet van Gool (sp.a-spirit): La première mesure concerne l'activité autorisée. Les personnes qui veulent exercer une activité autorisée de travailleur salarié ne doivent plus la déclarer à partir de 2006 et le contrôle se fera automatiquement.

Cette mesure a déjà été approuvée pour les travailleurs salariés mais pas pour les personnes qui touchent une pension de travailleur indépendant.

Ma deuxième question a trait au Service Infopensions. Toute une série d'améliorations ayant été apportées au régime des travailleurs salariés, une information concernant la pension sera donnée automatiquement à tout travailleur ayant atteint l'âge de 55 ans.

Les pensions des indépendants doivent augmenter. Pour en améliorer la proportionnalité, je collabore avec le ministre des Pensions à un premier pilier bis.

Avec le ministre Vanvelthoven, j'ai également décidé d'octroyer 70 titres-service à chaque indépendant à partir du 1^{er} janvier 2006.

Het toepassingsgebied van de dienstencheques zal ongewijzigd blijven. De zelfstandigen die daarop aanspraak willen maken, zullen daartoe een aanvraag moeten doen

02.46 Greet van Gool (sp.a-spirit): La ministre n'a pas répondu à ma question sur la suppression de l'obligation de déclaration pour les pensionnés exerçant une activité. Le régime des salariés sera-t-il applicable aux indépendants? De même, elle n'a rien dit sur les informations qui seront automatiquement transmises aux personnes de plus de 55 ans. Le ministre Tobback m'a explicitement renvoyé à sa collègue, Mme Laruelle, pour obtenir une réponse à mes questions.

De **voorzitter**: U zal kennelijk in het Nederlands op een in het Frans gestelde vraag antwoorden. Dat is uitstekend!

02.49 Minister **Sabine Laruelle**: De afschaffing van de formaliteit en de automatische controle gelden zowel voor de zelfstandigen als voor de werknemers. Het doel is om dezelfde maatregelen te nemen voor de werknemers en de zelfstandigen. Wanneer het mogelijk is, proberen we in de regering dezelfde maatregelen te nemen en een echt parallelisme te creëren tussen de werknemers en de zelfstandigen. Dat is niet altijd mogelijk. Als het wel kan, doen we dat.

02.49 **Sabine Laruelle**, ministre: La suppression de l'obligation de déclaration et le contrôle automatique s'appliquent aussi bien aux indépendants qu'aux salariés. Le gouvernement tente de rapprocher le plus possible les deux régimes.

De **voorzitter**: Ik sluit de bespreking van het hoofdstuk.

Wij vatten de bespreking aan van het deel "Sociale Aangelegenheden".
Nous entamons la discussion du volet "Affaires sociales"

Ik mis nog twee ministers. Ik zal eerst opsommen wie tot nu toe in de bespreking is ingeschreven: dat zijn mevrouw Lanjri, die ik heb laten verwittigen, mevrouw van Gool, mevrouw Cahay-André, mevrouw Detiège en de heer De Groote. Ik controleer wie nu aanwezig is.

Madame Cahay-André, désirez-vous intervenir maintenant?

02.50 **Pierrette Cahay-André** (MR): Monsieur le président, j'interviens dans les volets "Personnes handicapées" et "Famille".

Le **président**: La secrétaire d'Etat n'est pas encore présente. Nous allons encore patienter.

Mevrouw van Gool, tot wie richt u zich?

02.51 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik heb een korte uiteenzetting, die ik nu kan doen in verband met algemene sociale zaken, een klein deel over pensioenen, dat later kan, en nog een deel over personen met een handicap. Voor dat laatste deel had ik wel graag de aanwezigheid van mevrouw Mandaila gehad.

02.51 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): J'aurais aimé que la secrétaire d'Etat, Mme Mandaila Malamba, soit présente lorsque je formulerai mes observations sur la politique des handicapés.

De **voorzitter**: Ik heb haar laten roepen.

Le **président**: Je vais la faire appeler. Je trouve tout de même inadmissible d'être sans cesse obligé de faire quérir les ministres compétents.

Ik wil toch een aantal zaken zeggen. Vroeger was de minister hier soms twee dagen voor zijn begroting. Nu hebben wij een afspraak met de ministers. Wij proberen dat te regelen. Ik heb dat gisteren met hen laten bespreken. Ik moet zeggen dat ik beetje kwaad ben, het zij mij vergeven, omdat ik moet trekken, zoeken en telefoneren. Het Parlement is geen plaats waar de ministers op afspraak komen. Het Parlement is een plaats waar ministers aanwezig moeten zijn. Het begint mij op de heupen te werken.

Je suis désolé, madame la vice-première ministre, mais c'est une chose que je n'aime pas du tout! Par le passé, ceux qui avaient peu d'expérience étaient ici pendant deux jours pour leur budget, et pas deux heures! Et aujourd'hui, je dois commencer à chipoter, à modifier les agendas, à chercher des gens pour avoir des ministres! J'en ai assez! (*Applaudissements*)

Ministers moeten in het Parlement zijn tijdens een begrotingsdebat. Ik krijg daar stilaan genoeg van! (*Applaus*)

(...): (...)

De **voorzitter**: Mevrouw Van den Bossche is hier de hele dag

geweest, volgens afspraak. Dat is maar normaal!

Ik geef het woord aan mevrouw van Gool.

02.52 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik ga mijn rede volledig brengen, maar u moet mij wel toestaan dat ik, als ik op een aantal vragen en opmerkingen die ik maak voor het deel personen met een handicap geen antwoord krijg, erop zal terugkomen wanneer mevrouw Mandaila hier is.

Algemeen zou ik op het hele deel Sociale Zaken en Sociale Zekerheid twee vaststellingen willen maken.

Ten eerste, in verschillende nota's wordt er verwezen naar de strijd tegen het misbruik van socialezekerheidsrechten of de strijd tegen het oneigenlijke gebruik van socialezekerheidsrechten.

Ten tweede, in de sociale zekerheid worden heel veel inspanningen gedaan om die sociale zekerheid te vereenvoudigen.

Ik wil daarover kort nog iets zeggen. Voor het misbruik of oneigenlijke gebruik van socialezekerheidsrechten wil ik benadrukken dat dit erg belangrijk is. Wij kunnen onze sociale zekerheid slechts op dit hoge niveau behouden als het inderdaad een sociale, rechtvaardige en correcte sociale bescherming is. Er worden in de sociale zekerheid dus zeker en vast inspanningen gedaan. Ik ben er echter van overtuigd dat wij niet alleen inspanningen moeten doen in de sociale zekerheid, maar ook in de fiscaliteit.

Ik wil dan ook mijn fractievoorzitter Dirk Van der Maelen bijtreden en vragen aan de minister van Financiën om werk te maken van die strijd tegen de fiscale fraude en om daar een tandje bij te steken.

Er worden veel inspanningen gedaan om de sociale zekerheid te vereenvoudigen. Dat is zeker ook te danken aan de Kruispuntbank voor de Sociale Zekerheid en ook aan een aantal instrumenten die er zijn, zoals de wetgeving. Er zijn heel wat handvesten en andere wetten die de instellingen van de sociale zekerheid bepaalde verplichtingen opleggen ten aanzien van de sociaalverzekerden. Er zijn ook belangrijke beleidsinstrumenten, namelijk bestuursovereenkomsten, waar opnieuw een aantal verplichtingen, rechten en plichten van de instellingen van sociale zekerheid worden opgenomen.

Ik zou dan ook aan de verschillende ministers belast met de toepassing van de sociale zekerheid willen vragen om die inspanningen voort te zetten, maar zeker ook om al wat bestaat op het vlak van informatica, van uitwisseling van gegevensbestanden niet alleen te gebruiken voor een vereenvoudiging van de administratie, van de administratieve verplichtingen, maar zeker ook voor de sociaalverzekerden zelf en dus nog meer werk te maken van een automatische toekenning van de rechten. Collega De Meyer heeft het daarover daarstraks ook reeds gehad, weliswaar in een ander deel, in verband met de toekenning van een voordelig gastarief. Het gaat erover om zoveel mogelijk rechten automatisch toe te kennen en om het opvragen van inlichtingen, die men nodig heeft van de sociaalverzekerden, zoveel mogelijk te beperken.

02.52 Greet van Gool (sp.a-spirit): Plusieurs notes mettent l'accent sur la lutte contre les abus en matière de droits sociaux et sur les efforts à fournir pour simplifier la sécurité sociale. Si nous voulons maintenir notre niveau de bien-être social, il convient effectivement d'appliquer correctement le système, avec un souci d'équité et de solidarité sociale. Je demande toutefois au ministre des Finances d'accentuer aussi dans le même temps la lutte contre la fraude fiscale.

La Banque-Carrefour de la Sécurité sociale ainsi qu'une série de chartes, de lois et de contrats d'administration imposant une série d'obligations aux organismes de sécurité sociale, sont le résultat d'efforts tendant à simplifier les choses. J'entends encourager le ministre des Affaires sociales à ne pas seulement simplifier, mais aussi à recourir aux applications informatiques pour l'octroi automatisé de droits et la limitation des demandes de renseignements.

Pour pouvoir faire face au vieillissement, des mesures telles que le Pacte entre les générations sont nécessaires. Je me réjouis du fait que les retraités qui souhaitent exercer une activité de salarié ne doivent plus faire de déclaration en ce sens. Grâce à l'échange automatique de données entre le service des pensions et l'ONSS, toutes les données sont connues et chacun peut faire l'objet d'un contrôle automatique, ce qui constitue non seulement une amélioration de fond, mais également un allègement de la procédure. L'envoi automatique d'informations sur la pension aux plus de 55 ans constitue également une bonne chose.

Pour les indépendants,

Ik wil nog op twee dingen kort een beetje dieper ingaan om daarna wat langer stil te staan bij het beleid voor personen met een handicap.

In verband met de pensioenen was ik zeer blij, het is ook zeer belangrijk, dat de minister van Pensioenen begonnen is met te zeggen dat de vergrijzing geen probleem is, maar integendeel wel een uitdaging is en iets dat ons noopt om na te denken over de solidariteit tussen de verschillende generaties. Dat is ook een bevinding die wij vorig jaar bij de bespreking in de commissie Vergrijzing hier in het Parlement gemaakt hebben. Collega's van de commissie voor de Sociale Zaken zullen dat zeker bevestigen.

Hoe kan het een probleem zijn dat mensen langer leven en langer in goede gezondheid verkeren?

Het is inderdaad nodig om een aantal maatregelen te nemen ten aanzien van zowel ouderen als jongeren. Vandaar het Generatiepact.

Een mooi voorbeeld van de principes die ik zonet heb uiteengezet voor een correcte sociale zekerheid en een vereenvoudiging ervan, krijgen we in de beleidsnota van de minister van Pensioenen, waar het gaat over de toegelaten activiteiten voor gepensioneerden. Er wordt bijvoorbeeld voor gezorgd dat gepensioneerden die nog een activiteit als werknemer zullen uitoefenen dit niet meer zullen moeten aangeven en dat die controle automatisch zal gebeuren. Dat is zowel een inhoudelijke verbetering als een verbetering van de procedure. Deze belangrijke vereenvoudiging zorgt ervoor dat mensen die aangifte niet meer zullen moeten doen. Wie deze formulieren moet invullen en ze kent, zal moeten beamen dat het om zeer onduidelijke en zeer ingewikkelde formulieren gaat. Het is dan ook belangrijk dat zij ontlast worden van die zware administratieve verplichting.

De automatische uitwisseling van gegevens tussen de pensioendiensten en de RSZ zal er ook voor zorgen dat iedereen zal worden gecontroleerd en niet meer alleen de mensen die de uitoefening van een activiteit hebben aangegeven. Dat is een belangrijke vereenvoudiging en een correctere toepassing van de pensioenwetgeving.

Daarnaast heeft de minister ook een aantal maatregelen aangekondigd in verband met de informatie inzake pensioenen voor toekomstige gepensioneerden. Dat is zeer belangrijk omdat precies die categorie van vijftig- en vijfenvijftigjarigen een aantal vragen stelt. Het is zeer belangrijk dat men duidelijke informatie kan krijgen over hoeveel het toekomstig pensioen zal bedragen. Dit geeft immers een beter beeld van hetgeen men nog voor de toekomst kan verwachten.

Wat het luik Sociale Zaken betreft, wil ik een aantal vragen stellen aan de minister van Sociale Zaken inzake de integratie van de kleine risico's. Als ik nu geen antwoord krijg, zal ik ze straks opnieuw stellen.

Mijn eerste vraag heeft betrekking op de integratie van de kleine risico's. Dat zal een belangrijke verbetering zijn voor de zelfstandigen. Ik wil ervoor pleiten, zoals ik dat ook in de commissie heb gedaan, dat er overgangsmaatregelen zouden komen voor de ziekenfondsen die de nieuwe maatregelen moeten toepassen en dat hen, om te vermijden dat zij zouden moeten overgaan tot al te grote bijdrageverhogingen, zou worden toegelaten hun reserves aan te

l'intégration des petits risques dans l'assurance maladie représente une amélioration significative. Pour prévenir la concurrence déloyale, je préconise une mesure transitoire en faveur des mutualités. Il faut leur permettre de recourir à leurs réserves pour éviter de les contraindre à augmenter excessivement les cotisations.

La loi sur le statut des volontaires a été adoptée et il ne reste plus qu'à attendre une série d'arrêtés d'exécution. Où en sont ces arrêtés? De plus, notre groupe a présenté un certain nombre d'amendements à la loi-programme. Je veux savoir à quel stade en sont ces arrêtés d'exécution.

Mais je souhaiterais m'étendre un peu sur la note de politique générale de la secrétaire d'État Mandeila qui m'inspire plusieurs questions. Au demeurant, je ne suis pas la seule à m'être interrogée sur les piliers sur lesquels repose sa politique.

En premier lieu, il faut évoquer l'intervention en faveur des sportifs handicapés. D'abord, pas un eurocentime n'a été prévu à cette fin dans le budget. Et il faut ajouter à cela que la secrétaire d'État n'est pas compétente pour le sport puisque cette matière ressortit aux Communautés et aux Régions. Sur le plan du contenu, j'estime également qu'il y a d'autres priorités qu'une intervention majorée en faveur des sportifs handicapés de haut niveau. En prenant cette mesure, la ministre veut améliorer l'image des handicapés mais les handicapés qui travaillent constituent un groupe beaucoup plus important que les seuls sportifs et ils méritent par conséquent qu'on leur prête une attention beaucoup plus grande. En commission, la secrétaire d'État a dû affronter un important contre-feu et voilà qu'elle annonce aux intéressés

spreeken. Het komt er vooral op neer te komen tot een correcte concurrentiepositie tussen de verschillende ziekenfondsen.

Mijn tweede vraag is de volgende. In de commissie voor de Sociale Zaken en in de plenaire vergadering hebben we heel wat aandacht besteed aan het vrijwilligersstatuut. De wet is er eindelijk, maar er moeten nog een aantal uitvoeringsbesluiten worden genomen. Ook op de programmawet hebben wij amendementen ingediend om een aantal wijzigingen door te voeren. Wat is de stand van zaken betreffende de uitvoeringsbesluiten? Zal de minister ervoor zorgen dat die zo snel mogelijk worden genomen?

Vervolgens wil ik graag wat langer stilstaan bij de beleidsnota van staatssecretaris Mandaila, niet omdat we die onvoldoende hebben kunnen bespreken in de commissie voor de Sociale Zaken, maar wel omdat er heel wat vragen zijn over die beleidsnota. Ik ben zeker niet de enige die vragen heeft gesteld over de beleidsnota van staatssecretaris Mandaila, dat blijkt voldoende uit het feit dat we drie commissiezittingen hebben gewijd aan de bespreking van de nota. Ter vergelijking: voor de beleidsnota's van de minister van Pensioenen en de minister van Werk hadden we slechts één commissiezitting nodig. Nochtans gaan beide beleidsdomeinen over belangrijke budgetten, met belangrijke maatregelen die ook in het Generatiepact terug te vinden zijn.

We hebben inderdaad heel wat vragen en opmerkingen bij de beleidsnota van staatssecretaris Mandaila. Ik zal niet alle punten herhalen die ik reeds in commissie heb aangehaald. Ik wil het vooral hebben over twee maatregelen die in de beleidsnota naar voren worden geschoven en die moeten worden beschouwd als de pijlers van het beleid van de staatssecretaris.

De eerste maatregel heeft betrekking op de tegemoetkoming voor sporters. Voor mij rijzen daar heel wat problemen. Ten eerste, er werd niets in het budget voorzien. Nergens in de begrotingsdocumenten staat een bedrag vermeld dat daarvoor zal worden uitgetrokken, of wordt een dergelijk bedrag specifiek vermeld. Ten tweede, de staatssecretaris is niet bevoegd voor Sport. Sport is uitdrukkelijk een bevoegdheid van de Gemeenschappen en Gewesten. In Vlaanderen worden sporters met een handicap ondersteund via Bloso: ze krijgen een statuut van topsporter bij Bloso.

Ook inhoudelijk rijzen problemen met betrekking tot deze maatregel, vooral dan omdat er andere prioriteiten zijn, andere zaken die dringend geregeld moeten worden voor personen met een handicap. Het geld zou eerder naar die zaken moeten gaan dan naar deze maatregelen. De staatssecretaris heeft gezegd dat de integratietegemoetkoming voor gehandicapte topsporters zou worden verdubbeld. De staatssecretaris zei dat dat belangrijk is voor de visibiliteit en voor de beeldvorming van personen met een handicap. Ik wil echter – mevrouw de staatssecretaris mag dan al niet aanwezig zijn – opmerken dat dat even goed geldt voor personen met een handicap die gaan werken. Dan gaat het over een nog veel grotere groep. Mensen met een handicap die ondanks hun handicap toch gaan werken, verdienen zeker alle steun.

Ook zij hebben heel wat noden en ook zij zijn zeer belangrijk voor de beeldvorming in gans de maatschappij ten aanzien van personen met

que les parlementaires bloquent la mise en œuvre de cette mesure. Il serait plus correct de reconnaître qu'elle n'est pas compétente pour prendre cette mesure et qu'elle n'a demandé aucun moyen financier à cet effet pendant les discussions budgétaires. Il lui incombe de soutenir tous les handicapés et de collaborer à cette fin avec les Communautés et les Régions.

La deuxième mesure qui étonne est la manière dont la secrétaire d'Etat entend mettre au travail 3.000 personnes handicapées. Cette activation est louable en soi mais pour bénéficier d'une allocation de remplacement de revenus, il faut une incapacité de travail de 66% au moins. Il ne s'agit donc pas de personnes légèrement handicapées. De plus, les personnes handicapées qui souhaitent travailler sont confrontées à des problèmes de mobilité et d'accessibilité du lieu de travail.

En outre, la secrétaire d'Etat n'a prévu aucun crédit au budget pour financer cette mesure. Pour résoudre ce problème, elle propose une modification de la procédure administrative, mais en fait, elle modifie le mode d'imputation des revenus. Jusqu'à présent, le droit à un revenu de remplacement se détermine sur la base de l'imposition. Une personne handicapée qui commence à travailler n'en ressentira les effets financiers que le 1er janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle elle a commencé à travailler.

een handicap. Het is dus zeker belangrijk om ook voor hen maatregelen te nemen. Ik ben niet de enige die in de commissie opmerkingen over deze maatregel heeft gemaakt: er is heel wat tegenkanting gekomen.

Ik heb het er bijzonder moeilijk mee dat de staatssecretaris heeft verklaard dat ze tegen de mensen die om de maatregel hebben gevraagd, zou zeggen dat wij, de commissieleden, die maatregel hebben geblokkeerd. Mevrouw de staatssecretaris, als u correct zou zijn – ik ben ervan overtuigd dat men in de politiek correct kan en moet zijn – dan zou u moeten zeggen dat u die mensen iets hebt toegezegd dat u eigenlijk niet waar kunt maken. Er is geen budget voor: u hebt daar niet om gevraagd bij de begrotingsbesprekingen. Evenmin bent u bevoegd om op het vlak van sport maatregelen te nemen. Als de staatssecretaris werkelijk iets wil doen voor personen met een handicap, moet ze dat aankaarten bij haar collega's van de Gemeenschappen en Gewesten en moet ze er vooral voor zorgen dat er ondersteuning komt voor alle personen met een handicap.

Met de tweede maatregel gaat het over een activering van de tegemoetkomingen, om meer personen met een handicap aan het werk te krijgen. Natuurlijk is dat een nobele doelstelling en vanzelfsprekend steunen wij het dat men mensen met een handicap stimuleert om te gaan werken. Maar, er zijn heel wat "maren". De staatssecretaris stelt een aantal maatregelen voor op het vlak van de inkomensvervangende tegemoetkoming, zeg maar: het leefloon, dat mensen met een handicap krijgen als zij omwille van hun handicap niet kunnen gaan werken. Om dergelijke inkomensvervangende tegemoetkoming te krijgen, moet men ten minste voor 66% arbeidsongeschikt zijn. Het gaat dus al niet om een lichte handicap. Dat is de eerste "maar".

Als men iets wil doen om mensen met een handicap te stimuleren om te gaan werken, is het zeker ook nodig ervoor te zorgen dat onze maatschappij of de samenleving toegankelijker is. Stel maar dat men wil gaan werken, hoe geraakt men op zijn werk? Er zijn heel wat problemen inzake toegankelijkheid, mobiliteit, aanpassing van werkposten en nog heel wat andere zaken. Ook minister Dupont is nu hier en ook hij heeft al een aantal maatregelen aangekondigd voor de verbetering van de tewerkstelling van gehandicapten in de openbare sector. U weet ook dat een maatregel alleen niet voldoende zal zijn en dat een ganse reeks maatregelen nodig zal zijn om ervoor te zorgen dat mensen met een handicap meer aan het werk kunnen gaan.

De staatssecretaris beschouwt de maatregelen die zij voorstelt op het vlak van de inkomensvervangende tegemoetkoming blijkbaar als een belangrijke ingreep. Ze is wel vergeten om er bij de begrotingsbesprekingen geld voor vrij te maken. Nergens in de begroting is die maatregel terug te vinden, nergens wordt vermeld welk budget daarvoor uitgetrokken wordt en waar het budget daarvoor gehaald wordt.

De belangrijkste opmerking, die wellicht te maken heeft met het feit dat de staatssecretaris er geen geld voor heeft, is een inhoudelijke opmerking. Het voorstel van de staatssecretaris gaat gepaard met wat zij een wijziging van de administratieve procedure noemt. Het komt in feite echter neer op een wijziging van de aanrekening van de inkomsten. Mijnheer de voorzitter, ik verontschuldig mij, omdat mijn

uiteenzetting misschien enigszins technisch zal worden.

Om recht te hebben op een inkomensvervangende tegemoetkoming – het leefloon dus – wordt er gekeken naar de inkomsten. De betrokken dienst heeft de inkomsten nodig van de fiscus en heeft de inkomsten dus niet onmiddellijk. Als ik voor 2005 aanspraak wil maken op een tegemoetkoming, zal er rekening worden gehouden met mijn inkomsten van 2003, zijnde $x - 2$, tenzij mijn inkomsten van het voorgaande jaar, $x - 1$, ten minste 10% verschillen van mijn inkomsten van 2003. In dat geval zal rekening worden gehouden met de inkomsten van $x - 1$. In mijn voorbeeld zijn dat dus de inkomsten van 2004.

Dat heeft in de praktijk tot gevolg dat, wanneer iemand begint te werken in de loop van een jaar, hij of zij daarvan pas de gevolgen op zijn of haar inkomensvervangende tegemoetkoming zal voelen op 1 januari van het jaar volgend op de aanvangsdatum van de activiteit.

02.53 Pieter De Crem (CD&V): Mevrouw van Gool, de opmerkingen die u maakt en de suggesties die u doet, zijn bijzonder interessant. Het is echter zaad op de rotsen zonder de aanwezigheid hier van het bevoegde regeringslid. Ik zeg dat enkel maar om een meerwaarde te geven aan uw uiteenzetting. Het is niet polemisches bedoeld en daarmee houdt het op.

02.53 Pieter De Crem (CD&V): Mme Van Gool nous tient des propos intéressants mais c'est hélas peine perdue étant donné l'absence du membre compétent du gouvernement.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, ik moet een zaak verduidelijken. U weet dat ik mij daarstraks kwaad heb gemaakt. Geloof mij vrij dat mijn boosheid nog niet voorbij is. Mevrouw van Gool had echter twee uiteenzettingen. Zij heeft ze na elkaar gedaan. U hebt echter gelijk dat ze in zekere zin in het water vallen.

02.54 Greet van Gool (sp.a-spirit): Ik wil mijn uiteenzetting ook onderbreken en ze straks voortzetten.

De **voorzitter**: Neen, doet u maar verder. U bent nu goed bezig.

02.55 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer De Crem, het zijn opmerkingen die ik niet alleen vandaag heb gemaakt. Ik heb ze ook in de commissie gemaakt, maar heb er ook in de commissie geen antwoord op gekregen. Ik hoop dat, aangezien er toch enige tijd overheen is gegaan, ik nu wel een aantal antwoorden van de staatssecretaris zal kunnen krijgen.

02.55 Greet van Gool (sp.a-spirit): Je n'ai pas davantage obtenu de réponse à mes questions en commission. J'espère les obtenir maintenant.

Ik heb daarjuist ook de opmerking gemaakt aan de voorzitter dat ik nu mijn uiteenzetting zou houden, maar mij wel het recht voorbehield om, als ik de antwoorden niet krijg, straks op mijn bemerkingen terug te komen.

La secrétaire d'État prend a priori une bonne mesure mais elle la réduit aussitôt à néant en comptabilisant les revenus professionnels immédiatement et non plus le 1^{er} janvier de l'année suivante. Pour les personnes handicapées, cette situation est tellement désavantageuse que la mesure sera plutôt contre-productive. Il s'agit en fait d'une économie déguisée.

Ik had het dus over de manier waarop het er in de praktijk technisch aan toe gaat op het vlak van de tegemoetkomingen. Dat wil dus zeggen dat de betrokkene in de praktijk de gevolgen op de inkomensvervangende tegemoetkoming pas voelt ten vroegste vanaf 1 januari van het jaar volgend op het jaar waarin hij of zij zijn of haar activiteit aanvat.

Mme Mandaila explique également que la mesure a fait l'objet d'une étude approfondie et que le Conseil supérieur national aurait formulé un avis favorable à

Het is ook te verantwoorden dat de betrokkene een aantal maanden zowel zijn inkomensvervangende tegemoetkoming als zijn arbeidsinkomen kan cumuleren. Immers, aan het werk gaan – dit weet u allemaal en dit geldt zeker voor personen met een handicap –, brengt extra kosten met zich.

Wat zegt de staatssecretaris nu? Er komt een hogere vrijstelling voor het arbeidsinkomen, wat op zichzelf een heel goede maatregel is. Er zal nu evenwel, in plaats van een tijdje respijt te geven aan een persoon met een handicap, onmiddellijk rekening worden gehouden met het arbeidsinkomen.

Langs de ene kant neemt de staatssecretaris een goede maatregel, door een verhoging van de vrijstelling in te voeren, maar aan de andere kant neemt ze daarvan weer iets terug, want in plaats van mensen aan te zetten om een activiteit uit te oefenen, gaat ze precies mensen afremmen om een activiteit uit te oefenen. Daarmee zal ze dan ook zeker geen 3.000 mensen aanzetten om te gaan werken. Eigenlijk gaat het dan om een verkapte besparingsmaatregel.

Ook hier sta ik niet alleen met mijn kritiek. Ook andere leden van de commissie hebben die kritiek geuit en ook de leden van de Nationale Hoge Raad voor Personen met een handicap, waarin toch verschillende verenigingen vertegenwoordigd zijn, die al jaren goed functioneert en waarvan de leden heel wat expertise hebben, hebben daarop kritiek geuit.

Ik wil mijn ongenoegen uitdrukken over deze maatregel, maar ook met betrekking tot de manier waarop die maatregel tot stand gekomen is. De staatssecretaris heeft gezegd dat het voorstel drie keer behandeld is door de Nationale Hoge Raad. In de commissie heeft de staatssecretaris gezegd dat de Nationale Hoge Raad positief – ik zeg het uitdrukkelijk – advies gegeven heeft.

Mijnheer de voorzitter, als u het mij toestaat, zou ik toch even willen voorlezen wat ik op de website van de dienst Tegemoetkomingen gevonden heb als advies van de Nationale Hoge Raad, over de maatregelen omtrent de activering:

"Ten slotte heeft de Raad een omstandig advies uitgebracht omtrent een oriëntatienota Tegemoetkomingen aan personen met een handicap ter bevordering van de tewerkstelling. De Raad heeft geen afgewerkt advies uitgebracht, maar heeft een aantal eisen in herinnering gebracht en een aantal opmerkingen geformuleerd. De Raad is overtuigd van het belang van bevordering van de tewerkstelling van personen met een handicap, maar herinnert eraan dat velen onder hen niet in staat zijn om arbeid te verrichten. De Raad herinnert er bovendien aan dat het principe van de inkomensvervangende tegemoetkoming erin bestaat om aan personen met een handicap een minimum aan inkomen te verzekeren. Bovendien verwijst de Raad naar de eisen inzake de uitbreiding van de prijs van de liefde voor categorie I en II en de verhoging van het basisbedrag van de inkomensvervangende tegemoetkoming. Ten aanzien van de nieuwe maatregelen die worden voorgesteld, stelt de Raad vast dat zij in essentie slechts van belang zijn voor een beperkt aantal personen. De Raad vreest dat de nieuwe maatregelen de wetgeving nog complexer zullen maken. Bovendien betreurt de Raad dat het voorstel een verschil in behandeling teweeg zal brengen naargelang de aard van het inkomen en dat de mogelijkheid tot het indienen van een aanvraag voor het afzien van de recuperatie van onverschuldigde bedragen, zal worden geschrapt. Ten slotte vreest de Raad dat de maatregelen de gerechtigde die geconfronteerd wordt met instabiele tewerkstelling, in

ce propos. Quiconque consulte toutefois cet avis sur le site web le qualifiera à tout le moins de nuancé et certainement pas de positif. Je m'interroge sur la volonté réelle de la secrétaire d'État de tenir compte des avis du terrain et de celui du Conseil.

Si la secrétaire d'État parvient à dégager des fonds pour le régime des allocations aux personnes handicapées, j'espère qu'elle le fera en concertation avec le secteur, le Conseil supérieur et l'administration et qu'elle accordera une attention particulière aux besoins réels des handicapés.

een preciaire toestand zal doen terechtkomen."

Tot zover het uittreksel uit het advies van de Hoge Raad voor Personen met een Handicap. Mevrouw de staatssecretaris, ik zou dit een genuanceerd advies noemen, maar zeker en vast geen positief advies. Ik stel mij dan ook vragen bij uw bereidheid – zoals u in uw beleidsnota zegt – om rekening te houden met de opmerkingen die vanuit de sector gemaakt worden en ook bij uw bereidheid om de mensen van de administratie, van de dienst Tegemoetkomingen, die precies de wetgeving en de procedures zeer goed en grondig kennen, hierbij te betrekken. Zij hebben zeker ook hun bedenkingen geuit bij uw voorstel.

Om af te ronden, mevrouw de staatssecretaris, houd u bij uw doelstelling om de reglementering te stabiliseren. Als u geld kunt vrijmaken om het systeem van tegemoetkomingen voor personen met een handicap te verbeteren, doe dat dan maar doe het in overleg met de sector, in overleg met de nationale Hoge Raad en in overleg met de administratie. Besteed dan vooral ook aandacht aan de werkelijke noden van personen met een handicap.

De **voorzitter**: Ik ga even na wie specifiek voor welke minister is ingeschreven. Mevrouw Lanjri, u bent ook als spreker ingeschreven. Ik had daarnet een gesprek met minister Vanvelthoven. Ik weet dat heer Deseyn specifiek iets wenst te vragen aan minister Vanvelthoven.

Mevrouw Lanjri, tot wie wenst u zich te richten? Tot minister Dupont, tot minister Mandaila Malamba of tot minister Vanvelthoven?

02.56 Nahima Lanjri (CD&V): Tot minister Vanvelthoven.

De **voorzitter**: Dat is dat zoals de heer Deseyn.

Minister Demotte is nog in de Senaat.

Mme Van Lombeek et Mme Cahay-André s'adresseront à Mme Mandaila. En ce qui concerne Mme Detiège, j'ignore à qui elle compte s'adresser. Je la verrai tout à l'heure.

Ik ga mevrouw Lanjri nu het woord geven.

Ensuite, je demanderai à Mme Van Lombeek de prendre la parole.

Mevrouw Lanjri, u hebt de goede minister voor u?

02.57 Nahima Lanjri (CD&V): (...).

De **voorzitter**: Ik gebruikte "goed" bij wijze van spreken. Misschien is de "gepaste" minister wel een betere woordkeuze.

02.58 Nahima Lanjri (CD&V): Mijnheer de voorzitter, met alle respect voor de andere ministers die ik niet wil discrimineren, maar ik neem aan dat wij elkaar nog voldoende zullen zien in de commissie en de kans zullen hebben om hen nog verder te interpelleren over hun beleidsbrief. Dat mag niet beperkt blijven tot één moment per jaar.

Ik wil mij vandaag beperken tot het houden van een uiteenzetting over werk en daarom richt ik mij tot de minister van Werk, de heer Vanvelthoven.

02.58 Nahima Lanjri (CD&V): Les mesures prises par la ministre de la Protection de la consommation contre le secteur de l'immobilier vont trop loin. Le rapport des services d'inspection contient trop peu d'éléments pour ternir ainsi l'image du secteur. Nous insistons auprès de la ministre des Classes moyennes

Het Generatiepact is blijven steken in de belofte van een krachtdadige en visionaire politiek. Ik zeg wel in een belofte, want het past bijzonder goed in de palmares van de regering-Verhofstadt. Nadat onze werkgelegenheidsgraad zes jaar stabiel is gebleven op ongeveer 60% en de gekende demografische problemen zes jaar dichterbij zijn gekomen, was nu het moment aangebroken om eindelijk een doorbraak te forceren. De aandacht voor de problemen op lange termijn heeft de aandacht voor de problemen op korte termijn echter verdoezeld. De zoveelste ministerwissel op het departement Werk zorgt voor een ontoelaatbaar stop-en-go-beleid.

Ministers van Werk krijgen de tijd niet om hun beleidsintenties te verwezenlijken. Het wordt voor de volksvertegenwoordigers dan ook bijzonder moeilijk om hen daarop af te rekenen en om na een jaar na te gaan of wat in de beleidsbrief werd vooropgesteld, ook wordt verwezenlijkt. Tegen de tijd dat wij daarover vragen kunnen stellen, is de minister reeds vervangen door een andere.

Dat ministers van Werk uitzendarbeid promoten is een ideologische keuze. Dat zij zelf een interim-job hebben, is dat niet en dat blijft de mensen steeds weer verbazen.

Minister Vandenbroucke is hier vandaag niet aanwezig. Minister Van den Bossche, minister Vanvelthoven, ik ben benieuwd wie er volgend jaar de nieuwe beleidsnota Werk zal presenteren. Misschien krijgen wij dan opnieuw een nieuwe minister. Ik weet het niet. Ik ben elk geval nog een groentje in dit Parlement. Ik ben slechts 2,5 jaar geleden verkozen als parlamentslid, maar ik kan al zeggen dat ik hier langer zit dan de ministers van Werk.

Het is niet zo dat er op het vlak van werkgelegenheid niet veel problemen zijn en dat er niets te doen is. Vandaag kennen onze economie en onze arbeidsmarkt grote problemen. Er is de dalende concurrentiekracht van onze bedrijven. Er is de overschrijding van de loonnorm en het door een hoge olieprijs gehinderde internationaal economisch herstel is een bijzondere problematiek. Dit alles zorgt ervoor dat onze export dit jaar trager groeit dan onze import en ook trager evolueert dan in onze buurlanden. Dit zorgt nu reeds voor een lagere economische groei en een lagere werkgelegenheidsgroei dan verwacht. Dat is de realiteit vandaag. De realiteit is zo hard dat werknemers van grote bedrijven worden ontslagen, niet omdat ze geen winst maken, maar omdat ze te weinig winst maken. Het is een harde wereld waarin niet alleen de job van de minister van Werk onzeker is, maar hij of zij kiest er meestal zelf voor. Dat is het verschil.

In november 2005 tellen we 595.404 niet-werkende werkzoekenden. Het is 10 jaar geleden dat er nog zo veel werklozen waren. Ten opzichte van 1999, toen de regering-Verhofstadt aantrad, zijn er op dit ogenblik 102.987 werklozen meer. Wat zijn de maatregelen die de regering neemt om daaraan iets te doen?

In uw beleidsnota, mijnheer de minister, wordt voor de maatregelen inzake werk verwezen naar het Generatiepact. Ik zal in dat verband het woord niet voeren, collega D'hondt zal dat morgen doen. In de beleidsnota lezen wij wel iets over de activering van werkzoekenden. Daarnaast zijn er nog wat kleinere maatregelen, zoals aanpassingen in de werkloosheidsreglementering en de afschaffing van de stempelcontrole. Dat zijn maatregelen waarmee wij op zichzelf

pour qu'elle accélère la rédaction du code de déontologie. La délimitation entre la profession d'agent immobilier et celle de géomètre-expert a pris du retard. L'Institut professionnel ne semble plus en mesure de fonctionner. Nous préconisons dès lors sans ambiguïté une scission en deux chambres, une francophone et une néerlandophone.

La ministre reconnaît que les guichets d'entreprises reçoivent trop peu de moyens. Mais ce sous-financement était inéluctable. Nous avons actionné la sonnette d'alarme à ce sujet dès la discussion du projet de loi du ministre Daems. Les correctifs sont seulement apportés maintenant.

Bien entendu, nous accueillons de tous nos vœux les mesures qui stimulent l'entrepreneuriat féminin.

La ministre a à nouveau annoncé une meilleure perception des cotisations sociales. Nous aimerions enfin voir des résultats concrets pour les efforts déjà accomplis car ces bonnes intentions étaient déjà inscrites dans la note de politique de l'an passé.

Je me réjouis que la ministre soit parvenue à porter à 10 pour cent le financement alternatif du statut social des indépendants. Lorsque le gouvernement arc-en-ciel est entré en fonction, la part était encore de 5 pour cent et ensuite, elle a encore été ramenée à 4 pour cent. Nous sommes sur la bonne route mais le ministre Gabriëls n'avait-il pas déclaré à l'époque qu'il faudrait arriver à 16 pour cent?

Passons à l'agriculture. Le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères, dont nous savons qu'ils ne tiennent guère compte de la position de leur ministre de l'Agriculture ou de ce qui a été convenu au niveau européen,

natuurlijk geen problemen hebben, maar dat is niet genoeg om de werkloosheid aan te pakken. Er wordt niet voldoende aandacht besteed aan de structurele zwakten van onze arbeidsmarkt.

Blijkbaar kunt u de gemakkelijke problemen aan, maar de moeilijke laat u al te vaak liggen. Het Generatiepact focust op de jongere werkzoekenden en de oudere werknemers. Voor de hoge loonkosten in het algemeen, voor de zwakke positie van de langdurig werklozen - 40.000 van hen zijn al 10 jaar of langer werkloos -, voor de knelpuntberoepen - er zijn veel werklozen maar ook veel vacatures -, voor de problemen inzake illegale tewerkstelling, zwartwerk, schijnzelfstandigheid en constructies om de wetgeving te omzeilen via detachering vinden wij, noch in het Generatiepact, noch in uw beleidsnota oplossingen. Noch op korte termijn, voor volgend jaar dus, noch op lange termijn, heeft de regering oplossingen voor die cruciale problemen. Dat is volgens ons het grote minpunt.

Ik wil nog veel leren, maar ik zou hier volgend jaar niet opnieuw willen staan en zeggen dat er weer veel werklozen bijgekomen zijn. Wat zien wij? U kondigt het al aan. U kondigt nu al aan in uw beleidsbrief dat er op het einde van volgend jaar nog eens 12.800 nieuwe werklozen zullen bijkomen, bovenop de bijna 600.000 werklozen vandaag. Veel leden van de regering, Verhofstadt op de eerste plaats, hebben hier al gestaan en geroepen: "Werk, werk en nog eens werk!". Wat constateer ik? Meer werklozen, meer werklozen en nog meer werklozen. Dat is de realiteit.

Wij vragen respect voor de sociale solidariteit. Maatregelen op korte termijn om de arbeidsmarkt te beschermen tegen fraude, blijven uit. In het licht van de nakende beslissing over de volledige openstelling van de grenzen voor de nieuwe lidstaten is dat een heel spijtige zaak, want wij ondervinden daarvan vandaag al de problemen. Het probleem is al langer bekend. Waarom heeft men zo lang gewacht met een oplossing? In sommige sectoren speelt het fenomeen van de schijnzelfstandigheid. Bij de uitvoering van opdrachten door buitenlandse bedrijven in België of bij detachering naar Belgische bedrijven is het normaal gezien de regel dat de Belgische loon- en arbeidsvoorwaarden van toepassing zijn. Wij weten echter allemaal dat dat niet wordt gerespecteerd en met voeten wordt getreden.

Daarnaast is er uiteraard het zwartwerk door werknemers uit het buitenland. Er kan geen twijfel over bestaan dat deze fenomenen nefast zijn. De inkomstenderving voor de sociale zekerheid is groot. Het risico bestaat ook voor de buitenlanders zelf dat zij worden uitgebuit en in onveilige situaties moeten werken. Recent hebben wij op dit vlak een fraai staaltje gezien van werkgevers die gevallen werknemers letterlijk dumpen en voor dood achterlaten. Op die manier maken zij eigenlijk misbruik van iemands kwetsbare positie. Die onrechtmatige kostenvoordelen leiden bovendien tot oneerlijke concurrentie en brengen bedrijven, die de wetgeving wel respecteren en niet willen meedoen met deze spelletjes, evenals hun werknemers in een moeilijke positie. Het gevolg is dat die bedrijven niet meer kunnen overleven. Ofwel moeten zij meedoen, ofwel gaan ze kopje onder.

De constructies die worden opgezet, laten de inspectiediensten echter vaak gefrustreerd achter omdat de nodige wetgeving ontbreekt. Wat de schijnzelfstandigheid betreft wordt reeds lange tijd een wetgevend

représentent notre pays lors des négociations de l'OMC.

Les dispositions contre la fraude et le travail au noir se font attendre alors que l'ouverture des frontières aux travailleurs de l'Europe de l'Est les rend pourtant urgentes. En principe, ces personnes doivent être employées en Belgique conformément aux conditions salariales et de travail en vigueur dans notre pays mais nul n'ignore que cette règle est foulée aux pieds dans la pratique.

Le travail illégal des travailleurs étrangers ne représente pas seulement un manque à gagner pour la sécurité sociale. Il expose aussi les intéressés à des abus. De plus, des entreprises sérieuses sont évincées du marché en raison de la concurrence déloyale qui leur est faite. Et souvent, faute d'une législation adéquate, les services d'inspection ne sont pas en mesure d'intervenir face aux montages en tous genres. Quand va-t-on par exemple traduire dans une loi les dispositions relatives aux faux indépendants?

En matière de lutte contre le travail illégal, on se contente pour l'instant d'instaurer un énième conseil fédéral. Entre-temps, on lit dans les journaux que l'inspection sociale n'a découvert que 1.690 travailleurs clandestins. Ce n'est que la partie visible de l'iceberg mais les services d'inspection ne sont pas à la hauteur de leur tâche par manque de personnel et d'instruments légaux efficaces.

Nous nous félicitons du cadre légal qui a été annoncé pour le télétravail. Un groupe de travail consacré au bien-être au travail vient enfin de voir le jour, mais nous attendons toujours une proposition complète.

Le système des titres-services pourrait déjà être amélioré en différents points. Ce sont notamment les bureaux d'intérim

initiatief in het vooruitzicht gesteld. Er wordt gezegd dat dit initiatief criteria moet bevatten om op een sectoraal gedifferentieerde manier na te gaan of er al dan niet sprake is van zelfstandigheid of loondienst. Ik denk dat het belangrijk is om op die manier de schijnzelfstandigheid aan te pakken.

Inzake de versterking en de coördinatie van de inspectiediensten werden de afgelopen jaren wel initiatieven genomen, zoals de oprichting van de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude en de aanwervingen in het kader van de nota "Sociale Solidariteit". In de krant van gisteren stond te lezen dat de Sociale Inspectie in 2004 slechts 1.690 illegalen heeft betrapt terwijl ze aan het werk waren. Het is overduidelijk dat dit maar een topje van de ijsberg is. Dit is echter te wijten aan het feit dat de inspectiediensten niet bij machte zijn en niet de nodige mensen hebben om dit probleem aan te pakken. Bovendien is de wetgeving terzake onvoldoende.

Wij hebben in de commissie al een amendement voorgesteld om daaraan tegemoet te komen. Het voorstel zal morgen ook opnieuw aan bod worden gebracht door collega D'hondt. Wij willen vanuit de oppositie constructief meewerken om aan dergelijke praktijken een eind te stellen. Het is aan u om die uitgereikte hand al dan niet te aanvaarden.

In uw beleidsbrief lezen we ook dat er een wettelijk kader wordt gecreëerd voor telewerk. Wij vinden het positief dat er eindelijk iets begint te bewegen op het vlak van wetgeving inzake welzijn op het werk en arbeidsongevallen. We wachten echter nog steeds op een allesomvattend voorstel. De sociale partners dragen op dit vlak volgens mij een belangrijke verantwoordelijkheid.

Zo ga ik over tot de evaluatie van de dienstencheques. Mijnheer de minister, ik weet dat u daar niet bij was. Wij worden telkens met andere ministers geconfronteerd, maar een aantal kabinetsmedewerkers blijven op post en zij weten dat die evaluatie heeft plaatsgevonden, zoals ook de partners en de betrokkenen op het terrein. Deze evaluatie werd in de commissie besproken. Er zijn heel veel bijstellingen gevraagd door de sociale partners, maar ook door de interimkantoren en de betrokkenen zelf.

Toch zien wij vandaag de dag dat er geen enkele van die bijstellingen is gerealiseerd. Wij vragen met aandrang daar iets aan te doen. Ook daarvoor hebben wij vanuit de oppositie concrete opbouwende voorstellen gedaan, onder meer inzake de fiscale stimulus voor mensen die niet voldoende verdienen om de cheques van hun belastingen af te trekken en inzake de dematerialisering van de cheques.

Maar, wat zien wij? Al die aanbevelingen en al die besprekingen die wij gehad hebben leiden blijkbaar tot niets. Ik begin mij af te vragen of wij in een Parlement zitten waar wij iets kunnen voorstellen en wetten kunnen maken of dat ik het moet zien als een praatbarak.

Het aantal dodelijke arbeidsongevallen is in ons land vorig jaar gestegen. Men telde 206 dodelijke arbeidsongevallen. Dat aantal is hoger dan het jaar voordien. Nochtans was er, of is er, het Faraoplan, waardoor wij een beter zicht zouden krijgen op de oorzaken van

qui le demandent, mais rien n'a encore été réalisé sur ce plan. Nous avons notre propre proposition, qui porte entre autres sur la déductibilité fiscale et la dématérialisation des chèques. Nous espérons que le ministre va nous écouter, car je me demande parfois si nous sommes le pouvoir législatif ou un simple club de conversation.

Malgré le plan Pharaon, le nombre d'accidents mortels a augmenté sur les lieux de travail. L'initiatrice de ce plan, la ministre Van Brempt, est entre-temps passée au gouvernement flamand, de sorte que je ne peux plus l'interpeller sur cette matière.

Pour ce qui concerne l'égalité entre hommes et femmes sur le marché de l'emploi, le ministre Dupont renvoie invariablement au ministre Vanvelthoven: à fonctions et profils équivalents, il subsiste en effet une différence salariale pouvant se monter jusqu'à 25%. La note de politique ne va toutefois pas au-delà d'une classification (partielle) de fonctions. La mise en œuvre, qui incombe au gouvernement et aux partenaires sociaux, est très coûteuse. Le ministre doit expressément veiller à ce qu'on ne s'en tienne pas à des paroles mais à ce qu'on prenne des mesures concrètes.

L'activation a débuté l'année dernière pour les jeunes demandeurs d'emploi et cette année pour les autres groupes. Le suivi des demandeurs d'emploi porte ses fruits mais cela ne signifie pas encore que ces personnes trouveront du travail. Le fait qu'il y ait simultanément tant de chômeurs et de professions critiques doit tout de même nous amener à nous interroger sur les raisons de l'inadéquation entre l'offre et la demande.

La formation, le recyclage et la formation continue avec accompagnement sont nécessaires à cet

ongevallen en bijgevolg daaraan iets zouden kunnen doen. Maar ook daarover moet ik weer zeggen: voor de staatssecretaris die het Faraoplan heeft gelanceerd, mevrouw Van Brempt, was die job blijkbaar een interim-job want ook zij in ondertussen verhuisd. Ook haar kan ik niet meer interpellieren over wat er met dat Faraoplan gebeurd is. Dus ben ik aangewezen op u, mijnheer de minister, om te vernemen hoe het komt dat daar niets mee gebeurt, terwijl men op het terrein ziet dat wij achteruitgaan?

Vandaag lezen wij in de krant dat Miet Smet de Marie Popelin-prijs krijgt. Zij heeft heel veel werk verricht op het vlak van gelijkheid van mannen en vrouwen en de emancipatie van de vrouw. Maar één hardnekkig punt blijft. Het is iets wat wij al heel lang kennen. Ik heb minister Dupont daar ook al heel vaak over ondervraagd. Hij verwijst dan vaak ook naar u, mijnheer Vanvelthoven, of toch naar "de minister van Werk," want ik durf daar geen naam meer op plakken. Maar vandaag bent u dat.

Wij weten dat er zelfs voor gelijkaardige jobs, bij gelijkaardige profielen, tot 25% loonverschil is tussen mannen en vrouwen. Dat probleem heb ik ook bij minister Van den Bossche reeds aangekaart en zij heeft beloofd er iets aan te doen. Maar wat zien wij vandaag? Wat lezen wij in de beleidsbrief? Wij staan eigenlijk amper verder. Wij zijn niet verder gekomen dan een functieclassificatie, en dan nog niet voor alle jobs. Een functieclassificatie!

Maar de uitvoering, het gevolg dat men daaraan geeft, kost inderdaad nog veel geld, en dat is een zaak voor zowel de regering als voor de sociale partners. Dus ik vraag u, mijnheer de minister, met aandrang, daar iets aan te doen, opdat het niet bij woorden blijft maar dat het concreet wordt omgezet in daden. Wij willen dat die functieclassificatie eindelijk wordt afgerond en dat uiteindelijk aan dat dossier, waar toch wel veel mensen – de helft van de bevolking – van wakker liggen, namelijk de ongelijke behandeling van mannen en vrouwen, iets gedaan wordt.

Hoe zou u het vinden, mijnheer de minister, als u 25% minder zou verdienen dan uw collega, mevrouw Mandaila bijvoorbeeld? U zou dat ook niet fair vinden. Dus, ik meen dat dit voor alle andere jobs waar er nog discriminatie is, moet worden aangepakt.

De activering van werkzoekenden. Men is daarmee vorig jaar gestart voor de jongeren. Dit jaar was de volgende doelgroep aan de beurt. De opvolging van de werkzoekenden is een succes. Dat kunnen we zeggen. Het opvolgen en begeleiden van werklozen door onder meer te vragen of ze inspanningen doen om werk te vinden, betekent evenwel niet dat deze werklozen ook aan de bak komen. Enerzijds zijn er heel veel werkzoekenden. Anderzijds zijn er heel wat pijnpuntberoepen. Vraag is dan wat er misloopt. Hoe kunnen we vraag en aanbod op mekaar afstemmen? Daarvoor moet er werk gemaakt worden van opleidingen, bijscholing, herscholing en begeleiding. Dat is nodig. Men moet niet alleen nagaan of er inspanningen worden geleverd om werk te zoeken. Indien men de oorzaken van geen werk vinden niet aanpakt, dan zal de werkzoekende ondanks al zijn inspanningen geen werk vinden. Zonder opleiding voor de knelpuntberoepen zal een werkloze niet in aanmerking komen voor het invullen van deze vacatures. Een coherent beleid koppelt initiatieven inzake werkloosheidsverzekering

effet. Il faut s'attaquer aux véritables causes de l'incapacité des sans-emploi à trouver du travail, malgré tous les efforts qu'ils déploient. Une politique cohérente, qui associe les différentes initiatives en matière d'assurance-chômage et, entre autres, un accompagnement individuel, s'impose. Celle-ci doit mener à une activation maximale tendant à ce que les intéressés puissent trouver un emploi. Aujourd'hui, on voit se développer au contraire des initiatives morcelées et des projets isolés.

Cette note de politique résout quelques-uns des problèmes mineurs, comme la pollution sonore au travail. Son manque de dynamisme nous inquiète. De même, elle manque de vision à propos de questions importantes, comme la compétitivité des entreprises et les professions critiques, notamment. J'espère que la prochaine note de politique abordera en profondeur les problèmes réels, mais une année de plus se sera écoulée entre-temps.

aan een echte, individuele begeleiding, de opvolging van werkzoekenden, het oplossen van problemen van mobiliteit en kinderopvang en aan fiscale stimuli. Dat alles moet worden geïntegreerd met het oog op een maximale activering met als doel een job vinden. Op dit ogenblik zijn de initiatieven te versnipperd en zijn de projecten te geïsoleerd.

Ik kom tot mijn conclusie. Met deze beleidsnota worden kleine problemen zoals kapotte printers op het ministerie, de tikfouten in de KB's – u bent wel ingegaan op de vraag van de oppositie om de taalfouten eruit te halen – en meer belangrijke problemen zoals lawaai op het werk aangepakt. We maken ons wel ongerust. We zijn ongerust over het gebrek aan initiatieven, het gebrek aan daadkracht en visie over problemen waar iedereen van wakker ligt of van wakker zou moeten liggen. Ik som er een paar op: het concurrentievermogen van onze bedrijven, de moeizame combinatie gezin-arbeid, de jobonzekerheid, de knelpuntberoepen, de straffeloosheid inzake zwartwerk en illegaal werk en semi-illegaal werk.

Ik wacht in spanning af en kijk uit naar uw volgende beleidsnota. Dan zijn we drie jaar verder. Ik hoop dat we alsnog een paar concrete voorstellen zullen vinden die de echte problemen zullen verhelpen. Spijtig dat we dan weer een jaar verder staan. Mijnheer de minister, ik weet niet hoe u zelf uw job ziet. Misschien zie ik u over een jaar terug, misschien ook niet. Misschien moet ik dan weer een nieuwe minister begroeten.

Le président: M. Demotte est là. Je sais que vous étiez au Sénat. De heer Tobback had me gezegd dat hij een uur op weg is geweest van het Zuidstation tot hier en op zeker ogenblik zelfs de metro heeft genomen. Misschien had hij die beter meteen genomen, maar dat is een andere zaak.

Mme Belhouari et M. De Groote s'adressent à M. Demotte. Y a-t-il des intervenants qui souhaitent s'adresser à M. Dupont?

Ik weet dat ook de heer Roel Deseyn nog een vraag heeft voor minister Vanvelthoven. Mijnheer Deseyn, heeft u een lange uiteenzetting voor minister Vanvelthoven?

02.59 Roel Deseyn (CD&V): Een kwartiertje.

Le président: Je sais que M. Demotte doit retourner au Sénat.

Ik vraag mevrouw Belhouari om nu het woord te nemen en zal op zoek gaan naar de heer De Groote.

De la sorte, M. Demotte pourra répondre et puis retourner au Sénat.

Madame Belhouari, vous avez la parole et je vais faire appeler M. De Groote.

02.60 Talbia Belhouari (PS): Monsieur le président, madame et messieurs les ministres, chers collègues, mon intervention sera axée sur la partie "soins de santé". Toutefois, je compte également intervenir sur les politiques relatives aux familles et aux personnes souffrant d'un handicap.

La politique des soins de santé me donne une grande satisfaction. En effet, conformément à l'accord de gouvernement, la fixation de l'objectif budgétaire pour les soins de santé 2006 s'est concrétisée à 12,5 milliards d'euros, soit le montant obtenu après l'application au montant 2005 de la norme de croissance de 4,5%, après adaptation

02.60 Talbia Belhouari (PS): Over het gedeelte "gezondheidszorg" ben ik bijzonder tevreden. Het bepalen van de begrotingsdoelstelling voor 2006 is een waarborg voor de begroting en stelt ons systeem van gezondheidszorg veilig. Het beleid dat in 2005 werd gevoerd teneinde de begroting binnen de grenzen van de groeinorm van 4,5 procent

pour l'augmentation de l'indice santé de 2,2%.

Pour notre groupe, il était essentiel de garantir le budget et d'assurer notre système de soins. L'année 2005 – on le sait – fut marquée par d'importants efforts pour maintenir le budget dans la norme de croissance de 4,5%. Ces efforts ont été accomplis tout en respectant les engagements pris en termes d'accessibilité aux soins, de revalorisation de l'acte intellectuel des médecins, de refinancement des hôpitaux, de poursuite de la reconversion des maisons de repos et d'amélioration des conditions de travail du personnel du secteur des soins de santé.

Cette politique est maintenue afin de maîtriser, sur le long terme, l'évolution des dépenses et ainsi éviter des mesures drastiques au cours de l'exécution budgétaire. Cette politique volontariste permet ainsi de dégager une marge de 141 millions d'euros pour des initiatives nouvelles, ce qui en soi est déjà une gageure!

Cinq investissements ont été jugés prioritaires.

La première priorité est de consolider le système. A cette fin, il a été décidé d'établir une provision de 80 millions d'euros pour assurer la stabilité du système. La création d'un nouveau mécanisme de responsabilisation de l'industrie pharmaceutique, en supprimant le claw-back et en créant un fonds de réserve, qui offre une protection entière s'il y a dérapage dans le budget médicament, en est une des facettes les plus importantes.

La deuxième priorité est d'honorer les engagements pris. L'exécution de l'accord non-marchand porte sur 95 millions d'euros. Une augmentation de l'encadrement infirmier au bloc opératoire qui est prévue, la mise en place du programme de soins gériatriques par la création de 45 hôpitaux de jour gériatriques qui est confirmée, l'augmentation du pécule de vacances des agents statutaires qui est assurée et la poursuite du refinancement des hôpitaux à hauteur de 33 millions supplémentaires en sont autant d'illustrations.

Mais la volonté est aussi d'aller au-delà des engagements pris puisqu'on prend en charge le surcoût énergétique, on finance les permanences des laboratoires de biologie clinique, on prévoit quatre nouvelles unités pour la prise en charge des patients les plus agressifs et on renforce la lutte contre la résistance aux antibiotiques, une lutte qui est déjà un succès.

La troisième priorité consiste à améliorer l'accessibilité aux soins. Une des mesures importantes est d'accélérer dès à présent la mise en œuvre du maximum à facturer par l'intégration du MAF fiscal dans le MAF revenus. C'est une décision essentielle à nos yeux puisqu'elle permettra un remboursement plus rapide du patient en difficulté. Une protection plus importante du patient est également envisagée grâce à la prise en compte des tickets modérateurs relatifs aux préparations magistrales, de la marge de délivrance des implants ou encore d'une meilleure couverture pour les indépendants par la prise en charge des tickets modérateurs relatifs aux petits risques.

J'ajouterai encore à cette énumération la suppression des suppléments de chambre double pour les patients BIM, l'extension de l'intervention majorée, l'amélioration de la couverture des soins en

te houden en tegelijkertijd de aangegane verbintenissen na te komen, zal worden voortgezet. Daardoor ontstaat een marge van 141 miljoen euro voor nieuwe initiatieven, wat op zich al een uitdaging is!

Er werden vijf prioriteiten vastgelegd.

De eerste bestaat erin het systeem te versterken. Daartoe werd een provisie aangelegd om de stabiliteit van het systeem te verzekeren, en de farmaceutische industrie werd door de afschaffing van het "claw back"-mechanisme op haar verantwoordelijkheid gewezen.

Een tweede prioriteit is het nakomen van de aangegane verbintenissen. Men zal zelfs verder gaan: ik verwijs naar de tenlasteneming van de hogere energieprijzen, de financiering van de wachtdiensten van de laboratoria voor klinische biologie, de opvang van de meest agressieve patiënten en de strijd tegen de antibioticaresistentie.

De derde prioriteit, de verbetering van de toegang tot de verzorging, zal worden waargemaakt dank zij de snellere tenuitvoerlegging van de maximumfactuur, via de integratie van de fiscale of inkomensMAF. Tevens zullen nog andere maatregelen van dezelfde strekking worden genomen.

De vierde prioriteit betreft het geneeskundig beleid dat op de huisartsen en de ziekenhuisartsen is toegespitst. Een belangrijk programma strekt ertoe de samenwerking tussen huisartsen en specialisten te vergemakkelijken en de patiënt ertoe aan te zetten eerst zijn huisarts te raadplegen. Er wordt een impulsfonds voor huisartsgeneeskunde opgericht. Nog andere maatregelen zullen die prioriteit nog meer vorm geven. Ten slotte strekt een actieprogramma ertoe

dentisterie et en ophtalmologie, l'amélioration de l'accès à la kinésithérapie et à l'imagerie médicale, l'amélioration du fonctionnement des centres de référence sida ou encore un meilleur remboursement des soins par des opticiens ou en logopédie.

La quatrième priorité est la politique médicale axée sur les médecins généralistes et les médecins hospitaliers. Un important programme d'action pour le développement de la médecine générale est prévu. La concrétisation des trajets de soins est poursuivie avec un double objectif: faciliter la collaboration entre médecins spécialistes et généralistes et encourager le patient à consulter d'abord son médecin généraliste. Un fonds d'impulsion pour la médecine générale a été créé qui aura pour objectif le financement des nouvelles installations, le soutien à la création de réseaux de médecins généralistes, le soutien de la pratique en duo ou le soutien à l'installation groupée de médecins généralistes. Si on y ajoute la simplification administrative, la valorisation de l'acte intellectuel ou encore la revalorisation du dossier médical global, on mesure mieux encore l'importance accordée à cette priorité.

Enfin, je signalerai le programme d'action pour rétablir l'équilibre de la nomenclature hospitalière, particulièrement pour les pédiatres, les urgentistes, les pédopsychiatres, les gynécologues et les gériatres.

La cinquième priorité a trait à la poursuite du climat de confiance avec les pharmaciens.

Je salue ici l'initiative récente du premier ministre et du ministre Demotte qui vise à créer un climat favorable avec le secteur en soutenant la recherche et le développement, grâce notamment aux réductions des charges pesant sur les chercheurs et au contrôle simultané du budget des soins de santé.

Le gouvernement et le secteur pharmaceutique souhaitent maintenir et renforcer le rôle de ce secteur d'innovation par excellence. À cette fin, on rappellera qu'il a été convenu ce qui suit:

- la taxe sur le chiffre d'affaires, prélevée sur les entreprises pharmaceutiques sera réduite de 1% par an;
- l'exonération de 50% du précompte professionnel pour l'engagement de chercheurs scientifiques liés à une institution scientifique sera étendue aux docteurs;
- une agence d'enregistrement des médicaments sera créée afin d'accélérer la procédure d'agrément de nouveaux médicaments dans l'intérêt de la santé publique;
- enfin, une plate-forme de concertation sera instaurée entre le secteur et le gouvernement afin d'examiner, à intervalles réguliers, les propositions émises dans l'intérêt de la santé publique, du caractère innovant de notre économie et de l'emploi.

Autant de mesures fortes destinées à conforter un secteur d'avenir essentiel pour notre économie.

On le voit, monsieur le président, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues, et en guise de conclusion de cette partie relative à la santé, la promotion et l'amélioration de la santé des gens constitue, grâce à ce budget, une politique essentielle de ce gouvernement et qui continue de se renforcer. Le respect effectif de ce droit fondamental que constitue la santé reste un grand défi pour

het evenwicht in de ziekenhuisnomenclatuur te herstellen.

De vijfde prioriteit betreft het bereiken en behouden van een goede verstandhouding met de apothekers. Daartoe werd beslist om het onderzoek en de ontwikkeling te ondersteunen, door middel van een verlaging van de belasting op de omzet van de farmaceutische bedrijven, de vrijstelling van de bedrijfsvoorheffing bij de aanwerving van doctors in de hoedanigheid van vorsers, en de oprichting van een agentschap voor de registratie van geneesmiddelen en van een overlegplatform met betrekking tot de voorstellen die in het belang van de volksgezondheid, het bedrijfsleven en de werkgelegenheid worden gedaan.

De volksgezondheid is dus een essentieel thema in het beleid van deze regering. Voor onze samenleving blijft het een uitdaging om het recht op gezondheid te vrijwaren. Wij kunnen de minister van Volksgezondheid dan ook alleen maar dankbaar zijn voor zijn beleid, dat ertoe strekt de beschikbare middelen exclusief en zo doeltreffend mogelijk aan te wenden om de volksgezondheid veilig te stellen.

Nu wil ik het hebben over de gezinnen en de personen met een handicap. In uw beleidsnota stelt u dat u de gezinnen met een sterk afhankelijk kind en de initiatieven die bijdragen tot meer welzijn voor ouderen wil steunen. Onze fractie staat daar achter, maar vindt dat het tijd is dat er een geïntegreerd gezinsbeleid komt. Er moet ter zake meer overleg komen tussen de federale overheid en de deelgebieden.

Wat de personen met een handicap betreft, zou ik bij voorrang het probleem van de werkgelegenheid willen aan-

notre société. C'est toute la politique actuelle du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique qui vise à ce que les moyens de l'assurance soins de santé en Belgique soient affectés exclusivement et de la manière la plus efficiente possible à la couverture des soins nécessaires à la promotion, au maintien et au rétablissement de la santé des patients. Nous ne pouvons que lui en être reconnaissants.

J'entame à présent la partie relative à la famille. Et je ferai un effort pour le faire avec concision.

Madame la secrétaire d'Etat, mon intervention porte donc sur les politiques que vous souhaitez développer dans le cadre du budget 2006, en ce qui concerne les thématiques de la famille et des personnes en situation de handicap.

J'ajouterai également quelques mots sur la matière des allocations familiales, compétence du ministre des Affaires sociales, mais qui s'insère dans une politique globale et intégrée de la famille.

L'examen du budget et des notes de politique générale est toujours un exercice du plus haut intérêt, car c'est pour nous, parlementaires, l'occasion d'également prendre la mesure d'une volonté gouvernementale et de préciser quelles seront les grandes lignes d'action et les priorités pour l'année à venir.

A ce titre, c'est également l'occasion de faire le point et d'envisager les choses à plus long terme; en d'autres mots, de comparer l'évolution de ces volontés annoncées, année après année, à l'aune des réalisations concrètes ou en devenir. J'ai donc pris soin d'examiner votre projet en le mettant en perspective avec le budget et votre note de politique générale 2005, un exercice intéressant et instructif.

Commençons par la thématique de la politique de la famille. La lecture de votre note de politique générale met en exergue les défis majeurs qu'il nous appartient de relever dans ce secteur. Les Etats généraux des familles, initiés d'ailleurs par votre prédécesseur, aboutiront à une série de recommandations pour lesquelles – je vous cite – "le gouvernement sera amené à prendre acte début 2006 et à les transposer, s'il échet, en mesures concrètes."

Vous avez raison de souligner que c'est un processus long qui ne peut se satisfaire d'un travail superficiel et d'effets d'annonces sur telle ou telle mesure particulière. Je ne peux que souscrire à cette vision des choses.

Au niveau de notre groupe, nous souscrivons également à la nécessité d'approfondir la dimension difficile du soutien aux familles confrontées à un enfant fortement dépendant ou gravement malade ainsi qu'aux initiatives qui contribuent à assurer le respect du bien-être des aînés. Cette volonté revient de manière récurrente dans vos notes de politique générale et c'est un bien! Cependant, forts de l'ensemble des analyses, expertises, conclusions qui sont légion, nous estimons qu'il serait temps de s'inscrire dans une politique intégrée et plus proactive dans le domaine de la famille.

Outre l'idée de créer un observatoire permanent d'étude des impacts sur les familles des politiques menées aux différents niveaux de

snijden. Uit de recentste enquêtes blijkt dat slechts 454 betrekkingen bij de federale overheid door gehandicapten worden ingevuld. Dat komt neer op slechts 0,5 procent van alle federale ambtenaren, wat nog ver verwijderd is van de 2 procent die de wet van 1963 oplegt! Ook ten aanzien van onze Europese buurlanden slaan we maar een zwak figuur!

Mijn fractie zou graag de krachtlijnen kennen van wat u als een voluntaristisch beleid omschrijft. We willen verder gaan dan het principe van de "solidaire werkgelegenheidsquota". We moeten eerder streven naar een verplichting om gehandicapten in dienst te nemen waarbij rekening wordt gehouden met de echte beroepsvaardigheden van die mensen. Alle werkgevers moeten voor hun verantwoordelijkheid worden geplaatst.

Wat de overige punten betreft, staan wij volledig achter de doelstellingen die in de beleidsnota zijn opgenomen, hoewel er nog vraagtekens zijn met betrekking tot de financiering en dus de modaliteiten van de concrete uitwerking ervan.

pouvoir, mon groupe estime qu'il faut intensifier et formaliser les espaces de concertation entre entités fédérales et fédérées. La politique de la famille est, par nature, au carrefour d'une multitude de politiques (Affaires sociales, Justice, etc.) Il s'agit aujourd'hui de faire la synthèse et d'initier concrètement cette concertation de manière permanente. A ce niveau, madame la secrétaire d'Etat, vous avez un rôle essentiel à jouer. Nous y serons attentifs!

En ce qui concerne la personne en situation de handicap, ma collègue était intervenue, il y a un peu plus d'un an pour le budget 2005, sur cette thématique et avait terminé son intervention sur la nécessité d'aborder prioritairement la problématique de l'emploi des personnes en situation de handicap. A ce titre, comme l'an dernier, votre note de politique générale 2006 se veut volontariste. C'est une nécessité!

Nous disposons de plusieurs études qui font état d'un taux d'emploi très faible au sein de la Fonction publique administrative fédérale. Selon les réponses fournies aux questions parlementaires, le nombre de personnes en situation de handicap occupées dans l'administration fédérale serait, au 1^{er} janvier 2003, d'un peu moins de mille personnes. Une enquête a relevé que le pourcentage de fonctionnaires identifiés en situation de handicap varie fortement d'un service public fédéral à un autre: de 0% à la Chancellerie et au Budget à 4% à la Défense. De plus, la très grande majorité de ceux-ci se situait au niveau D.

Si nous allons encore plus loin dans l'analyse, les résultats d'une des dernières enquêtes se révèlent encore plus surprenants, puisque selon les données disponibles, les personnes identifiées comme handicapées travaillant à l'administration ne seraient qu'au nombre de 454, soit environ 0,5% des effectifs. Nous sommes donc assez loin des 2% prévus par la loi de 1963 ou de la norme des 2,5% en vigueur dans d'autres entités fédérées.

Le bulletin est sans équivoque: cotation largement insuffisante. Face à nos voisins européens, nous faisons pâle figure.

La France que vous citez en exemple cette année dans votre note présente un taux d'occupation obligatoire de travailleurs en situation de handicap de 6%, tant dans le privé que dans le public. Les pays scandinaves, dont le Danemark que vous citez dans votre note de l'année passée, présentent des dispositifs innovants favorisant une priorité d'emploi pour ces personnes dans les secteurs public et privé. L'Allemagne, que vous citerez peut-être dans votre note de politique générale 2007, présente un taux d'occupation obligatoire de 5%, couplé avec des mesures visant à favoriser l'emploi des personnes le plus gravement handicapées.

Quoi qu'il en soit, mon groupe souhaiterait connaître les lignes concrètes de ce que vous entendez par "politique volontariste" en matière d'accès à l'emploi des personnes en situation de handicap et qui pourrait être mise en place par le gouvernement en 2006.

Nous nous positionnons au-delà du principe des "quotas d'emploi solidaires" des personnes en situation de handicap pour un ancrage de la politique d'intégration professionnelle de ce public au cœur de la politique de l'emploi.

Dans cette logique, il s'agit de dépasser le système des "emplois réservés" pour tendre concrètement vers une obligation de recrutement qui prend en compte les compétences professionnelles réelles des personnes en situation de handicap. A ce titre, nous estimons que tous les employeurs, tant publics que privés, doivent être responsabilisés et participer concrètement à l'intégration professionnelle de ce public. Nous ne manquerons pas d'ouvrir ce débat sous de multiples formes dans les semaines à venir.

En ce qui concerne les autres points de cette thématique, nous souscrivons évidemment aux objectifs énoncés dans la note de politique générale, bien qu'il se soit imposé à nous un certain nombre d'interrogations quant à la transcription budgétaire de ces objectifs pour 2006 et donc in fine à leur concrétisation.

Beaucoup de choses restent floues et nécessitent un éclaircissement quant aux modalités de mise en œuvre, éclaircissement que vous n'avez pas pu nous donner en l'état actuel, notamment en ce qui concerne le financement de l'élargissement du système "Communit-e" et la digitalisation du trajet administratif de la demande d'allocation.

Par ailleurs, nous sommes très inquiets en ce qui concerne l'estimation de la mesure visant à relever le taux d'immunisation des revenus professionnels sur l'allocation de remplacement de revenus. En effet, deux estimations divergentes apparaissaient dans deux versions de votre note de politique générale remise à la commission de Affaires sociales: l'une parlait de 3 millions et l'autre de 10 millions.

Pour ce qui concerne votre proposition d'une mesure spécifique de soutien aux athlètes handicapés de haut niveau, mon groupe reste également sceptique. Pourquoi limiter cette mesure aux sportifs de haut niveau et écarter les moyens et bas niveaux? Nous estimons que cette mesure serait discriminatoire et ne s'intégrerait pas harmonieusement dans le dispositif des aides déjà mises en place par les Communautés.

Le **président**: M. Demotte répondra rapidement après l'intervention de M. De Groote. Le ministre pourra alors rejoindre le Sénat.

02.61 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, zoals steeds zal ik het kort houden.

Mijnheer de minister, we hebben een nieuwe beleidsnota voor Volksgezondheid. Er is een beleid voor België voor twee Gemeenschappen, waarvan het nu toch stilaan duidelijk is dat de verschillen enorm groot zijn. Er is een geneesmiddel voor twee verschillende ziekten.

We zien de verschillen bij de ziekenhuizen, de eerstelijnszorg, de preventieve gezondheidszorg, het geneesmiddelengebruik en de thuiszorg. Vlaanderen heeft daarvoor een structuur opgezet met onder meer de Vlaamse Gezondheidsraad en de lokale organisaties voor gezondheidszorg. Bij de Franstaligen is een dergelijke structuur niet aanwezig. We zien in Wallonië ook geen tegenhanger van het Vlaams kaderdecreet betreffende het preventieve gezondheidsbeleid.

Ik wil dat graag illustreren met twee voorbeelden. Driekwart van de in

02.61 Patrick De Groote (N-VA):

La nouvelle note de politique générale Santé publique traite d'une politique unique pour deux Communautés radicalement différentes. Les disparités entre la Flandre et la Belgique francophone sont manifestes dans les hôpitaux, les soins de santé préventifs, les soins de première ligne, la consommation de médicaments et les soins à domicile. La Flandre a édifié toute une structure chapeautant ces différents services par le biais du Vlaamse Gezondheidsraad (Conseil flamand de la santé). La Wallonie ne s'est pas engagée

2002 uitgevoerde mammografieën gebeurde in Vlaanderen. Nu doet u er alles aan om dat te recupereren. Vorige week zagen we u uitpakken met de dalende cijfers voor antibioticagebruik, terwijl daarvoor vorig jaar pas in laatste instantie 400.000 euro werd uitgetrokken. Ook hier zien we dat Vlaanderen de voortrekkersrol speelde. Medische rapporten tonen een afgetekend verschil tussen Vlaanderen en Wallonië met een grote overconsumptie en een grotere resistentie.

Wat zien we in het beleid van de minister? De minister wil in vooral de domeinen waar Vlaanderen toevallig alleen bevoegd is, waar er sprake is van succesverhalen, zijnde dan Vlaamse succesverhalen, een en ander federaal recupereren om Brussel en Wallonië op het niveau van Vlaanderen te krijgen. We zien dat hij inzake de federale bevoegdheden niet krachtig genoeg durft op te treden, treuzelt en draalt en een gemiddelde wil maken van een zuinig Vlaanderen en een verspillend Brussel en Wallonië.

Ik noem de preoperatieve tests, de radiologie, de dringendheidshonoraria, de publieke apotheken, de inwendige geneeskunde en de bevallingen, die steeds meer dan 20% duurder zijn in Wallonië en in Brussel dan in ons landsgedeelte.

We zien, enerzijds, lineaire besparingen in ziekenhuizen en laboratoria en, anderzijds, begrijp ik niet dat men gemiddelden van een goedkoper Vlaanderen en een te duur Wallonië en Brussel nodig heeft om referentiebedragen te maken. Gebruik dan gewoon de goedkope bedragen van Vlaanderen. Hoeveel referentiebedragen heeft men nu eigenlijk al?

Als men echt tot een efficiënt, evidence based en financieel gezond gezondheidsbeleid wil komen, zal men federaal een generisch gezondheidsbeleid moeten voeren. Men moet dan een kopie maken van de Vlaamse toepassing van de gezondheidszorg en dat middel toedienen aan Brussel en Wallonië, waardoor men de Belgische gezondheidszorg gezond maakt.

Mijnheer de minister, wat ik bedoel, is dat wij grote verschillen zien tussen de landsdelen zonder dat hier eigenlijk wetenschappelijke verklaringen voor zijn. Het betreft eigenlijk vooral een consumptiementaliteit. Er is een aantal instrumenten om die mentaliteit te wijzigen. Dat kan bijvoorbeeld door een zuiver huisartsensyndicaat bij de volgende artsenverkiezingen mogelijk te maken. Wanneer komt daar duidelijkheid over?

Voorts hebben wel altijd de kortzichtigheid van de contingentering of de numerus clausus van de artsen en de kinesisten, met een beleid op maat gesneden van de Franstaligen, beklemtoond. In het Nederlandstalig landsgedeelte zien we een versnelde vervrouwelijking van het beroep van huisarts en samenwerking in groepspraktijken waardoor de werklust en werkdruk verlaagd en verdeeld worden. Wij zien dat het in Wallonië anders gaat. Daar is 14% meer artsen aanwezig. Daar zijn er dus totaal andere behoeften. We kunnen dus spreken van een kwaliteitsvolle eerstelijnszorg in Vlaanderen, terwijl in Wallonië meer de klemtoon ligt op specialisten en ziekenhuizen, die dan ook nog de factuur de hoogte in drijven. Ik zou zeggen: schaf de numerus clausus voor artsen af. In plaats van uitgangs- en toegangsexamens voor artsen en kinesisten te organiseren zou het

dans la même voie. Et il n'existe pas non plus de pendant wallon au décret-cadre flamand relatif aux soins de santé préventifs. Trois quarts des mammographies effectuées en 2002 l'ont été en Flandre et la Flandre joue un rôle de précurseur sur le plan du fléchissement de la consommation excessive d'antibiotiques. Le ministre tente maintenant de refédéraliser un certain nombre de bonnes politiques flamandes dans des domaines où la Flandre est seule compétente, au lieu d'agir avec fermeté en exerçant ses compétences fédérales pour lutter contre les gaspillages à Bruxelles et en Wallonie car, dans ces deux Régions, tout est 20% plus onéreux qu'en Flandre: la radiologie, la médecine interne, les officines publiques, les accouchements, etc. A l'échelon fédéral, il est nécessaire de mener une politique générique qui soit la copie de la politique flamande des soins de santé et qu'il faudrait impérativement appliquer à Bruxelles et en Wallonie.

Les disparités importantes entre les communautés ne s'expliquent pas de manière scientifique mais elles témoignent d'une mentalité totalement différente sur le plan de la consommation. L'un des instruments permettant de changer les mentalités consiste à créer un véritable syndicat des médecins généralistes. Quand en saurons-nous plus sur les élections médicales? Face aux soins de première ligne de qualité tels que dispensés en Flandre nous trouvons les onéreux spécialistes wallons qui font grimper les factures d'hôpital. Nous proposons de supprimer le numerus clausus pour les médecins et les kinésithérapeutes, taillé sur mesure pour les francophones, car ils assurent des soins de première ligne de qualité.

Le gouvernement impose des économies pour garantir la couverture des soins de santé.

misschien wel beter zijn om het aantal ministers te contingenten.

U moet als minister een beleid voeren en dat moet zeker niet gemakkelijk zijn, want er zijn maar liefst 9 beleidsverantwoordelijken. We hebben u zelf, als federaal minister van Volksgezondheid, we hebben de Vlaamse minister, we hebben de minister van de Franse gemeenschapsregering, die van de Duitstalige gemeenschapsregering, de minister van het Waals Gewest bevoegd voor Gezondheid, de Brusselse minister, de Brusselse staatssecretaris belast met Welzijn en Gezondheid, de Brusselse minister en het collegelid ook bevoegd voor Gezondheid in de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en dan last but not least een Brussels minister voor Dringende Medische Hulp in de Brusselse hoofdstedelijke regering, die ook voorzitter is van het College van de Franse gemeenschapscommissie, belast met Gezondheid. Negen beleidsverantwoordelijken in één adem is heel moeilijk, mijnheer de minister. Laat daar maar eens een verplicht examen voor invoeren.

U zou mij verkeerd begrijpen als u denkt dat ik zou willen teruggrijpen naar één federaal beleid. Neen, het tegendeel is waar. Ik pleit duidelijk voor een geïntegreerd gezondheidsbeleid op het Vlaams niveau en het Waals niveau. Er zijn genoeg buitenlandse voorbeelden van een performant gezondheidsbeleid op het niveau van de deelstaten. Misschien kunt u de heer Di Rupo de suggestie doen om eens de gezondheidszorg in Italië onder de loep te nemen. Ik bedoel daarmee de Italiaanse regio's. Misschien kunt u mevrouw Arena vragen om naar de gezondheidszorg in Baskenland te gaan kijken. De Baskische gezondheidszorg bewijst dat een regionale gezondheidszorg verantwoord is en veel dichterbij de mensen staat.

Wat mij in deze zaak ook stoort is de Belgische recuperatie van de preventieve gezondheidszorg: de tabakspreventie, borstkankerscreening, het project borstvoeding, de preventieve gehoortest bij borelingen die reeds jaren in Vlaanderen gebeurt door Kind en Gezin. Bij sommige zaken heb ik mijn bedenkingen. Over het dubbelzinnig invoeren van een rookverbod in de horecazaken wil ik niet schamper doen, maar dit leidt tot nog meer zwartwerk in deze sector.

Er is ook een hoofdstuk ouderenbeleid in de beleidsnota. Een collega uit de Vlaamse regering maakte de opmerking waarom u niet de gehele beleidsnota van minister Vervotte bij de uwe zette. Het zijn uiteindelijk allemaal bevoegdheden die toehoren aan de Gemeenschappen.

Om het gezondheidsbeleid in België in stand te houden, worden er besparingen opgelegd. U spreekt in dit verband altijd over besparingen en overleg, maar als ik de farmaceutische sector en de artsen hoor, zij spreken niet meer over overleg, maar over een dictaat van de regering. Bovendien volgen de besparingsmaatregelen elkaar van dag tot dag op. Niemand kan de maatregelen inzake de farmaceutica, omtrent de terugbetaling door het RIZIV nog volgen. Buitenlandse farmaceutische bedrijven durven niet meer investeren, want het beleid zwalpt van de ene belastingmethode naar de andere.

Eenzijds zien we besparingen in de terugbetaling van geneesmiddelen bij logopedie: de stotteraars waren het symbool van

L'association des médecins et le secteur pharmaceutique affirment que, contrairement aux dires du ministre, les mesures d'économie n'ont pas été prises en concertation avec le secteur. Les nouvelles mesures affluent et le secteur n'arrive plus à suivre. De ce fait, les investisseurs étrangers n'osent plus investir. Les remboursements sont réduits à une peau de chagrin tandis que la pilule et les préservatifs sont distribués gratuitement. J'ignore si ces dernières mesures ont contribué à réduire le nombre de grossesses non désirées parmi les adolescentes. Après mûre réflexion, nos voisins ont renoncé à de telles mesures.

Il n'y a toujours pas d'argent pour un service SMUR digne de ce nom dans la périphérie flamande de Bruxelles. La note de politique tente de ne garder qu'une version allégée du SMUR, ce qui est pour nous inacceptable.

Le ministre essaie de mener une politique des soins de santé applicable aux deux communautés. C'est une véritable gageure. Nous plaidons dès lors pour une régionalisation de la politique des soins de santé.

deze aanpak van onmondige patiënten die van de ene dag op de andere hun terugbetalingen teruggeschroefd zagen. Anderzijds zien we dat u alle ruimte heeft om andere dingen in te voeren. Ik denk bijvoorbeeld aan het gratis tandartsbezoek en de gratis pil en condoom, wat op zich uiteraard niet negatief is. Toevallig zijn dat alweer preventieve gezondheidszorgen waarvoor de deelstaten eigenlijk bevoegd zijn. Ik zou u kunnen vragen of het aantal tienerzwangerschappen is gedaald? Voor de besparingsmaatregelen voor de overuitgaven in het andere landsgedeelte zijn eerst zware wetenschappelijke statistische studies nodig, maar er is waarschijnlijk nog geen studie gekomen die aantoont dat gratis pil en condoom tot minder tienerzwangerschappen hebben geleid. Althans, dat was toen het argument.

Ik stel ook vast dat er nog altijd geen geld is voor een volwaardige MUG voor de Vlaamse Rand rond Brussel. Bovendien kunnen wij uit de beleidsnota afleiden dat u nog altijd denkt aan de light versie van de MUG. Laat het deze regering duidelijk zijn dat wij daar zeker niet voor te vinden zijn.

Ik besluit met de woorden waarmee ik begon. De nieuwe beleidsnota voor Volksgezondheid probeert een beleid voor te stellen voor ons land; een beleid voor twee gemeenschappen waarvan de verschillen mijlenver uit elkaar liggen. Mijnheer de minister, ondanks al uw pogingen om het Belgisch beleid inzake gezondheidszorg in goede banen te leiden – ik ben ervan overtuigd dat u dat steeds met goede bedoelingen doet – pleit ik toch, zoals u misschien al duidelijk was, voor een regionaal gezondheidsbeleid.

De **voorzitter**: Wat ik nu zou vragen is een kort antwoord van de heer Demotte want hij moet naar de Senaat gaan. Daarna volgt de heer Deseyn voor zijn vraag aan minister Vanvelthoven.

Ensuite, les ministres répondront. L'examen de ce chapitre sera terminé vers 19.00 heures. Après une courte interruption de cinq minutes, nous commencerons avec le volet qui intéresse M. Tobback.

02.62 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik wil graag heel kort het woord nemen met een ondersteuning van wat collega De Groote net heeft gezegd. Collega De Groote pleit voor een regionaal gezondheidsbeleid en daarin wil ik hem absoluut steunen. Vorige week was ik immers getuige van het volgende.

Een goede vriend van mij werd opgenomen in een Brussels ziekenhuis en door het feit dat die artsen geen Nederlands kenden, merkten ze niet op tijd dat het niet enkel ging om een maagzweerprobleem, maar dat hij leed aan appendicitis. Ondertussen heeft hij een gesprongen appendix. Ik vind het heel erg dat dat zomaar kon gebeuren. Het heeft louter te maken met de enorme laksheid op het vlak van taalwetgeving in onze ziekenhuizen. Ik zou graag hebben dat u daar dringend iets aan doet.

02.63 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, je voudrais répondre brièvement aux trois intervenants.

D'abord, je voudrais nuancer les éléments qui ont été rappelés par Mme Belhouari.

On relève effectivement des éléments positifs en matière d'économie. Des mesures structurelles ont été prises. Je dois rappeler que 750

02.62 Hendrik Bogaert (CD&V): Je voudrais appuyer le plaidoyer de M. De Groote. La semaine dernière, dans un hôpital bruxellois, le diagnostic concernant un de mes amis a été posé trop tard parce que le médecin ne connaissait pas suffisamment le néerlandais. On constate donc que le laxisme qui préside à l'application de la législation linguistique a de graves conséquences. Qu'en pense le ministre?

02.63 Minister Rudy Demotte: Er zijn positieve elementen zoals de 750 miljoen euro besparingen in de gezondheidszorg. Het was niet altijd gemakkelijk om die besparingen te realiseren. We moeten echter waakzaam blijven zodat het systeem kan worden

millions ont été économisés en soins de santé durant l'exercice précédent. Ce n'est pas rien! Cet effort a évidemment impliqué des mesures parfois douloureuses. Cela explique le nombre de questions et d'interpellations auxquelles j'ai été amené à répondre.

Néanmoins, dans le domaine des soins de santé, on peut gagner des batailles mais on ne gagne jamais la guerre! Je ne crierai donc pas victoire. En effet, dans cette matière, il faut rester vigilant et extrêmement modeste et savoir qu'on va toujours trouver des voies et moyens pour réamorcer un certain nombre de dépenses qu'on avait cru pouvoir contenir.

Si je me bats ici pour le maintien du budget dans des limites raisonnables, ce n'est pas par souci de faire des économies pour le plaisir. En réalité, toutes les économies réalisées assurent la durabilité du système mais surtout la possibilité de payer de nouvelles techniques ou de nouveaux médicaments!

On parle aujourd'hui des enjeux de la société par rapport aux nouvelles molécules qui sont découvertes sur le plan pharmaceutique. On parle notamment de l'Herceptine que connaissent bien ceux qui suivent la problématique de l'oncologie mammaire. Pour pouvoir payer ces molécules extrêmement chères, il faut avoir dégagé de l'argent ailleurs. Tel est le souci: gagner ces batailles de manière continue.

Sur la question plus philosophique et politique posée par notre collègue De Groote, il existe deux façons d'obtenir plus de cohérence dans le pays. La première est celle exprimée ici par M. De Groote. Je suis d'ailleurs content de l'entendre en séance plénière, j'aimerais l'entendre en commission. La deuxième manière consisterait à recentraliser au niveau de l'Etat fédéral. Je sais qu'il existe des différences entre nous mais les deux sont aussi honorables l'une que l'autre.

En termes de cohérence, j'estime qu'une politique de santé à l'échelon fédéral se justifie notamment par rapport à la définition de normes. J'ai rappelé un certain nombre de choix qui ont été opérés sur le plan normatif et qui me paraissent justifiés. Par exemple, concernant l'usage du médicament, je crois sans exagérer qu'un Bruxellois, un Vervétois ou un Gantois ont tous le même intérêt à ne pas surconsommer des médicaments antibiotiques. Quand on s'aperçoit que quelqu'un de Verviers ou de Hasselt consomme trop de médicaments, c'est un échec, pas seulement d'un point de vue financier mais également en termes de santé puisqu'il détruit lui-même ses défenses immunitaires et s'expose à des problèmes. Ce n'est pas un raisonnement dogmatique; il est simplement basé sur une évidence scientifique.

Deuxième élément. Quand on constate des différences de coûts dans le secteur hospitalier, il y a deux façons de réagir. Il y a ceux qui voudront que le secteur hospitalier règle tout, par des normes plus proches du citoyen, au niveau régional. Pourquoi pas demain au niveau des communes, des quartiers ou même des rues?

Une autre façon est de proposer de fixer des normes "evidence based" notamment par des mécanismes de référence. Les Etats-Unis, souvent décriés, n'ont pas toujours défini que des politiques

gehandhaafd en de kosten voor nieuwe technieken kunnen worden gedragen. Een federaal gezondheidsbeleid is mijns inziens coherent en verantwoord. Iedereen zou er goed aan doen minder geneesmiddelen en vooral antibiotica te slikken.

Zo kan er ook beter een beroep worden gedaan op de techniek van de referentiemechanismen dan het ziekenhuisbeheer te decentraliseren. In die logica moet de uitvoering van een planning voor het zware materiaal worden gezien. Het gaat hier niet om beslissingen die van bovenaf worden opgelegd, maar om een wetenschappelijke benadering. Tot slot zijn de beide landsdelen vragende partij om het aantal geneesheren te beperken.

In het geval van de kinesitherapeuten zal er een examen worden georganiseerd – wat toch beter is dan een selectie die op toeval is gebaseerd – en zal de beroepstitel van het RIZIV-nummer worden losgekoppeld.

De anomalieën beperken zich evenmin tot een Gewest. We moeten de problemen dus samen aanpakken. Zo is het toch ondenkbaar dat elk gewest een eigen aankoopbeleid inzake vaccins zou voeren. Een dogmatische benadering is tot mislukken gedoemd.

négatives. Ils attribuent des "case mix" pour lesquels des financements par forfaits sont accordés. C'est d'ailleurs ce que vous retrouvez dans la politique que ce gouvernement, et pas seulement le ministre de la Santé, met en place: il vise à élargir dans les hôpitaux le nombre des montants faisant l'objet de références et de comparaison. Il ne s'agit pas d'en avoir peur, mais il faut corriger certaines situations quand cela s'avère possible.

C'est ce qui a expliqué tout le débat, parfois avec des interventions polémiques, comme celles de notre collègue Bultinck, sur l'appareillage médical lourd. On y a vu s'opposer deux écoles: certains voulaient laisser jouer le marché vis-à-vis de cet appareillage médical lourd, tandis que d'autres soutenaient la nécessité d'une programmation basée sur des évidences apportées par le Centre fédéral d'expertise. D'aucuns ont remis sa compétence en cause, alors que, personnellement, je soutenais que, si le Parlement décidait de nous doter d'un Centre d'expertise comme référent, il convenait de respecter au moins ses avis et donc de prendre des mesures d'ordre politique pour planifier. C'est une logique de planification non de type autoritaire, mais basée sur un argument scientifique. Il fallait le rappeler.

Pour ce qui concerne la planification médicale –abandonnons l'appareillage médical lourd –, la demande a été formulée à un moment donné des deux côtés du pays, et plus singulièrement d'un côté que de l'autre, de limiter le nombre de médecins et de prestataires de soins, dont les kinésithérapeutes.

Quand je suis arrivé au département, on a promis de me juger sur ma capacité à mettre en œuvre ce que mes prédécesseurs avaient un jour couché sur papier. Prenons l'examen des kinésithérapeutes. A mon arrivée, je ne savais pas dans quel sens irait la balance; je savais seulement que j'avais des normes. D'abord, j'ai voulu les assouplir.

Comment? Deux éléments permettent aujourd'hui l'accès au "marché de la kinésithérapie": le numéro INAMI et le titre professionnel. Avant que je ne reprenne ce département, les deux étaient liés: on ne pouvait pas être kiné sans avoir un numéro INAMI. Or, certains kinés n'ont pas besoin de ce numéro INAMI. Lorsqu'ils travaillent dans des institutions ou des salles de sport, ce numéro leur est superflu puisqu'il n'ont pas besoin de remboursement de type INAMI. Il en va de même s'ils appartiennent à une institution qui peut elle-même poser des actes au titre de l'INAMI. Dans ce contexte, j'ai préféré séparer les deux, ce qui offre plus de souplesse.

D'un autre côté et on en parle depuis des années, quand on constate que trop de kinés arrivent sur le marché, il faut faire une sélection. Sur quelle base? Je rappelle que nous avons abordé la question à la Chambre en allant jusqu'à suggérer une loterie. Je ne suis pas de ceux qui voulaient de ce principe injuste et je ne rappellerai pas qui l'a dit, vous pourrez le retrouver vous-même. Toujours est-il qu'un examen a été organisé, et un examen est, par définition, perfectible. Cela permet une base de sélection un peu plus objective.

En ce qui concerne le contingentement des ministres, je laisse la responsabilité de ses propos à M. De Groote. On pourrait se limiter à un ministre fédéral de la Santé mais je n'ai pas de nom à suggérer.

Ce serait peut-être plus cohérent et je remercie M. De Groote de sa proposition.

En ce qui concerne les autres aspects, il y a aussi des incohérences. Ne croyez pas qu'il y a des Régions qui sont des modèles en matière de comportement et qui, dans tous les domaines, fonctionnent mieux que d'autres! Il y a des défauts partout! Vous avez cité ceux de la Wallonie suffisamment longuement pour que je ne revienne pas dessus. A l'inverse, on sait qu'il y a eu aussi des problèmes dans le caractère injustifié, ou en tout cas exagéré, du recours à la césarienne au Nord du pays. Pourquoi? Parce qu'il y a eu des mesures trop prudentes, on ne voulait pas prendre le risque de l'accouchement par les voies naturelles et on intervenait de manière chirurgicale. On peut toujours chercher des défauts. Il est aussi vrai que nous devons avoir des mécanismes de correction dans tous les centres à chaque fois qu'on détecte des problèmes de ce type.

Je vais vous donner un autre exemple d'incohérence sur le plan des Régions. Tout le monde dit qu'il est intelligent d'avoir des logiques communes d'acquisition d'un certain nombre de choses, du matériel médical par exemple – un sénateur CD&V me le disait encore tout à l'heure. En matière de vaccins, il n'est pas idiot de proposer d'acheter des vaccins pour l'ensemble du pays à de meilleurs coûts. Et bien aujourd'hui, les Communautés nous disent non. Elles veulent travailler chacune de leur côté. Le résultat est que nous payons les vaccins plus chers, donc nous avons moins de vaccins qui couvrent moins de monde.

Nous avons fait la démonstration de l'inverse via les stocks d'antiviraux. Nous avons acheté des stocks d'antiviraux à des conditions bien meilleures car nous avons pu faire des achats groupés et, sur cette base, proposer des politiques plus fines sur le terrain.

Je pense qu'il faut apprendre à sortir des raisonnements trop exigus, basés sur des dogmes. J'ai appris avec l'âge, et j'espère encore en apprendre beaucoup, que le dogmatisme ne conduit qu'à une chose: à l'échec.

Le **président**: Madame Cahay, vous avez encore une question à poser à Mme Mandaila Malamba. M'autorisez-vous à libérer le ministre Dupont?

02.64 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zou graag een antwoord hebben op mijn vraag.

De **voorzitter**: Betreffende het taalgebruik? Mijnheer Demotte, er was een incident met een van zijn kennissen in een hospitaal in Brussel. Er was een gebrek aan taalkennis van...

02.65 Rudy Demotte, ministre: Monsieur le président, ma conviction dans ce domaine est connue depuis longtemps.

En tout cas, avoir une approche régionaliste sur ce point serait absurde. En effet, chacun serait confronté à des problèmes encore beaucoup plus compliqués.

J'ai demandé – et j'ai défendu ce point de vue – que chacune des Communautés, notamment en matière de formation initiale et dans ce qu'il est possible d'apporter en matière de formation continue, intègre

02.65 Minister **Rudy Demotte**: Het zou absurd zijn om deze aangelegenheid uitsluitend vanuit het oogpunt van de deelgebieden te beschouwen. Ik vraag de Gemeenschappen liever om de talenkennis in de basis- en de voortgezette opleiding van het verzorgend personeel op te nemen.

la notion des langues dans la formation de base et de formation continue des gens qui seront appelés à prester des soins de santé. C'est tout à fait logique.

Nous devons évidemment pouvoir répondre en apportant toutes les précisions nécessaires, notamment à des questions médicales. Il est vrai que, dans ce cadre, il est important de se sentir parfaitement compris par son interlocuteur. Sur ce point, il n'y a aucune nuance à apporter.

En ce qui concerne les moyens à mettre en œuvre, je rappelle simplement qu'il y a maintenant une décennie qu'on en parle et que bien que plusieurs propositions aient été faites, tous les ministres qui m'ont succédé n'ont pu encore trouver le modèle idéal pour le faire. Ne pensez donc pas que je fasse preuve de mauvaise volonté à ce sujet.

02.66 Hendrik Bogaert (CD&V): In dergelijk geval is het verbazingwekkend dat men vaak de indruk heeft dat het over het verplegend personeel gaat, met alle respect voor het verplegend personeel. Het gaat hier echter integendeel over een echte specialist, iemand waarvan wordt verondersteld dat hij heel lang heeft gestudeerd. Hij kent dus geen Nederlands.

Ik zeg u enkel dat, als de Vlamingen in de Brusselse ziekenhuizen niet in het Nederlands kunnen worden behandeld, u niet langer hoeft te zoeken naar een argument om de splitsing van de gezondheidszorg te vragen. Het ligt op tafel.

Het probleem wordt voortdurend onderschat. Het is gewoon onaanvaardbaar dat de Vlamingen in Brussel niet in hun eigen taal kunnen worden verpleegd.

De **voorzitter**: Mevrouw van Gool, u had nog een vraag voor de heer Demotte.

02.67 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, mijn vraag houdt verband met wat ik daarstraks tijdens mijn uiteenzetting heb gezegd over de vrijwilligers.

U weet dat ook op de programmawet, of veeleer op de wet betreffende de diverse bepalingen, een aantal amendementen werden ingediend om nog enige wijzigingen en verbeteringen aan het statuut aan te brengen. Ik wil u echter nog eens met aandrang vragen ervoor te zorgen dat de koninklijke besluiten die moeten worden genomen ter uitvoering van de wet op de vrijwilligers, in de mate van het mogelijke klaar zouden zijn tegen 1 februari 2006, zijnde de datum waarop de wet in werking treedt.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, u mag kort antwoorden.

02.68 Minister Rudy Demotte: Een antwoord is niet nodig. Wij hebben daarover al een debat gehad. U weet dat wij nu voor deze materie verschillende oplossingen aan het bestuderen zijn om het probleem te kunnen verhelpen.

De **voorzitter**: Mijnheer Demotte, ik laat u teruggaan naar de Senaat.

Quelqu'un veut encore la présence du ministre Dupont?

Het spreekt voor zich dat wij in staat moeten zijn om medische vragen te beantwoorden.

Wat betreft de middelen die moeten worden ingezet, beschikken noch mijn voorgangers noch ikzelf over het ideale model. Op dat vlak ben ik echter niet van slechte wil.

02.66 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik wil de minister erop wijzen dat het niet om verplegend personeel gaat, maar wel degelijk om een specialist die geen Nederlands spreekt. Als de Vlamingen in Brussel niet meer in het Nederlands kunnen worden geholpen, is het niet moeilijk om argumenten voor de splitsing van de sociale zekerheid te vinden!

02.67 Greet van Gool (sp.a-spirit): Plusieurs amendements visant à améliorer le statut du volontaire ont été joints à la loi portant des dispositions diverses. Je demande instamment au ministre que les arrêtés d'exécution de la loi relative au volontariat soient prêts pour le 1^{er} février 2006, date d'entrée en vigueur de la loi.

02.68 Rudy Demotte, ministre: Nous avons déjà mené un débat sur ce problème. Nous examinons à présent les différentes solutions.

Neen, dan laat ik dus ook minister Dupont gaan.

Il reste donc Mme Cahay-André dont les questions s'adressent à Mme Mandaila Malamba. En de heer Deseyn heeft specifieke vragen over het domein van de heer Vanvelthoven.

02.69 Pierrette Cahay-André (MR): Monsieur le président, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues, je dois avouer avoir été plutôt surprise de la violence de certaines attaques portées contre le travail de la secrétaire d'Etat tant lors des travaux de commission que dans certains médias néerlandophones. Selon moi, elles ne reposaient nullement sur le travail de la secrétaire d'Etat et sur ses projets, mais elles correspondaient plutôt à une tentative de déstabilisation. Ce n'était ni correct, ni fondé.

J'entamerai donc mon intervention en rappelant les différentes mesures concrètes que vous avez initiées, madame la secrétaire d'Etat, afin de donner un meilleur soutien aux citoyens, un meilleur soutien aux personnes en situation de handicap.

02.69 Pierrette Cahay-André (MR): Eerst wil ik mijn verbazing uitdrukken over de heftigheid waarmee het werk van de staatssecretaris voor het Gezin en de Personen met een handicap zowel in de commissie als in de Nederlandstalige media wordt afgekraakt. Persoonlijk ben ik van mening dat die aanvallen vooral zijn ingegeven door het verlangen om de toestand te destabiliseren.

Ik geef een kort overzicht van de maatregelen die de staatssecretaris ter ondersteuning van de personen met een handicap heeft genomen.

02.70 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik zou toch graag even repliceren, want ik voel mij persoonlijk aangesproken door de aanval van mevrouw Cahay-André.

De **voorzitter:** Un instant. Il n'y a pas de traduction. Ik vraag de vertaling voor mevrouw Cahay-André.

Een ogenblik, mevrouw van Gool. U spreekt zo uitstekend Frans. Ik wil niet provoceren...

02.71 Greet van Gool (sp.a-spirit): Ik wil het ook in het Frans doen.

De **voorzitter:** Neen. Laten we de vertaling gebruiken. Geen probleem.

02.72 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik wil toch even reageren op wat ik een beetje een aanval vind van collega Cahay-André.

02.72 Greet van Gool (sp.a-spirit): Je me sens visée par Mme Cahay.

La traduction ne marche pas encore.

De **voorzitter:** Gaat het?

02.73 Greet van Gool (sp.a-spirit): Ik ben zeker en vast niet de enige die daarstraks opmerkingen heeft gemaakt. Alle collega's in de commissie voor de Sociale Zaken hebben opmerkingen gemaakt met betrekking tot de beleidsnota van mevrouw Mandaila. Dat is op geen enkel moment persoonlijk geworden. Ik heb altijd opmerkingen geuit met betrekking tot de maatregelen en met betrekking tot de nota die mevrouw Mandaila voorgesteld heeft, vooral omdat de nota moet bekeken worden in het licht van de begrotingsbesprekingen. Zij stelt een aantal maatregelen voor die op generlei wijze in de begrotingsdocumenten voorkomen. Er zijn ook artikelen in de krant verschenen, maar ook daarin zult u merken, als u de artikelen leest, dat het vooral ging over de inhoud van de maatregelen die de staatssecretaris voorstelt.

02.73 Greet van Gool (sp.a-spirit): Je démens formellement avoir attaqué la secrétaire d'État personnellement. Les objections que j'ai émises en commission portaient exclusivement sur sa note de politique. Celle-ci comprend en effet des mesures dont je ne retrouve pas la moindre trace dans les textes budgétaires. Par ailleurs, les commentaires parus dans la presse ne concernaient que le contenu de la

Ik heb er dan toch wel wat moeite mee wanneer u zegt dat wij nogal gewelddadig geweest zijn in de commissie en in de commentaar die wij hadden op de beleidsnota van mevrouw Mandaila.

02.74 Pierrette Cahay-André (MR): Madame van Gool, je comprends votre intervention. Je pense que Mme Mandaila a émis une série d'orientations et il est vrai que cela ne se traduisait pas dans les chiffres budgétaires. Mais il me semble qu'il est quand même permis, dans une note de politique, de tracer un chemin. Je sais aussi qu'il y a eu d'autres ministres et secrétaires d'Etat avant Mme Mandaila et je pense qu'elle a quand même amené une évolution assez intéressante en matière d'information notamment; j'y reviendrai dans mon intervention. Je trouve dommage qu'il y ait eu une telle agressivité, qu'elle vienne de l'un ou l'autre parti. J'ai assisté à toutes les séances de commission et j'ai été heurtée.

02.75 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik vind het eigenlijk triest dat een zeer sympathieke en brave collega van de MR-fractie nu moet opdraven om een totaal incompetente FDF-staatssecretaris te komen verdedigen. In de commissie heeft de heer Michel ten minste nog de moed gehad – op het moment dat de staatssecretaris volledig was ondergesneeuwd en het voor iedereen, ook voor de meerderheid, duidelijk was dat zij totaal incompetent is – de reddende hand uit te steken om het FDF er terug bovenop te brengen.

Wij hebben over de grenzen van oppositie en meerderheid zeer veel sympathie voor u als brave, correcte collega, maar het is intriest dat u vandaag een incompetente staatssecretaris moet komen verdedigen. Ik sluit mij aan bij de terechte commentaar van mevrouw van Gool. De vragen van alle collega's van meerderheid en oppositie over het dossier en de beleidsbrief van de staatssecretaris waren terecht.

Pikant detail, in dit Parlement wordt tot nader order verwacht dat ministers en staatssecretarissen antwoorden kunnen geven. Wij hebben allemaal kunnen vaststellen dat de staatssecretaris daartoe niet in staat was. Ik hoop voor uw meerderheid dat ze daar vanavond wel toe in staat is. Anders zitten wij hier met een fundamenteel probleem. Daarvoor bestaat één oplossing. Men moet stoppen met mensen die incompetent zijn te parachutereren op posten. Als parlementsleden hun job willen doen, moeten zij dit duidelijk maken.

De **voorzitter:** Mijnheer Bultinck, ik zal de woorden die u gebruikt niet afwegen. Het zijn uw woorden.

02.76 Pierrette Cahay-André (MR): Nous n'allons pas polémiquer, monsieur le président. Je laisse à chacun des membres la responsabilité de ses propos. Mme la secrétaire d'Etat nous apportera sans doute quelques éléments de réponse. Je crois qu'elle est en charge d'un département assez difficile dans lequel il y a eu des carences pendant un certain temps. Il y a également des problèmes assez techniques. On ne peut en vouloir à une secrétaire d'Etat nouvellement arrivée de ne pouvoir répondre à toutes les questions

note et non la personne de la secrétaire d'Etat.

02.74 Pierrette Cahay-André (MR): Mevrouw van Gool, ik begrijp wat u bedoelt. Voor diverse beleidsopties werden er inderdaad geen middelen in de begroting vrijgemaakt, maar u moet toch toegeven dat staatssecretaris Mandaila Malamba onder andere op het stuk van de informatie een interessante evolutie op gang heeft gebracht. Het is dan ook jammer dat ze zo hard wordt aangepakt.

02.75 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Il est lamentable qu'un membre respecté du MR doive venir défendre ici une secrétaire d'Etat incompetente du FDF. En commission, ce fut M. Michel qui dut assumer ce rôle, alors que la secrétaire d'Etat ne savait plus à quel saint se vouer.

Les questions de la majorité et de l'opposition ne portaient en effet que sur le contenu de la note de politique et les ministres et secrétaires d'Etat doivent tout de même être capables de répondre aux parlementaires. J'espère que Mme Mandaila sera en mesure aujourd'hui de fournir ces réponses.

Il faut en finir une bonne fois pour toutes avec les 'parachutages' de personnes incompetentes à de hautes fonctions.

Le **président:** Je ne me prononcerai pas sur les propos tenus par M. Bultinck. Ces propos n'engagent que lui.

02.76 Pierrette Cahay-André (MR): Laten wij geen polemieken voeren. Elk lid is verantwoordelijk voor zijn eigen uitspraken. De staatssecretaris is belast met een departement dat lang tekortkomingen heeft vertoond en met technische problemen werd

techniques. Elle peut se faire aider par ses collaborateurs et je crois que c'est ce qui a été fait. Vous n'avez peut-être pas toujours obtenu tout ce que vous souhaitiez mais il faut donner du temps au temps et Mme la secrétaire d'État nous donnera sans doute les réponses attendues, que ce soit aujourd'hui ou lors d'une prochaine réunion.

Madame la secrétaire d'État, vous avez d'abord voulu donner une meilleure information. À cet égard, la lettre d'information "Handi flash", le nouveau site internet de la Direction générale aux personnes handicapées ou encore le "contact center" sont des outils importants pour répondre avec efficacité aux très nombreuses questions des personnes handicapées. Le Guide 2005 de la personne handicapée est désormais disponible. Actualisé et vraiment accessible, il répond à un réel besoin d'information. En témoignent les nombreuses demandes qui nous sont adressées.

Enfin, la nouvelle procédure d'introduction informatisée des demandes, appelée "Communit-e" a été mise en application. Avec ce système, les personnes handicapées percevront leur allocation plus rapidement. Le délai de traitement d'une demande d'allocation ou de carte de stationnement sera réduit de trois semaines à un mois, grâce à l'informatisation de la procédure de demande. En effet, il est important pour les personnes handicapées de pouvoir bénéficier, dans les meilleurs délais, des allocations auxquelles elles ont droit. Réduire les démarches administratives, les rendre plus transparentes et aboutir à une décision dans des délais plus courts qu'aujourd'hui sont des mesures extrêmement positives.

Je voudrais saluer les initiatives concernant la canne blanche. L'obligation de demander préalablement au bourgmestre l'autorisation d'utiliser une canne blanche est enfin supprimée. Cela me paraissait nécessaire, de même que l'élargissement des conditions d'octroi de la canne blanche était indispensable pour simplifier la vie des personnes présentant un déficit visuel. Vous avez également annoncé des mesures concernant les chiens d'assistance. J'aimerais savoir en quoi consistent exactement ces mesures et quelles seront les étapes à franchir pour que les personnes aidées par des chiens d'assistance aient véritablement accès à tous les lieux publics.

J'en arrive au volet le plus important, à l'action essentielle que vous allez mener cette année: l'emploi des personnes en situation de handicap.

Il est clair que l'intégration des personnes handicapées passe aussi par leur intégration dans le monde du travail. Nous avons tous un rôle à jouer pour faire évoluer les mentalités et créer plus d'emplois pour les personnes handicapées.

Comme la secrétaire d'État nous l'a rappelé, notre pays est en retard en ce qui concerne le taux d'emploi des personnes en situation de handicap. En Belgique, 42% des personnes en situation de handicap occupent un emploi alors que la moyenne européenne est de 49%

Le groupe MR se réjouit des réformes annoncées par la secrétaire d'État qui, incontestablement, permettront aux personnes en situation de handicap de s'insérer plus facilement dans une activité professionnelle.

geconfronteerd. Men kan een staatssecretaris die nog niet zo lang geleden is aangetreden niet verwijten dat zij niet op alle technische vragen antwoordt en zich door haar medewerkers laat bijstaan. Men moet de staatssecretaris de nodige tijd geven om ons, ofwel vandaag, ofwel op een volgende vergadering, de nodige antwoorden te geven.

De staatssecretaris heeft geopteerd voor een betere voorlichting, dankzij instrumenten zoals de nieuwsbrief "handiflash", de nieuwe internetsite van de Directie-generaal Personen met een Handicap en het "contact center". Bovendien is de Gids 2005 voor personen met een handicap thans beschikbaar; daarin vindt men een antwoord op de talloze vragen die ons worden gesteld.

Voorts zullen de personen met een handicap hun uitkering sneller ontvangen dank zij de elektronische indiening van de aanvragen, de "communit-e"; de behandelingstermijnen zullen immers tot drie weken à één maand worden teruggebracht. Die maatregel zal de administratieve rompslomp verminderen en de transparantie vergroten.

Bovendien zal de witte stok niet langer aan een voorafgaande toestemming van de burgemeester worden onderworpen en zullen de voorwaarden inzake de toekenning ervan worden verruimd. Kan u in dat verband meer toelichtingen verstrekken over de maatregelen die u met betrekking tot de assistentiehonden heeft aangekondigd?

Wat het belangrijkste gedeelte van uw beleid betreft, de tewerkstelling van personen met een handicap, vestig ik de aandacht op de rol die wij allen moeten spelen om de mentaliteit ter zake te doen

J'évoquerai tout d'abord la mesure visant à relever le taux d'immunisation des revenus professionnels sur l'allocation de remplacement de revenus. Cette mesure permettra à la personne handicapée qui bénéficie d'une allocation de remplacement de revenus, de pouvoir cumuler une partie significative de celle-ci avec ses revenus professionnels.

Il est certain que le système actuel n'encourage pas la personne handicapée à entreprendre une recherche d'emploi. La faiblesse du taux d'immunisation est un piège à l'emploi. Seules les personnes handicapées, qui ont la possibilité et la capacité d'occuper un emploi à temps plein et correctement rémunéré, prennent actuellement le risque de quitter le régime d'allocation.

La mesure que vous préconisez, et qui a d'ailleurs été approuvée en Conseil des ministres vendredi, nous réjouit. En effet, en relevant le taux d'immunisation sur les revenus professionnels, les personnes handicapées qui intégreront le marché du travail verront leurs ressources globales augmenter. Il s'agit d'une mesure non seulement extrêmement incitatrice mais également sociale. De plus, elle promeut l'émancipation et l'autonomie des personnes, principe auquel le MR est particulièrement attaché.

Par ailleurs l'emploi des personnes handicapées dans la fonction publique doit mériter toute notre attention. Actuellement, en Belgique, 0,6% des effectifs de l'administration fédérale sont des personnes ayant un handicap alors que l'obligation légale est de 2%. Nous ne pouvons pas demander au secteur privé d'engager des personnes handicapées si le secteur public ne donne pas l'exemple. Nous souscrivons entièrement à votre intention d'établir, avec votre collègue, M. Dupont, un plan d'inclusion des personnes handicapées dans la fonction publique.

J'en arrive à la mise en place du fonds en faveur de l'emploi des personnes handicapées.

Nous savons qu'accueillir un travailleur handicapé au sein d'une entreprise n'est pas simple. En effet, il faut repenser les modes de travail et l'aménagement des postes. La création de ce fonds pour promouvoir, auprès des employeurs, l'accès ou le maintien au travail des personnes en situation de handicap est une bonne suggestion.

Je souhaiterais avoir des informations complémentaires.

Nous savons que ce projet résulte du dernier accord interprofessionnel. Un montant de cinq millions d'euros a été réservé.

Madame la secrétaire d'Etat, quand la mise en place concrète de ce fonds est-elle prévue? Quelles seront les grandes orientations du projet? Quelles mesures destinées à encourager les employeurs à engager des personnes handicapées avez-vous déjà proposées?

Pour ce qui est des quotas d'emplois solidaires, il est important de mener une réflexion en la matière. La solution à trouver doit pouvoir être flexible pour les entreprises et le concept ne doit pas être réducteur. Il y a, à notre sens, une certaine nécessité à pouvoir adapter les quotas en fonction des spécificités des entreprises, par exemple.

evolueren.

Ons land kampt immers met een achterstand inzake de werkgelegenheidsgraad van personen met een handicap en de MR-fractie verheugt zich derhalve over de door de staatssecretaris aangekondigde maatregelen.

Ik zal eerst ingaan op de verhoging van het aandeel van het beroepsinkomen dat wordt vrijgesteld voor de berekening van de inkomensvervangende tegemoetkoming. De huidige regeling motiveert de persoon met een handicap niet om werk te zoeken. Tot nu toe nam men enkel het risico om uit het uitkeringsstelsel te stappen voor een voltijdse betrekking. Dankzij deze maatregelen kunnen personen met een handicap die weer op de arbeidsmarkt komen hun inkomen verbeteren. Het gaat om een sociale maatregel, die de emancipatie en de autonomie van die personen in de hand werkt, wat voor de MR erg belangrijk is.

Vandaag vertegenwoordigen de personen met een handicap slechts 0,6 procent van het personeel van de federale administratie, terwijl de wet een minimum van 2 procent voorschrijft. De overheid heeft in deze een voorbeeldfunctie ten aanzien van de particuliere sector. We onderschrijven dan ook het plan voor de insluiting van personen met een handicap in de federale overheidssector.

We staan ook achter het voorstel om een fonds op te richten ter bevordering van de werkgelegenheid voor personen met een handicap. Het is immers niet altijd een gemakkelijke opgave om zo een werknemer in een bedrijf op te nemen: het arbeidsproces moet worden herzien, de werkposten moeten worden aangepast, enz. Graag wat meer informatie in dat verband. Wanneer komt dat fonds

Je relève enfin que le budget du Service des allocations aux personnes handicapées est un budget particulièrement bien géré et maîtrisé, ceci alors que les demandes d'allocations introduites par les personnes âgées en perte d'autonomie ne cessent de croître. Le groupe MR considère cela comme fondamental dans le cadre d'un Etat social actif. Je gage que la réintroduction du principe des révisions quinquennales contribuera encore davantage à la maîtrise de ce budget dans l'avenir.

Je terminerai en insistant sur le fait qu'il est important de voir la personne handicapée dans sa globalité. Les personnes handicapées doivent bénéficier des mêmes chances d'accès à l'emploi. Elles constituent une vraie richesse pour leur entreprise et pour leurs collègues de travail. Il est primordial de donner à tous la chance de s'épanouir professionnellement quel que soit le handicap dont est atteinte une personne. Les entreprises ne doivent pas le considérer comme un obstacle à l'embauche mais, au contraire, comme une force. Toutes les actions et mesures que vous prendrez dans cette optique auront notre soutien. Voilà, monsieur le président, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues, les différentes remarques que je comptais apporter au cours de ces débats.

er? Wat worden zijn
doelstellingen? Welke
maatregelen werden al
voorgesteld?

Er moet ook worden nagedacht over de solidaire werkgelegenheidsquota's. Deze moeten aangepast kunnen worden aan de eigen kenmerken van de ondernemingen.

Ten slotte merk ik op dat de begroting van de Dienst Tegemoetkomingen aan personen met een handicap goed beheerd en beheerst wordt. In een actieve welvaartsstaat is dat van wezenlijk belang. De herinvoering van de vijfjaarlijkse herzieningen zal in de toekomst nog beter tot het beheersen van die begroting bijdragen.

Iedereen moet de kans krijgen zich professioneel te ontplooien. Wanneer de bedrijven iemand in dienst nemen moeten zij een handicap als een troef en niet als een hinderpaal beschouwen. Alle acties of maatregelen die in die optiek worden gevoerd of genomen, kunnen op onze steun rekenen.

De **voorzitter**: Ik meen dat er voor dit hoofdstuk nog een interventie volgt van de heer Roel Deseyn, gericht tot minister Vanvelthoven, over een specifiek onderwerp. Is dat zo? Ik sluit zodadelijk de interventies af voor dit hoofdstuk waarbij minister Vanvelthoven, staatssecretaris Van Weert, minister Tobback, minister Demotte, staatssecretaris Mandaila en minister Dupont zijn betrokken.

Eerst laat ik de heer Deseyn interveniëren, waarna de staatssecretaris en de minister mogen antwoorden. Dan zal ik de vergadering gedurende enkele minuten schorsen, waarna de avondvergadering begint. Wij zullen wel zien waar wij landen. Ik kan de leden slechts verzekeren van het feit dat het koud buffet open is van 18.30 uur tot 21.00 uur.

02.77 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, geachte leden van de regering, collega's, eerst wil ik mij in het bijzonder richten tot de staatssecretaris die bevoegd is voor Personen met een handicap, omtrent de problematiek van diabetespatiënten. Die vormen een hele grote groep in België en velen onder hen hebben een type diabetes dat helemaal niks te maken heeft met hun daden en levenswandel. Het is een aangeboren ziekte, of – de precieze oorzaak van de pathologie ken ik niet – een ziekte met een genetische oorzaak.

Om te kunnen functioneren in de samenleving moeten die mensen heel wat administratieve hindernissen overwinnen. Een daarvan is het steeds moeten vernieuwen van het rijbewijs. Graag had ik van de aanwezigheid van de staatssecretaris gebruik gemaakt om die

02.77 Roel Deseyn (CD&V): Une catégorie particulière de patients – ceux atteints d'une forme innée de diabète – est confrontée à des obligations administratives chronophages. C'est ainsi qu'ils doivent renouveler leur permis de conduire tous les deux ans, ce qui leur prend toute une journée. En plus, cette obligation les stigmatise tout à fait inutilement. Et constatent avec amertume qu'après avoir commis une

problematiek namens die mensen in het Parlement voor te leggen. Recent en ook vroeger heeft men mij daarover immers gecontacteerd.

U moet zich eens voorstellen hoe die mensen gestigmatiseerd worden: om de twee jaar moeten zij een geneeskundige test ondergaan om bij de politie en de administratie van het gemeentehuis hun rijbewijs te kunnen laten updaten. Betrokkenen zeggen dat zij, gezien hun situatie, met die medische controle voor hun rijbewijs, die uiteraard moet worden betaald, nog wel vrede kunnen nemen. Wat zij evenwel ergerlijk vinden is dat als iemand een misdrijf pleegt en recidiveert en zo zijn rijbewijs verliest, betrokkene zijn rijbewijs weer kan laten activeren door zich zonder meer aan te bieden en een vermelding te laten zetten op zijn rijbewijs, terwijl voor diabetespatiënten steeds opnieuw een administratief document, een rijbewijs, moet worden uitgereikt. Eigenlijk vind ik dat niet correct ten aanzien van die grote groep personen.

Voor mensen met die specifieke handicap vind ik uw beleidsbrief weinig ambitieus. Mevrouw de staatssecretaris, wat zult u doen voor die groep? Zij signaleren nog vele andere problemen, zoals de discriminatie bij het aangaan van leningen, zelfs in gevallen waarbij men weet dat er zo goed als zeker voor de volgende tien tot twintig jaar geen gevaar is en men alles onder controle heeft. Wat zijn uw initiatieven voor die heel bijzondere doelgroep? Heel punctueel, zult u ook bij uw collega's bepleiten om iets te doen aan al de administratieve formaliteiten die zo tijd- en geldrovend zijn voor voornoemde patiënten? Andere categorieën van personen hoeven die zaken immers niet te doen om hun rijbewijs te laten bijwerken of updaten.

Ik kom nu tot de bespreking van de beleidsnota Informatisering van de Staat. Deze beleidsnota is in vele opzichten minder concreet dan de beleidsnota's van vorige jaren. De nota werd opgedeeld in drie delen: informatisering van de Staat, de samenleving en de ontwikkeling van een kennisregio.

Wij hebben deze zaken ook vrij extensief in de commissie kunnen behandelen. Het was spijtig dat er geen interventies waren van andere fracties. Ik vond nochtans dat de minister echt de moeite heeft gedaan om het debat mee te voeren, maar spijtig genoeg kende men de materie niet of men was er niet in geïnteresseerd. Het is nochtans ook een sleutel voor onze economie en onze samenleving de komende jaren.

Ik zal niet in herhaling vallen en de zaken opnieuw uitvoerig belichten, maar over die drie thema's wil ik toch kort iets zeggen, aansluitend bij de bespreking in de commissie.

Wat betreft de kennisregio en de informatisering, het is de ambitie van de minister om ons daarop te profileren. Het aanknopen van de Europese contacten is zeker lovenswaardig en nuttig, maar het is primordiaal dat er eerst binnen de eigen werkgroep, als ik de federale regering zo mag noemen, efficiënter zou worden samengewerkt. Collega's, dat wordt de rode draad door mijn discours vanavond. Veel van de projecten kunnen niet slagen, ondanks goede intenties, als er geen antwoord wordt gegeven op de zeer relevante oproep van de minister bevoegd voor de informatisering en de kennisregio.

infraction au code de la route, les récidivistes récupèrent leur permis plus facilement qu'eux.

Ce n'est là qu'un des problèmes rencontrés par ces personnes. Que compte faire la secrétaire d'État Mandaila pour cette catégorie bien spécifique de patients? Envisage-t-elle de défendre auprès de ses collègues l'idée que cette catégorie ne devrait pas être tenue de remplir à chaque fois les mêmes formalités administratives? Et il existe d'autres discriminations, comme lors de la souscription d'un emprunt.

M. Vanvelthoven a déposé une note de politique sur l'informatisation de l'Etat et de la société et sur le développement d'une région de l'expertise qui est en fait plus vague que les notes déposées au cours des années précédentes. Le ministre était totalement disposé à engager le débat mais les interventions des autres groupes ont été très peu nombreuses.

Je me limiterai à un bref commentaire à propos des trois thèmes.

Le ministre veut présenter notre pays comme région d'expertise et cette initiative est louable en soi. Il conviendra toutefois à cet effet d'améliorer la collaboration au sein du gouvernement. Nombreux sont les projets pour lesquels le ministre attend une intervention de ses collègues. Les ministres doivent dépasser leur propre terrain de compétences.

Les adresses e-mail uniformes ne sont pas utilisées par d'autres services publics. Pour "l'e-mail to all", on attend la chancellerie. Pour la suppression de la version papier du permis de conduire, on attend le ministre Landuyt. Pour l'accès au casier judiciaire, on attend la ministre Onkelinx, qui fait également attendre le secrétaire

Uit vele projecten blijkt dat het wachten is op collega's. Ik denk bijvoorbeeld aan de eenvormige e-mailadressen. Men zegt dat dit gerealiseerd en voorbereid werd, maar het wordt door de andere overheidsdiensten niet gebruikt. E-mail to all werd gerealiseerd, maar men wacht op dienst Externe Communicatie van de Kanselarij. De afschaffing van het papieren rijbewijs: men wacht op Landuyt. De elektronische ontsluiting van het strafregister is technisch mogelijk, maar men wacht op Onkelinx. Voor de on-linepensioenberekening, men wacht op Tobback. Het is wachten en blijven wachten. Soms moet minister Vanvelthoven wel heel veel wachten. Onze fractie dringt dan ook aan op een betere onderlinge samenwerking. Men mag dan nog met heel veel goede intenties de zaken presenteren, als de samenwerking er niet is, dreigt het project te mislukken.

Voorlopig lijkt elke overheidsdienst en lijkt elke minister zijn terrein te beschermen. Ik heb tijdens de bespreking gezegd dat dit vaak ook binnen de administraties het geval is. Vaak wil men zich profileren tegenover elkaar. Dat is voor een deel te verklaren door de financiële vergoedingen en de daarbij gepaard gaande prestaties, maar het is niet goed dat diensten en ministers zich moeten profileren op zaken waar voor de bevolking weinig eer te halen valt. Dit past in een oude administratieve cultuur.

Met de ontsluiting van het strafregister kom ik bij het tweede deel: de informatisering van de Staat. Het strafregister was als intentie al aanwezig in de beleidsnota's van de voorbije twee jaar, maar het laat ook op zich wachten. Het is technisch gerealiseerd, maar men wacht op minister Onkelinx. Om maar even aan te tonen waartoe het gebrek aan samenwerking kan leiden, minister Onkelinx vertraagt hiermee ook werk nummer 1 van een andere collega, de heer Van Quickenborne, want voor de afschaffing van het bewijs van goed gedrag en zeden is de elektronische toegang tot het strafregister een absolute voorwaarde. Ondertussen moeten de burgers heel wat beslommeringen ondergaan.

De mooie intentie om iedereen de mogelijkheid te geven on line zijn pensioen te berekenen, was al aanwezig in verschillende beleidsnota's. Op heden is die er nog steeds niet. Men zou kunnen zeggen dat het hier gaat om een heel geavanceerd project, maar eigenlijk hebben we in België al uitstekende voorbereidingen achter de rug. Wanneer we bovendien zien wat er terzake in andere landen kan, dan denk ik dat de lat niet echt hoog ligt.

De on-linepensioenberekening, die voor iedereen toegankelijk zou zijn, is heel belangrijk in de eindeloopbaandiscussie. Het is goed dat ook minister Tobback onder ons is vanavond. Wij verbazen ons dan ook erover dat het blijven wachten is op dat project. Men kan trouwens al sinds geruime tijd een pensioenberekening vragen maar het on line beschikbaar stellen van het berekeningsprogramma met de eID als sleutel is maar een kleine stap.

Mijnheer Vanvelthoven, u bent het nu in een onderonsje aan het regelen, maar uit uw antwoord in de commissie bleek dat u moest wachten op minister Tobback. Mijnheer Tobback, er werd toen zelfs gezegd dat er zou moeten worden gewacht tot 2010, alle pleidooien van de regering ten spijt om zachte manieren te vinden om mensen ertoe aan te zetten langer te werken.

d'État Van Quickenborne, qui lui-même souhaite supprimer le certificat de bonne vie et mœurs. Pour le calcul de la pension en ligne, on attend le ministre Tobback. Le calcul de la pension peut déjà être demandé depuis longtemps. La mise à disposition du calcul en ligne et d'une eID en guise de clé ne saurait dès lors constituer une si grande étape. Selon le ministre Tobback, il faudra toutefois encore attendre jusqu'en 2010.

D'ici à la fin 2005, les véhicules de police devraient être équipés d'un PC et d'un lecteur de cartes, ce qui permettrait la perception immédiate des amendes. Cette idée a-t-elle une fois de plus été mise au frigo par le ministre Dewael?

J'en viens à l'informatisation. Le ministre souligne, dans sa note de politique, que la Belgique ne compte pas parmi les pionniers européens en matière d'utilisation de PC et de l'internet. Des actions s'imposent donc certainement.

Le logo "Internet pour tous" tend à susciter la confiance des consommateurs en montrant que le gouvernement promeut activement le projet. Nous savons cependant que la confiance dont bénéficie le gouvernement est au plus bas.

La sécurisation des bavardoirs est un bon exemple d'initiative nécessitant une approche plus intégrée. Il serait préférable de regrouper les différentes initiatives dans un plan d'action plus vaste "En sécurité sur l'internet", avec une coordination entre les différents départements.

Le projet de lecteurs de cartes gratuits pour les jeunes de 12 ans est louable mais M. Dewael refuse de mettre à la disposition des personnes à faibles revenus des lecteurs de cartes moins coûteux. Là aussi, une politique cohérente

Tegen eind 2005 - dat is wel heel binnenkort - zouden er pilootprojecten komen waarbij politievoertuigen zouden worden uitgerust met een pc en kaartlezer die de eID en bankkaarten zou aankunnen. Ik ben heel benieuwd of men die deadline zal halen. Hierdoor zou een directe inning van boetes mogelijk worden. Onnodige verplaatsingen en heel wat papierwerk zouden hierdoor kunnen worden vermeden. De pilootprojecten blijken echter onbestaande en over de nieuwe plannen blijven we in het duister. Logischerwijze veronderstellen wij dat het probleem ligt bij uw collega, bevoegd voor Binnenlandse Zaken.

Ik kom dan tot het derde deel, namelijk de informatisering van de samenleving. U verwijst in uw beleidsnota naar het feit dat België qua pc- en internetgebruik niet bij de absolute koplopers van Europa behoort, ook niet qua breedbandgebruik. Tot voor kort stonden wij aan de wereldtop, maar nu zitten we niet langer in het Europese peloton, zodat wij onze mondiale ambities moeten opgeven. U geeft dat ruiterlijk toe. De acties zijn dus zeker nodig.

Met de lancering van het logo "Internet voor Iedereen", dat aangeeft dat de actie wordt gesteund door de overheid, wilt u bereiken dat het vertrouwen van mensen in acties en toepassingen toeneemt. Voorlopig is dat echter nog maar weinig bekend bij de burger. Met zo'n logo wil men aangeven dat het om iets officieels gaat en dat de overheid het project actief promoot. Dat kan een zeker vertrouwen scheppen, voor zover de mensen nog vertrouwen hebben in de overheidsinstellingen. Uit peilingen blijkt immers dat dat helaas niet het geval is.

Een ander project heeft betrekking op de chatrooms. Wij pleiten ervoor om het initiatief terzake deel te laten uitmaken van het grotere actieplan "Veilig op het internet". Ik heb dat ook gezegd tijdens de bespreking in de commissie. Veel van die acties zijn zeer gefragmenteerd en ressorteren niet alleen onder uw bevoegdheid. Ook uw collega's Van den Bossche of Verwilghen nemen immers initiatieven op dat vlak.

Vandaar steeds het pleidooi voor een groter actieplan "Veilig op het internet" in een geïntegreerde aanpak. Naast het beveiligen van de tienerchatbox met elektronische identiteitskaart moeten we komen tot het meer modereren van chatboxen, ook heel belangrijk is een directe link op die chatsites naar het gerechtelijk meldpunt, het behalen van een diploma "veilig internet" stimuleren. Kortom, een geïntegreerde aanpak die onder de verschillende departementen ressorteert.

Het project inzake de gratis kaartlezers voor de twaalfjarigen kan nuttig blijken omdat kinderen zeker katalysator zullen spelen bij het gebruik van de e-ID binnen het gezin. Tegelijkertijd weigert de regering, bij monde van minister Dewael, om in goedkopere kaartlezers te voorzien voor mensen met een laag inkomen. Deze hebben de tegemoetkoming veel harder nodig dan kinderen van welgestelde ouders. Het is duidelijk dat een eenvormige beleidslijn hierin ontbreekt. Met lineaire algemene maatregelen wordt het doel dat men initieel beoogt niet altijd bereikt. De meerderheidspartij VLD heeft een voorstel gedaan opdat mensen die elektronisch met een digitale identiteitskaart een belastingaangifte indienen een korting van 20 euro zouden krijgen. Voor de doelgroep die dit reeds doet, is dit

fait défaut. Le VLD propose d'accorder une réduction de 20 euros aux contribuables qui utilisent la déclaration électronique. Ne serait-il pas plus indiqué d'utiliser cet argent pour leur fournir des lecteurs de carte gratuits, ce qui serait aussi profitable aux autres projets d'administration électronique?

La campagne S-Days, qui tend à supprimer les freins à l'utilisation des PC et de l'internet, a été lancée le 20 octobre. Il ne suffit pas de sensibiliser les citoyens, il faut aussi mener une action proactive. Aussi la Federal Computer Crime Unit doit-elle avoir plus d'effectifs.

Le Conseil des ministres a approuvé le programme "Internet pour tous". Il est malgré tout moins ambitieux que le projet eDay de 2002, dont l'objectif était de mettre quasi gratuitement à la disposition de certains groupes cibles 100.000 ordinateurs et connexions internet. Dans le projet actuel, les groupes cibles sont moins bien définis et les montants sont moins élevés.

Notre parti préconise une diminution de la taxation des ordinateurs et du matériel internet, la création de centres de recyclage d'ordinateurs et l'organisation de formations à l'informatique adaptées aux personnes âgées.

Le Plan d'action national pour l'e-inclusion constitue une bonne initiative, mais il ressemble davantage à un inventaire de mesures prises par les différentes entités qu'à un véritable plan intégré. Ce manque de coordination entre les instances des différents niveaux de pouvoir engendre un gaspillage d'argent et compromet le résultat final.

L'harmonisation des mesures est inexistante non seulement entre les différentes entités en Belgique, mais également au sein du

een irrelevante kwestie. Het zou wel relevant zijn, zeker ook om de andere projecten kracht bij te zetten, dat mensen gestimuleerd worden met een korting op een kaartlezer of zelfs een gratis kaartlezer die tegen fabrieksprijs wellicht dicht tegen die 20 euro zal liggen. Dit is, mijns inziens, een meer zinvolle maatregel. CD&V zou dit steunen en het zou uw beleid kracht bijzetten. Bovendien is het zeer nauw aan de toepassing gerelateerd. Dit is een tip die we u wensen mee te geven om van Tax-on-web niet alleen het verhaal van het sukkelstraatje te maken maar een avantgardeproject waar mensen bij betrokken en beloond worden die zich in deze applicatie inschrijven.

Op 20 oktober werd de sensibiliserings-en actiecampagne S-days gelanceerd om het veiligheidsgevoel van de mensen te verhogen en hun drempelvrees voor pc en internet weg te nemen. Sensibiliseren is goed maar niet genoeg. Ik pleit opnieuw voor een sterke samenwerking met Justitie. Er moet een pro-actief optreden komen van de federal computer crime unit. Inzake personeelsbezetting lopen we serieus achter ten opzichte van de buurlanden. Ik wilde eerst Nederland zeggen. Vandaag, met de depreciërende houding die onze regering terzake aanneemt, is het een bijzondere context om naar Nederland te verwijzen. Misschien zou men helemaal niet geïmpressionéerd zijn als wij het Nederlandse voorbeeld aanhalen "wat die saaie mannetjes met streepjes op hun pak daar uitspoken". Men moet maar eens naar de buurlanden kijken en nagaan wat er gebeurt in vergelijking met de Belgische situatie. Een federal computer crime unit met meer mensen zou betere resultaten kunnen bereiken.

Zoals u in de beleidsnota vermeldt, heeft de Ministerraad het "internet voor iedereen"-pakket goed, een pakket dat ongeveer 40% minder zou kosten dan hetgeen de consument thans uitgeeft. Ik wil er opnieuw op wijzen dat het voorstel van minder ambitie getuigt dan een vroeger voorstel van 2002 van Rik Daems en Laurette Onkelinx. Toen wilde men 100.000 computers en internetverbindingen zo goed als gratis op de markt brengen in het E-day-project, een project dat ook als doel had de digitale kloof te dichten.

Wel verdienstelijk aan het vroegere project vond ik dat de doelgroepen goed werden gedefinieerd – werklozen in opleiding, gepensioneerden en mensen met een vervangingsinkomen –, terwijl er nu geen sprake is van een doelgroepenbenadering. Vroeger vielen daaronder bijvoorbeeld ook startende zelfstandigen. Zij konden allemaal op een dergelijk pakket aanspraak maken.

Nu komt het neer op een korting van ongeveer 500 euro. Toen waren er kortingen tot 750 euro.

Ook over de opleidingen zouden we kunnen discussiëren. De discussie wil ik echter vandaag niet heropenen. Wel wil ik het hebben over enkele aangelegenheden die onze partij serieus wil stimuleren: de lagere belasting op pc- en internetmateriaal, het inrichten van kringloopcentra voor pc's, waar bijvoorbeeld pc's van bedrijven zouden worden opgeknapt en aan sociaal zwakke personen verkocht voor een bodemprijs, en het voorzien in voldoende pc-opleidingen die zijn aangepast aan ouderen. Dergelijke pistes lijken ons heel waardevol.

gouvernement fédéral. Il y a ainsi le plan d'action de M. Verwilghen contre la fraude informatique, les actions de Mme Van den Bossche pour lutter contre les abus dont sont victimes les consommateurs, les actions de M. Dupont, ... Lors de la discussion, en commission de l'Économie, d'une résolution relative à une meilleure protection des mineurs sur l'internet, l'absence d'une ligne politique claire est apparue dans toute son acuité.

La collaboration avec d'autres ministres est indispensable. L'attention accordée aux projets d'informatisation, qui bénéficient pourtant aux citoyens et aux entreprises, est insuffisante.

Il revient au ministre de l'Informatisation de jouer un rôle de coordinateur. Il est toutefois regrettable que ce thème ne suscite guère l'intérêt des membres de la majorité, comme il est apparu lors de la discussion de la note de politique générale.

Over het nationaal actieplan Digitale Insluiting wil ik toch nog even iets zeggen. Het is een goed initiatief. Er is immers nood aan een gemeenschappelijke aanpak. Ik vrees evenwel dat het nationaal actieplan meer een inventaris is van maatregelen genomen door de verschillende entiteiten, dan een echt geïntegreerd plan. Het is eigenlijk jammer dat we daarover niet in dialoog kunnen treden met minister Dupont. In plaats van conform een gemeenschappelijk overeengekomen visie een gecoördineerde actie te ondernemen op de verschillende beleidsniveaus, gaat ieder in deze materie zijn eigen weg. Zo gaan veel geld en mogelijk veel resultaten verloren.

Niet alleen aan overleg tussen de verschillende entiteiten in België schort het, ook de acties binnen de federale regering lijken niet altijd op elkaar te zijn afgestemd. Ik heb er al even allusie op gemaakt. Zo zijn er de acties van minister Verwilghen, zoals recent het actieplan tegen de computerfraude, met de vier pijlers. U kent in dat verband de invoering van de derde vertrouwenspersoon en de website met info over elektronische handel. Ook hij zal een sensibiliseringscampagne opzetten. Er zijn ook de acties van mevrouw Van den Bossche om wantoestanden jegens consumenten aan te pakken, ook onder meer via sensibilisering. Er zijn eveneens acties van minister Dupont.

Bij een eerste, recente bespreking in de kamercommissie voor het Bedrijfsleven van een resolutie voor een betere bescherming van minderjarigen in de informatiemaatschappij is heel duidelijk gebleken dat precies de acties van de verschillende ministers helemaal door elkaar lopen. Plots was ook de meerderheid verrast over alle acties die op touw waren gezet. De bespreking werd uitgesteld. Een duidelijke lijn ontbreekt. De verschillende fracties weten politiek gezien niet meer hoe te reageren. Dat betreuren wij.

Dat is natuurlijk niet alleen uw verantwoordelijkheid. Immers, precies voor dat domein is het de verantwoordelijkheid van de hele regering. U moet echter de coördinator zijn van de acties, anders komen we zeker niet tot resultaten.

Als conclusie zeg ik nog dat we zeker de drive op het beleidsdomein appreciëren. Die staat niettemin in schril contrast, als ik dat mag zeggen, met de drive van uw collega's, met wie de samenwerking nochtans noodzakelijk is. Ik heb ook kunnen horen in de verschillende commissies dat er weinig interesse is voor informatiseringprojecten, die de burger nochtans meerdere keren ten goede zouden komen. Dergelijke projecten doen immers overbodige paperassen verdwijnen, creëren een efficiëntere en betrouwbaardere overheid en resulteren in minder verspilling van belastinggeld. Helaas zullen uw collega's nog moeten worden overtuigd.

Men vergeet soms de voordelen die gelden voor de bedrijven. Daarom staat het ons dan ook voor het hoofd - dat bleek ook in de commissievergaderingen waar wij als enige fractie enige interesse aan de dag legden - dat er zeer weinig interesse was voor de aanzetten die hier in de beleidsnota worden gegeven. Dat men vanuit de meerderheid zelfs meermaals zuchtte tijdens uw antwoordronde zegt veel over hun ingesteldheid, maar getuigt eigenlijk ook van een gebrek aan respect.

Ik vond het een beetje onuitgegeven. U deed moeite om uitgebreid te antwoorden en daar kreunden en zuchtten zelfs leden van uw eigen

fractie. Collega's, stel u immers voor, men had anderhalf uur moeten debatteren over een beleidsnota, dat was toch echt wel te veel van het goede.

Daarom heb ik eigenlijk ook slechts één vraag. Het is een beetje een samenvattende vraag. Hoe zal u zorgen voor de meer geïntegreerde aanpak binnen de federale regering om van de informatisering van de Staat echt werk te kunnen maken?

02.78 Minister **Peter Vanvelthoven**: Mijnheer de voorzitter, ik wil graag antwoorden op de twee betogen van de twee collega's van de CD&V-fractie.

Van mevrouw Lanjri had ik daarstraks de indruk dat ze mij graag zag en dat ze mij volgend jaar opnieuw graag zag terugkomen met mijn nieuwe beleidsbrief. Ik zie dat ze nu weg is. Ik heb mij dus een illusie gemaakt. Ik ga echter toch kort ...

02.79 **Pieter De Crem** (CD&V): U moet eens naar de oogarts gaan, u dacht dat ze u graag zag.

02.80 Minister **Peter Vanvelthoven**: Moet zij of moet ik naar de oogarts gaan?

De **voorzitter**: Ik zie mevrouw Lanjri niet, maar ik moet zeggen dat ik nog niet lang geleden bij de oogarts ben geweest.

02.81 Minister **Peter Vanvelthoven**: Ik ga toch kort een paar dingen zeggen in verband met de vragen van mevrouw Lanjri. Zij heeft een beetje kritiek. Ze zei dat ik in mijn beleidsbrief vooral de kleinere en gemakkelijkere problemen aanpak en dat ik de moeilijke problemen laat liggen.

Heel de discussie rond het Generatiepact en de commotie die daarrond geweest is tonen precies aan dat wij ook de moeilijke zaken absoluut aanpakken, dat wij met dat Generatiepact, met die 66 concrete maatregelen die daarin staan en die nu volop in uitwerking zijn, de discussie van de toekomst aangaan, de discussie over het behoud van ons sociaal stelsel, van ons sociaal model, van het stelsel van solidariteit, van onze sociale zekerheid.

Met dat Generatiepact pakken wij de uitdagingen waarvoor wij staan op de goede manier aan. Ik veronderstel echter dat wij daarop morgen veel uitgebreider kunnen terugkomen.

Zij heeft het ook gehad over de openstelling van de grenzen. Tegen 1 mei 2006 moet de regering op dat vlak een beslissing nemen. Het zal haar niet ontgaan zijn dat ik die discussie enkele weken geleden geopend heb en dat wij sedertdien in de commissie twee tot drie keer uitgebreid daarover hebben kunnen discussiëren.

De regering heeft op dat vlak een advies gevraagd aan de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid. Wij verwachten dat tegen medio februari. Daarna zal dat advies aan de Nationale Arbeidsraad worden overgemaakt om ook daar advies van de sociale partners in te winnen. Vervolgens zal de regering haar standpunt bepalen en zullen wij uiteraard de verdere discussie daarover in het Parlement kunnen aangaan.

02.78 **Peter Vanvelthoven**, ministre: La principale critique de Mme Lanjri consiste à dire que nous avons surtout pris des mesures à petite échelle et relativement simples.

02.81 **Peter Vanvelthoven**, ministre: Or l'agitation causée par le Contrat de solidarité entre générations montre précisément que nous n'avons pas esquivé les questions difficiles.

J'ai ouvert moi-même les discussions concernant l'ouverture des frontières il y a quelques semaines. Ce sujet a déjà été deux ou trois fois au cœur des débats de la commission de la Chambre. J'ai demandé l'avis du Conseil supérieur de l'Emploi. Cet avis sera ensuite transmis au CNT. Une fois que les partenaires sociaux auront débattu la question au sein du Conseil, le gouvernement pourra définir sa position.

Le fil conducteur de l'intervention de M. Deseyn était le manque apparent de collaboration. Or ce concept est pour nous un mot-clé. S'il ne s'agissait auparavant que de l'informatisation de l'État, il est actuellement question de l'informatisation de la société et de la mise en œuvre d'une région de

Collega Deseyn, ik wil dan ingaan op uw uitdaging. U vatte uw rede een beetje samen onder het woord samenwerking. Dat is inderdaad het keyword in verband met mijn bevoegdheid Informatisering. Collega, u weet dat ik sinds 2,5 jaar die bevoegdheid heb.

Waar het vroeger om louter informatisering van de Staat ging - het verbinden van de administraties op elektronische wijze -, hebben we dat ondertussen uitgebreid tot een aantal andere domeinen, met name de informatisering van de samenleving en het laten uitgroeien van België tot een kennisregio inzake informatisering.

Samenwerking is dus heel belangrijk. Ik denk dat we in die tweeënhalve tot drie jaar reuzenstappen vooruit hebben gezet. U hebt een aantal projecten opgesomd waaruit volgens mij blijkt dat die samenwerking volop aan de gang is. Ik som een aantal grote projecten inzake informatisering op: Fenix - de samenwerking met Justitie - en Be-Health - de samenwerking met Volksgezondheid.

Er zijn de projecten van de minister van Pensioenen waar we niet tot 2010 moeten wachten tot er iets gebeurt. In 2010 zal de burger zijn pensioenberekening zelf kunnen aanvragen via het internet. Vanaf volgend jaar zal het ministerie van Pensioenen op eigen initiatief automatisch - ik heb begrepen dat het voorlopig nog op papier zal zijn - een raming van het te ontvangen pensioen rechtstreeks aan de mensen sturen. Tax-on-web was dan weer een samenwerking met Financiën.

Ik denk dat we heel wat projecten inzake samenwerking op de rails hebben gezet, wat een verschil is met het moment waarop ik deze bevoegdheid kreeg. Toen wisten voor heel wat informatiseringsprojecten de andere FOD's en de andere ministers bijna niet af van het bestaan van de FOD Fedict. Ondertussen is dat veranderd en is er voor bijna alle - zoniet voor alle - projecten die op de Ministerraad komen inzake informatisering voorafgaand overleg geweest met mijn administratie Fedict.

Wij zijn die samenwerking aan het uitbouwen. Er is de samenwerking op federaal niveau, met de andere FOD's, de ICT-ambtenaren en de andere ministers. Er is momenteel echter ook samenwerking met de Gemeenschappen en de Gewesten.

Wat de uitdaging betreft die we volgend jaar willen aangaan - de kennisregio van de informatisering -, willen we het overleg, het samenwerkingsmodel opstarten met andere Europese landen omdat we ook op dat niveau samen stappen moeten kunnen zetten.

U hebt het gehad over een aantal projecten. In verband met het Internet voor iedereen-pakket verwijst u naar een oud project dat u beter zou hebben gevonden. Daarbij zouden honderdduizenden pc's naar bepaalde doelgroepen zijn gegaan. Ik leg de nadruk op het woord "zouden". Dat is een project dat er inderdaad niet is gekomen. Ik heb de ambitie om van het Internet voor iedereen-pakket een project te maken dat er wel zal komen.

Wanneer u zegt dat het misschien beter zou zijn bepaalde doelgroepen de mogelijkheid te bieden, wil ik u vragen over welke doelgroepen u het hebt. Wanneer we het over de digitale kloof

connaissances en Belgique. Des étapes importantes ont déjà été franchies ces deux à trois dernières années: songeons, par exemple, au projet Phénix. En ce qui concerne les pensions également, le citoyen ne devra pas attendre 2010 pour remarquer la différence. Dès l'an prochain, les Belges recevront une estimation de leur pension.

Quand j'ai entamé ma fonction de Secrétaire d'État, de nombreux ministres ne savaient même pas qu'il existait un SPF Fedict. Cette situation a bien changé. On note non seulement une meilleure collaboration entre les SPF, mais également avec les Communautés et Régions et même avec les autres pays européens ainsi qu'entre ces différents niveaux de pouvoir.

M. Deseyn privilégie un ancien projet qui n'a jamais abouti et qui consistait à octroyer 100.000 PC à certains groupes cibles. L'objectif est de lancer le projet de l'internet pour tous. M. Deseyn doit préciser quels groupes cibles il vise car la fracture numérique est difficile à définir. Dans le cadre du nouveau projet, le secteur collabore avec les autorités à une meilleure pénétration de l'internet et du PC.

hebben, is het voor mij intussen duidelijk dat dit heel moeilijk kan worden gedefinieerd. Er zijn bijvoorbeeld ook gezinnen met tweeverdieners die geen computer hebben, waar ook de kinderen thuis geen computer kunnen gebruiken. Er zijn heel wat categorieën van mensen die vandaag niet met pc of met internet bezig zijn.

Met het goedkope internet voor iedereen-pakket leveren de sector en de overheid een gezamenlijke inspanning. Een belangrijk verschil met het vroegere project is dat wij de sector dwingen ook een inspanning te leveren. Er is ook de inspanning van de overheid. We proberen samen iets te doen om de internetpenetratie, de pc-penetratie in België op te krikken.

Mijnheer de voorzitter, ik vermoed dat ik hiermee ben tegemoetgekomen aan de belangrijkste bekommernissen van de heer Deseyn.

02.82 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u vraagt mij u mee te delen over welke doelgroepen ik het heb.

Ik heb er enkele genoemd. Ik denk in het bijzonder aan bepaalde armengroepen waarbij mensen vanuit de organisatie en vanuit het middenveld heel goed geplaatst zijn om niet alleen begeleiding te bieden bij de aankoop, maar ook bij een deel van het traject, met name de vorming.

Die doelgroep zal zeker niet in een winkel binnenstappen om het pakket aan te schaffen. U hebt die reacties ook gekregen van die armengroeperingen.

Men kan natuurlijk nog doelgroepen afbakenen: senioren met een beperkt inkomen, mensen met meerdere kinderen enzovoort. Als hun doelgroep wordt geappelleerd vanuit hun specifieke situatie, moet een deel van het geld van het totale project ook aan vorming en begeleiding worden besteed. Dan kan men een deel van de digitale kloof dichten en zal men sneller resultaten bereiken. Doelgroepen afbakenen is niet moeilijk, maar men moet wel de organisaties op het terrein mee betrekken. Als de overheid het pakket zomaar in de kleinhandel voor iedereen aanbiedt, weet u net als ik dat vooral mensen die een affiniteit met de pc hebben of al een pc in huis hebben, zullen worden aangesproken. Dat is jammer, hoe waardevol de inzet en de doelstellingen van het project ook zijn. Daarover zijn wij het zeker eens.

Le président: A présent, je vous donne la parole, madame la secrétaire d'Etat. Vous avez été notamment interrogée par Mme van Gool, de heer Deseyn, Mmes Cahay-André et Belhouari. Vous pouvez répondre de votre banc.

02.83 Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'Etat: Monsieur le président, je répondrai tout d'abord à Mme van Gool, qui approuve la mesure relative au relèvement des taux d'immunisation sur les revenus professionnels. Toutefois, elle émet des réserves par rapport à la modification de la procédure relative au calcul de l'allocation de remplacement des revenus en cas de cumul avec les revenus professionnels.

A cet égard, je voulais préciser que la réforme que j'ai mise en place

02.82 Roel Deseyn (CD&V): J'ai cité quelques groupes. La société civile peut par exemple assister les personnes démunies dès l'acquisition du matériel et leur offrir une formation. D'autres groupes-cible pourraient être les seniors ayant un revenu limité ou les personnes qui ont plusieurs enfants. Il n'est pas tellement difficile de déterminer les groupes cibles, mais les organisations concernées doivent être associées au projet en vue de l'obtention de résultats plus rapides. Si elles proposent le paquet directement dans les commerces, les autorités atteindront surtout les personnes déjà familiarisées avec le PC.

02.83 Staatssecretaris Gisèle Mandaila Malamba: Ik zal eerst antwoorden op de opmerkingen van mevrouw van Gool, die voorbehoud formuleert bij de wijziging van de procedure voor de berekening van de inkomensvervangende tegemoetkoming wanneer die met beroeps-

a été élaborée en collaboration avec l'administration de la DG Personnes handicapées. Cette dernière m'a fait savoir qu'il fallait parfois plus de deux ans pour calculer l'allocation de remplacement de revenus en cas de cumul avec un revenu professionnel, qu'ensuite l'intéressé percevait l'intégralité de l'allocation de remplacement des revenus et qu'au terme des calculs, il fallait éventuellement récupérer l'allocation. Finalement, cette mesure coûtait beaucoup plus cher et il était difficile à la personne handicapée ayant dépensé les revenus cumulés, de restituer la somme indûment perçue.

Eu égard à ce qui précède, que devons-nous faire? Nous avons choisi de réduire les délais de calcul du montant de l'allocation de remplacement de ces revenus. Pourquoi? Pour assurer une sécurité juridique à la personne handicapée qui aurait perçu trop de revenus et qui ne serait pas à même de rembourser; c'est une mesure de sécurité pour la personne handicapée. En même temps, cela permet à l'administration de procéder au calcul et de ne pas perdre le trop-perçu. En effet, il faut savoir que, souvent, la personne à qui on demande de rétrocéder le trop-perçu ne le fait pas. En fait, on demande plutôt au ministère de ne pas réclamer les trop-perçus par rapport à la personne handicapée. D'une part, nous perdons une somme, mais, d'autre part, nous réalisons une économie, car la récupération des montants indûment perçus coûte de 7 à 8 millions.

Je m'étonne aussi que Mme van Gool critique cette procédure dans la mesure où nous avons travaillé ensemble. Elle avait marqué son entière acceptation de la mesure pour réduire les délais par rapport au calcul de ces allocations.

Mme van Gool se demande également si nous travaillons avec le secteur associatif et le Conseil supérieur de la personne handicapée. A cette question, je répondrai par l'affirmative. A trois reprises, nous avons saisi le Conseil supérieur de la personne handicapée. Il nous a remis un avis provisoire. Nous avons également eu une concertation avec les associations qui s'occupent des personnes handicapées.

Toutes ces associations vont dans le sens qu'il s'agit bien d'une avancée envers la personne handicapée. En effet, elle permet de mettre ces personnes sur le marché de l'emploi.

Quand on me parle d'absence de concertation avec les associations, je me demande comment on peut affirmer cela! Nous les avons rencontrées! Il est vrai qu'une association n'était pas d'accord avec nos mesures. Une seule désapprobation vis-à-vis de la réforme suffit-elle à conclure d'emblée que nous n'avons pas travaillé avec les associations ou que ces associations n'ont pas donné suite à notre réforme?

Quant à son impact budgétaire, cette mesure ne nous coûte que 2.663.000 euros. Or, nos dépenses de l'année 2005 pour l'allocation pour la personne handicapée sont de l'ordre de 1.300.000 euros sur un budget global de 1.464.000 euros. Cela nous laisse donc un boni. C'est pourquoi nous pouvons "tranquillement" financer cette mesure qui ne coûte que 2.663.000 euros.

inkomsten wordt gecumuleerd.

De hervorming kwam tot stand in samenwerking met de administratie van de Directie-generaal Personen met een handicap, die ons op de hoogte bracht van de problemen in verband met onrechtmatig verkregen tegemoetkomingen. In het licht daarvan hebben we ervoor gekozen de termijnen voor de berekening in te korten. Op die manier krijgt de gehandicapte persoon meer zekerheid en kan de administratie de berekeningen uitvoeren, zodat ze niet onnodig geld verliest. Het verwondert me dat mevrouw van Gool kritiek heeft op die maatregel, aangezien die in gezamenlijk overleg tot stand is gekomen.

Ik wijs mevrouw van Gool er voorts op dat we dit dossier tot drie maal toe aan de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap hebben voorgelegd. Die heeft ons een voorlopig advies bezorgd. Er was ook overleg met de belangenverenigingen van personen met een handicap.

De verenigingen zijn het er allen over eens dat het voor de persoon met een handicap een vooruitgang betekent.

Die maatregel kost 2.663.000 euro.

02.84 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mevrouw de staatssecretaris, u haalde toch een aantal zaken aan waarbij u zei dat ik de maatregel goedkeur. Ik heb gezegd dat wij vanzelfsprekend niets tegen de

02.84 Greet van Gool (sp.a-spirit): J'ai dit que nous n'étions pas opposés à une augmentation

verhoging van de vrijstelling voor het arbeidsinkomen van 10% tot 50% hebben. Wij hebben wel problemen met de wijziging. Inderdaad, wat u aankondigt als een wijziging in de procedure komt eigenlijk neer op een fundamentele wijziging in de aanrekening van de bestaansmiddelen en – eigenlijk hebt u het daarnet toegegeven – op een besparingsmaatregel. Ik vraag mij af of u wel beseft wat u in uw beleidsnota als maatregel hebt voorgesteld. Ik heb het nu vooral over uw beleidsnota.

Ik herhaal mijn voorbeeld van daarnet. Ik start een activiteit in de loop van 2005. Volgens de huidige regeling wordt er pas ten vroegste vanaf 1 januari 2006 rekening gehouden met het inkomen uit die activiteit en zal mijn inkomensvervangende tegemoetkoming vanaf dat ogenblik verminderd, aangepast of zelfs geschrapt worden. De periode waarin men de inkomensvervangende tegemoetkoming kan cumuleren met een arbeidsinkomen, is gerechtvaardigd omdat gaan werken voor een persoon met een handicap – en ik herhaal dat het hier gaat om mensen met een handicap die ten minste voor 60% arbeidsongeschikt zijn – bijkomende kosten met zich meebrengt precies omwille van die handicap. Ik blijf nog steeds bij uw beleidsnota. U zegt nu in uw beleidsnota dat over die overgangperiode niet meer gesproken wordt, maar dat er, als betrokkene een activiteit aanvangt, wel onmiddellijk rekening zal worden gehouden met het arbeidsinkomen. U geeft dus met de ene hand een hogere vrijstelling, van 10% naar 50%, maar met de andere hand gaat u meteen de inkomensvervangende tegemoetkoming verminderen of zelfs schorsen. Dat is wat er in uw beleidsnota staat.

Omdat dienaangaande veel opmerkingen werden geformuleerd, niet alleen door mij, maar ook door andere collega's in de commissie, heb ik een gesprek gehad met mensen van uw kabinet. Daar heb ik opnieuw die opmerking gemaakt en er werd gezegd dat dit klopt en dat er een probleem is. Men zei dat men geen rekening had gehouden met wat ik zei en dat men de maatregel zou herbekijken. Ik geef toe, het klopt dat de administratie tijd nodig heeft om een beslissing te nemen en om de juiste gegevens te krijgen. Dat heeft ook heel veel te maken met het feit dat men niet tijdig over de nodige gegevens beschikt. Als men in 2005 een tegemoetkoming berekent, waarom houdt men dan rekening met de inkomsten van 2003? Omdat men via de fiscus nog niet aan de inkomsten van 2004-2005 kan geraken.

Er is dus al een maatregel waarbij men in een aantal omstandigheden wel rekening houdt met het inkomen van 2004. Wat stelt u voor? U stelt voor de administratieve procedure sneller te laten verlopen en onmiddellijk rekening te houden met dat inkomen, volgens u omwille van de rechtszekerheid. Wat is er rechtszeker aan als ik de betrokkene vraag om mij zijn inkomen mee te delen of als ik aan iemand die een activiteit als zelfstandige uitoefent vraag wat zijn inkomen op jaarbasis zal zijn voor een activiteit die hij net aanvangt? Als ik op 31 maart 2005 een activiteit start als zelfstandige, dan heb ik er nog geen idee van hoeveel mijn jaarinkomen zal bedragen.

U spreekt over rechtszekerheid. De administratie zal een beslissing nemen op basis van een verklaring van mij, waarin ik een schatting doe van het inkomen dat ik in de loop van dat jaar zal hebben. Ik noem dat geen rechtszekerheid, want de administratie zal achteraf een nieuwe beslissing moeten nemen en wel op het ogenblik dat de

de l'exonération pour les revenus du travail de 10 à 50% mais nous nous posons des questions à propos de la modification annoncée par la secrétaire d'Etat sur le plan de la procédure. Cette modification revient à modifier de manière fondamentale la prise en compte des ressources et la secrétaire d'Etat vient d'admettre qu'il s'agit en fait d'une mesure d'économie. Dans le cadre du système actuel, si une personne commence une activité indépendante en 2005, il ne sera tenu compte des revenus ainsi générés qu'au 1er janvier 2006 au plus tôt. A partir de ce moment, l'allocation de remplacement de revenus sera diminuée ou supprimée. Dans le cas des personnes dont le taux d'incapacité de travail atteint au moins 66 %, la période transitoire durant laquelle l'allocation de remplacement de revenus peut être cumulée avec un revenu du travail se justifie. Leur handicap leur occasionne des frais supplémentaires. Or, il n'est plus question de cette période transitoire dans la note de politique et en outre il sera immédiatement tenu compte du revenu généré par une activité. Lors de discussions avec des collaborateurs du cabinet de la secrétaire d'Etat, il m'a été promis que la question serait réexaminée. Il est exact que l'administration a besoin d'un certain temps pour obtenir les informations correctes. C'est ainsi que lors du calcul d'une allocation pour 2005, il est tenu compte des revenus de 2003. Il n'est en effet pas possible de connaître les revenus de 2004 et 2005 par le biais du fisc.

D'après la secrétaire d'Etat, la procédure administrative est accélérée pour des raisons de sécurité juridique. Comment l'indépendant qui vient de lancer son activité peut-il préciser quel sera son revenu annuel? L'administration tranchera sur la base d'une estimation de

inkomsten definitief bekend zijn.

U zegt ook dat dat in samenwerking met de administratie is gebeurd. De administratie maakt inderdaad de opmerking dat het tijd vergt om de gegevens te krijgen. Zowel collega Goutry heeft bevestigd als ik dat er veel sneller wordt gewerkt in de administratie, wat zeker ook te danken is aan de leidende ambtenaar. Er wordt ook veel gedaan inzake informatisering, ik denk onder meer aan projecten om sneller en rechtstreeks bij de fiscus de gegevens te gaan halen. Daar moet u aan werken. U moet ervoor zorgen dat u sneller de inkomsten zal kennen en dat de administratie sneller haar beslissingen zal kunnen nemen. Daar moet u aan werken, niet aan het in aanmerking nemen van welk inkomen. U moet er vooral aan werken dat de gegevens inzake het inkomen er sneller zijn.

Ik wil nog met klem iets tegenspreken wat u in uw beleidsnota hebt gezegd en in de commissie hebt herhaald. Ik ben voorzitter van de commissie voor Sociaal Hulpbetoon en ik weet welke gevallen wij daar behandelen. Dat zijn aanvragen om kwijtschelding van ten onrechte ontvangen bedragen. De kwijtscheldingen die worden toegestaan, gebeuren omdat de betrokkene over zeer weinig financiële middelen beschikt. Dat is een van de belangrijkste elementen die worden aangehouden om na te gaan of men een kwijtschelding al dan niet toestaat.

Ik heb ook statistieken opgevraagd om na te gaan wat de reden en de oorzaak van de terugvordering zijn. Ik kan u garanderen dat het feit dat iemand zelf een arbeidsinkomen heeft, maar een zeer klein percentage van de gevallen uitmaakt die worden behandeld voor de commissie voor Sociaal Hulpbetoon. Het gaat veel vaker om een wijziging in de gezinstoestand dan om een aanrekening van de inkomsten van de partner. Als u spreekt over rechtszekerheid, heb ik daar mijn twijfels bij, en zeker als het gaat over de aanrekening van het inkomen.

Ten slotte en om af te ronden, ik heb nooit gezegd dat u geen overleg heeft of vergaderingen met de Nationale Hoge Raad. Wat ik wel hoor en wat ik met andere collega's heb gezegd, is dat er niet wordt geluisterd naar de opmerkingen die de Nationale Hoge Raad maakt. In die Nationale Hoge Raad hebben verschillende verenigingen die verschillende soorten handicaps vertegenwoordigen, zowel uit Vlaanderen als uit Wallonië als uit de Duitstalige Gemeenschap, en die zeer veel expertise hebben, zitting.

Ik heb u voorgelezen wat er staat op de website van de dienst Tegemoetkoming aan personen met een handicap in de recentste elektronische nieuwsbrief. Daarin staat uitdrukkelijk een verslag van het advies van de Hoge Raad voor personen met een handicap over uw maatregel. Ik raad u aan dat verslag te herlezen. U zult dan zien dat niet een vereniging opmerkingen heeft gemaakt of zich negatief heeft uitgelaten, maar dat het hoogstens een zeer, zeer genuanceerd advies is.

De **voorzitter**: Ik begrijp nu iets beter dat daaraan drie commissievergaderingen gewijd werden.

02.85 **Gisèle Mandaila Malamba**, secrétaire d'Etat: Monsieur le président, je voudrais répondre aux remarques de Mme van Gool.

l'intéressé, mais devra encore prendre une décision par la suite lorsque les revenus définitifs seront connus.

M. Goutry et moi-même avons confirmé que l'administration travaille beaucoup plus rapidement et que l'informatisation progresse. Il est essentiel que les données relatives aux revenus soient plus rapidement transmises à l'administration par le fisc. En tant que président de la commission d'aide sociale, je sais que celle-ci traite essentiellement des demandes d'annulation de sommes perçues indûment parce que les intéressés disposent de moyens financiers très limités. D'après les statistiques, le fait qu'une personne dispose elle-même d'un revenu professionnel est très rarement à la base du recouvrement. Il s'agit plus souvent d'une modification de la situation familiale et d'une imputation des revenus du partenaire. La secrétaire d'État ne tient pas compte des objections formulées par le Conseil supérieur national des personnes handicapées.

Ce Conseil supérieur comprend des associations des trois Communautés, qui représentent différentes catégories de personnes handicapées et qui possèdent une grande expertise. La secrétaire d'État doit certainement relire l'avis. Elle constatera que celui-ci est très nuancé et ne représente certainement pas le point de vue d'une seule association.

02.85 Staatssecretaris **Gisèle Mandaila Malamba**: Het klopt niet dat een persoon met een handicap

Elle affirme que dès que la personne handicapée se place sur le marché de l'emploi, elle perd l'allocation de remplacement de revenu. C'est inexact! A l'origine, une personne handicapée qui commençait à travailler devait cumuler son salaire avec son allocation de remplacement de revenu jusqu'au 1^{er} janvier de l'année suivant son entrée sur le marché de l'emploi. Par exemple, une personne qui commençait à travailler le 1^{er} janvier 2005 cumulait son revenu professionnel avec son allocation jusqu'au 1^{er} janvier 2006 mais une autre personne qui commençait à travailler au 1^{er} décembre 2005 cumulait pendant un mois seulement. Il existait donc des disparités entre les personnes handicapées, en fonction du début de l'activité.

Aujourd'hui, on propose qu'une personne entrant sur le marché de l'emploi ne perde pas son allocation de remplacement de revenu; elle la cumule pendant trois mois avec son salaire. Pendant cette période, l'administration calcule son allocation de remplacement de revenu pour connaître combien cette personne va pouvoir cumuler avec le nouveau taux d'immunisation. Par conséquent, madame van Gool, quand vous affirmez que la personne perd son allocation de remplacement de revenu, c'est faux, je le répète! Cette personne cumule son allocation avec son revenu professionnel pendant trois mois.

Quand vous dites encore que nous n'avons pas eu de concertations avec les associations, c'est également faux. Le procès-verbal du Conseil supérieur national des personnes handicapées nous indique que, je cite, "la mesure que nous avons mise en place est une avancée importante mais n'était pas encore une priorité". Ce n'est pas parce que le Conseil supérieur considérait que cette réforme n'était pas prioritaire qu'elle est négative. Au contraire, toutes les associations que nous avons rencontrées ont confirmé que la mesure était bonne. Les associations des employeurs qui veulent mettre les personnes handicapées sur le marché de l'emploi estiment également que cette mesure est intéressante. Il est vrai que quelques associations sont réticentes au nom de certaines valeurs. Je ne sais pas lesquelles. Néanmoins, affirmer que nous ne nous sommes pas concertés et que le Conseil supérieur national de la personne handicapée trouve cette réforme négative est totalement inexact!

Par ailleurs, vous affirmez que nous ne tenons pas compte des avis du Conseil supérieur national de la personne handicapée ou des associations de personnes handicapées. Là encore, je réfute. L'allocation dormante est une proposition qui émane du Conseil supérieur national de la personne handicapée, qui craignait qu'une fois la personne handicapée mise sur le marché de l'emploi, elle perde irrévocablement son droit à l'allocation de remplacement de revenu.

L'allocation dormante qui va permettre à la personne handicapée de récupérer, directement après la perte de son emploi, son allocation de remplacement de revenu est une proposition qui émane du Conseil supérieur national.

Le **président**: Effectivement. Toutefois, si je ne me trompe, M. Deseyn avait posé d'autres questions.

02.86 Gisèle Mandaila Malamba, secrétaire d'Etat: Monsieur le président, M. Deseyn a posé une question relative au diabète. Il faut savoir que le diabète est une maladie congénitale qui n'est pas

die een baan vindt zijn inkomensvervangende tegemoetkoming verliest. Wij stellen voor dat de betrokkene die tegemoetkoming gedurende drie maanden bovenop zijn loon zou blijven ontvangen. Tijdens die periode berekent de administratie zijn inkomensvervangende tegemoetkoming teneinde na te gaan hoeveel de betrokkene zal mogen cumuleren met het nieuwe vrijstellingspercentage.

Voorts vindt de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap dat die maatregel geen prioriteit vormt. Hij staat er daarom nog niet afwijzend tegenover. Sommige verenigingen nemen terzake weliswaar een terughoudende houding aan, maar toch hebben alle verenigingen die wij hebben ontmoet bevestigd dat het een goede maatregel betreft. Het is dan ook volledig onjuist te beweren dat wij geen overleg hebben gepleegd en dat de Nationale Hoge Raad vindt dat dit geen goede hervorming is.

De Nationale Hoge Raad stelde voor om een zogenaamd "slapende" tegemoetkoming in te voeren, dankzij dewelke de persoon met een handicap zijn inkomensvervangende tegemoetkoming kan recupereren wanneer hij zijn baan verliest.

02.86 Staatssecretaris Gisèle Mandaila Malamba: Op een andere vraag van de heer Deseyn

considérée comme un handicap. Etant donné qu'il s'agit d'une maladie congénitale, elle dépend du ministère de la Santé.

En ce qui concerne le renouvellement du permis de conduire face à la problématique du diabète, cela ne relève pas non plus de ma compétence. Il me semble plus opportun de poser la question au ministre de la Mobilité.

kan ik antwoorden dat diabetes een aangeboren aandoening is die niet als een handicap wordt beschouwd. Daarvoor is de minister van Volksgezondheid bevoegd. De problematiek inzake de vernieuwing van het rijbewijs van diabetici behoort tot de bevoegdheid van de minister van Mobiliteit.

02.87 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb daarnet bij mijn vraagstelling gezegd dat het kon gaan om verschillende types en varianten. Het zou natuurlijk medische nonsens zijn dat zij allemaal elders onder zouden ressorteren, zoals de staatssecretaris zegt. Ik word hier door een experte, collega mevrouw De Block, bijgetreden dat het helemaal niet valt onder de categorie van pathologieën, die de staatssecretaris daarnet aanhaalde.

02.87 Roel Deseyn (CD&V): J'ai indiqué qu'il pouvait s'agir de différents types et variantes. Mme De Block confirme que cette affection ne relève absolument pas de la catégorie de pathologies qui viennent d'être citées par la secrétaire d'État.

Dus, begrijp, mevrouw de staatssecretaris, dat ik mij niet met een kluitje in het riet laat sturen. Als u zegt: ga eens langs bij de minister van Mobiliteit, meen ik dat er een zekere coördinatie moet zijn vanuit uw departement, dat bevoegd is voor personen met een handicap. Eigenlijk zegt u aan die groep dat ze daar niet onder ressorteren. U meende dat u openstond voor alle personen, ruim geïnterpreteerd. U hebt vroeger met uw ambities inzake kinderbijslag ook het gezin al ruimer willen interpreteren. Wanneer u daar uitspraken over doet, wordt u onmiddellijk teruggefloten door minister Demotte. Maar als ik u vanavond iets vraag, zegt u: ga eens bij mijn collega te rade. Ik meen echter dat als iemand het zal moeten waarmaken, het zeker de staatssecretaris van personen met een handicap is. Het is tenslotte niet zomaar een kwestie van mobiliteit. Het heeft ook te maken met Binnenlandse Zaken en andere departementen. Dus, ik meen dat ik echt wel bij u terecht moet kunnen namens die doelgroep.

La secrétaire d'État a tenté de m'envoyer sur les roses en m'invitant à adresser ma question au ministre de la Mobilité. Cette question ne concerne pas uniquement la mobilité, mais également le département de l'Intérieur et d'autres départements. La secrétaire d'État fournit simplement une réponse erronée en parlant de typologies.

Ik zie het anders niet goed in. Ten eerste, met uw typologie miskent u die mensen en geeft u – volledig objectief – een verkeerd antwoord inzake de indeling van die mensen. En ten tweede, zomaar een antwoord geven als: het is voor mijn collega van Mobiliteit, vind ik een beetje een onderschatting van de problematiek.

02.88 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik wil ook nog even repliceren.

De **voorzitter:** Het wordt bijna een commissiedebat.

02.89 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, Ik weet het, maar ik word ook niet graag voor leugenaar uitgemaakt.

De **voorzitter:** In de politiek krijgt men toch stilaan een dikkere huid.

02.90 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mevrouw de staatssecretaris, personen met een handicap liggen mij, en ook onze partij, na aan het hart. Zij verdienen echt alle ondersteuning en alle hulp die zij kunnen krijgen.

02.90 Greet van Gool (sp.a-spirit): Les personnes handicapées méritent une aide et un soutien maximums. J'ai été en contact avec le cabinet de la secrétaire d'État après les réunions de commission. Ce

Dat er na de commissievergadering contact is geweest met uw kabinet, mevrouw de staatssecretaris, en ook mijn interventies, zowel

in de commissievergaderingen als hier vandaag, was allemaal bedoeld om opbouwend te kunnen werken en ervoor te kunnen zorgen dat er maatregelen komen die echt te goede komen aan personen met een handicap.

Ik zal hier niet al te technisch worden, want dan blijven wij nog een tijdje bezig. Ik hoop dat u beseft dat wat u zegt een goede maatregel te zijn om personen met een handicap te stimuleren te gaan werken, enkel bestaat in het optrekken van de grens van 10% naar 50%. De andere wijziging die u voorstelt, is een fundamentele wijziging in de aanrekening en is eigenlijk een besparingsmaatregel. U gaat de mensen met een handicap daarmee niet aanzetten te gaan werken, want zij zullen hun tegemoetkoming heel snel verminderd of afgepakt zien.

Wanneer u het verslag van de plenaire vergadering naleest, zult u kennis kunnen nemen van hetgeen uw administratie schrijft over het advies van de Nationale Hoge Raad voor Personen met een Handicap op de website. Maar u zult niet lezen, noch in het verslag, noch in het advies dat de verenigingen zich positief uitgelaten hebben over uw maatregel. Dat zult u daar niet in terugvinden, mevrouw de staatssecretaris. Ik wil u dan ook aanraden, voor u die maatregel verder uitwerkt, dat u inderdaad navraag doet bij uw administratie en bij de verenigingen.

02.91 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal bondig zijn.

Ik heb de wonderbaarlijke vaststelling gedaan dat een lid van een meerderheidspartij een minister uit haar regeringsploeg de mantel uitveegt en de hamvraag stelt omtrent competentie, met name of de minister wel weet wat zij in haar beleidsnota heeft geschreven? Op die vraag heeft het Parlement geen antwoord gekregen. De interventie van mevrouw van Gool was heel pertinent en ging over de grond van de zaak. Wij kregen echter geen antwoord.

De **voorzitter**: Ik zie dat de staatssecretaris zijn boterhammen heeft meegebracht. Hij kan echter ook aanschuiven aan het koud buffet. Ik heb de indruk dat hij de kaas niet van zijn boterhammen zal laten eten. Dat is al veel waard!

02.92 Pieter De Crem (CD&V): Nogmaals: inzake de problematiek van de beleidsnota's werd hier de vinger op de wonde gelegd. Dat gebeurde niet door de oppositie, maar wel door een geacht lid van de meerderheid. Iedereen heeft daar akte van genomen; u ook, mijnheer de voorzitter.

02.93 Roel Deseyn (CD&V): Zijn die boterhammen ethisch belegd?

De **voorzitter**: Er is beleg en geen beleg, maar dat is een verschil dat zowel ethisch als "alimentair" kan zijn.

Collega's, als er over het sociale deel geen vragen meer zijn, dan is de staatssecretaris vrij.

Ik sluit de bespreking van het sociale deel.

Ik sluit eveneens de namiddagvergadering en zal binnen 15 minuten de avondvergadering openen.

U ziet wat uw collega doet. Hij was op de hoogte.

contact et mes interventions se veulent constructifs.

La secrétaire d'État souhaite inciter les personnes handicapées à travailler en portant la limite de 10 à 50%. L'autre mesure constitue simplement une mesure d'économie, qui n'incite pas ces personnes à travailler, parce qu'on touche d'emblée à leur intervention. Le Conseil supérieur n'a pas formulé un avis favorable. J'espère dès lors que la secrétaire d'État prendra contact avec les associations et consultera son administration.

02.91 Pieter De Crem (CD&V): Je constate qu'un membre de la majorité s'en prend vertement à une ministre et pose la question cruciale de la compétence, à savoir, si la ministre comprend ce qu'elle a écrit dans sa note de politique. Le Parlement n'a pas eu de réponse à cette question.

Om 20.15 uur begint de avondvergadering.

Je commencerai par le volet Infrastructure. De sprekers in dat verband zijn de heer Van den Bergh, de heer Lavaux en misschien ook de heer Deseyn. Dat deel behoort tot de bevoegdheid van ministers Landuyt en Tuybens.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

De vergadering wordt gesloten om 19.57 uur. Volgende vergadering woensdag 14 december 2005 om 20.15 uur.

La séance est levée à 19.57 heures. Prochaine séance le mercredi le 14 décembre 2005 à 20.15 heures.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 51 PLEN 176 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 51 PLEN 176 bijlage.